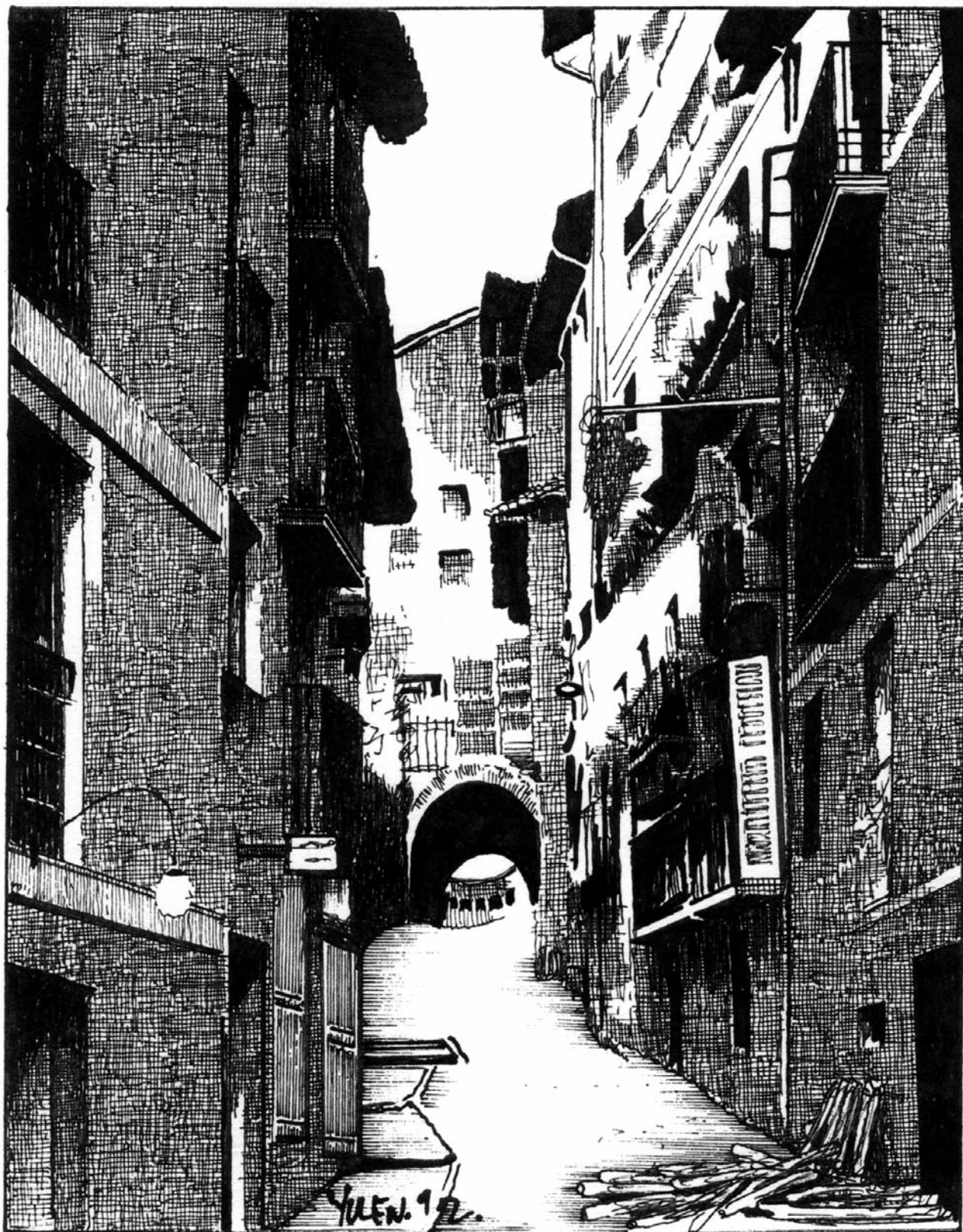


LEIBAR

herriaren arima



REVISTA POPULAR

III EPOCA - AÑO 62 - Número 130
2016ko ARATOSTEAK
Precio: 2,50 euros

Eibar REVISTA POPULAR - III EPOCA (Número 130)

EDITOR: Asociación Cultural Eibar - Revista de un Pueblo (ASOCIACIÓN SIN ANIMO DE LUCRO)

COORDINADORA: Margarita Olañeta

CONSEJO DE REDACCION: Jose Luis Gorostegi, Jesus Gutiérrez, Antxon Narbaiza, Jose Antonio Rementeria

ADMINISTRACION: Estaziño kalea, 3 - Pl. baja - (Eibar) / Tfno. 943 82 03 60 / E-mail: revistaeibar@gmail.com

MIEMBROS ASOCIADOS: Xabi Zubizarreta • Jesus M^a Aguirre • Pepe Txikiena • Fernando Etxeberria • J.L. Gorostegi

COLABORAN: Centro Cultural de Amaña, ...eta kitto!, Eibarko Udala

IMPRIME: Gertu koop. (Oñati)

Depósito legal: SS-787/94. ISSN 1885-5946

La redacción no se hace responsable de las opiniones de los autores.

Gure e-maila aldatu dugu revistaeibar@gmail.com Hemos modificado nuestro e-mail

EDITORIALA

Siria, Gaza, Darfour... gure burutik apartatu nahi izaten ditugun gerra-egoerak dira. Hango minak eta saminak egonezina sortarazten digu. Ezintasuna, inpotentzia, sentiarazten digu. Zeozer egin nahiko genuke hondamendia geratzeko. Amaiera eman nahiko genuke horrenbeste oinazeri. Baina ez dakigu nondik hasi.

Ba begira, martxoaren 19an bakearen aldeko ibilbidea egingo da, behin berritan, Arantzazun. Ekimen hori 90ko hamarkadan sortu zen, Setien gotzainaren eskutik. Urtero, milaka lagun elkartzen ditu. Pausoz pauso, bakearen aldeko intentzioak eta otoitzak elkarrekin josten joaten dira 9 kilometrotako aldapan gora.

Horrelako ekitaldien eraginkortasuna zaila da neurtzen. Baina badago Washington-en egin zen ikerketa soziologikoa, non Marylandeko eta Columbiako unibertsitateek hartu zuten parte eta argi pixka bat eman dezakeena. Ikerlan horretan meditazioaren praktika eta delinkuentzia indizeak aztertu zituzten.

Ikerlana 1993. urtean egin zen. Artean, Estatu Batuetako hiriburuko kriminalitate maila goraka zetorren etengabe. Testuinguru hartan, 800 eta 4.000 lagun bitarteko kolektiboa bildu zen, elkarrekin meditatzeke bakearen alde. Ekainaren 7an hasita, uztaila amaitu arte. Datuek erakutsi zuten meditazio taldeek jardun zuten bitartean Washingtongo kriminalitate maila jaisten joan zela, astetik astera, uztaillaren amaieran %23 baxuagoa izatera iritsi arte.

Litekeena da, noski, kriminalitate mailaren jaitsiera kasualitate hutsez gertatu izana. Zenbateko probabilitate estatistikokoarekin? Ba... 2ko probabilitatea, mila milioiren artean.

Baina tira, ez gaitezen zenbakietan galdu. Zer esan nahiko luke kontrakoak, kasualitatez ez gertatu izanak? Ba... sekulako indarra dutela gure asmo, intentzio, errezu eta desioek, betiere besteekin elkartzen ditugunean. Mundua aldatu dezakegula, elkarren eskutik bagoaz.



Margarita
Olañeta

Siria, Gaza, Darfour... son situaciones que tratamos de apartar de nuestra mente. Todas esas imágenes de sufrimiento y dolor nos provocan desasosiego. Tampoco nos gusta la sensación de impotencia que nos producen. Queríamos hacer algo. Poner fin a tanta aflicción. Pero no sabemos por dónde empezar.

Pues bien, el 19 de marzo está convocada una marcha a favor de la paz en Arantzazu. Es una iniciativa que arrancó en los años 90, de la mano del obispo Setién, y que cada año reúne a miles de personas. Paso a paso, los rezos y las intenciones pacifistas suelen ir entrelazándose a lo largo de 9 kilómetros de ascensión.

La efectividad de este tipo de actos es difícil de cuantificar. Pero existe un estudio sociológico, que se realizó en Washington, en el que participaron las universidades de Maryland y Columbia. Se dedicaron a observar la posible relación entre la práctica de la meditación y los niveles de delincuencia.

Era el año 1993. Viendo que la capital estadounidense tenía un índice de criminalidad en constante ascenso, decidieron reunir entre 800 y 4.000 personas para practicar la meditación, con intenciones pacifistas, durante los meses de junio y julio. Se constató que, mientras duraba aquella iniciativa, el ratio de criminalidad de Washington fue cayendo paulatinamente hasta que, a finales del estudio, llegó a disminuir un 23%.

Siempre queda abierta la puerta a que ese descenso se debiese a la simple casualidad. Según los cálculos estadísticos, la probabilidad de que así fuese sería de 2 entre mil millones.

Sin perdernos en las cifras, lo realmente impactante de este estudio es que viene a decirnos aquello que ya sabemos. La unión hace la fuerza. La fuerza de nuestras intenciones se multiplica exponencialmente cuando las ponemos en común. Nos viene a decir que transformar el mundo es posible y que, además, está al alcance de nuestras manos.

a u r k i b i d e a



7

Silbia Hernandezek Emakumeen Birako kartelaren inguruan izandako zeresanak aittatzen ditu.

Jesus Gutiérrez hace un repaso por los inicios del colegio La Salle de Azitain.

14



12

Jesus Arizabaleta nos acerca al espíritu que alumbró el Movimiento Diem 25 de Varoufakis.



36

Marisol Guisasola nos reporta los últimos avances en la lucha contra el cáncer.



42

Judokas eibarreses nos representaron en los Juegos Olímpicos de 1992 en Barcelona.

Mireia Alonso refleja la labor desarrollada por la repostera eibarresa Dora Marfull en Mallorca.



49



44

Isabel Vidarte ha creado un blog sobre pelota, afición que le viene de familia.

2 Editoriala

3 Aurkibidea

4 Máscaras de invisibilidad (Pepe Txikiena)

5 Sin salir de Eibar (Amatiño)

6 La esperanza en la Historia (Asier Ecenarro)

7 Bestiak kritikatzeko zaletasuna (Silbia Hernandez)

8 Por un empleo digno y justo (Etikarte)

9 Las armas en 'Le chasseur français' (Alberto Echaluze)

10-11 Modernidad líquida (Jesus Arizabaleta)

12-13 Errobera Borobil (Jose Aranberri)

14 La Salle Azitain en sus inicios (Jesus Gutiérrez)

15-21 Orain dela ehun urteko Eibar (Amatiño)

22-31 Galeria de Eibarreses

32-33 Guía de la Buena Esposa

34 Modernos sí, ¡pero no tanto! (S. Martínez)

35 Emociones (Idurre Albizu)

36-37 Las defensas frente al cáncer (Marisol Guisasola)

38 Eibarko umoria

39 Kezka ta Amalurko dantzariak (J.L. Perez Sarasketa)

40 La ermita de Azitain (Patxi Lejardi)

41 España es... ¡la leche! (Jm Ayuso)

42 Eibarreses en las Olimpiadas de Barcelona

43 La Gala del Deporte Guipuzcoano (Mateo Guilabert)

44 Entrevista a Isabel Vidarte (Joseba Lezeta)

45-47 Homenajes a Miguel Gallastegi (J.A. Larrañaga)

48 Demográficas

49 El txoko gastronómico (Mireia Alonso)

50-51 Saski-Naski

52 Atraídos por el crucificado (J.A. Pagola)

n o n z e r

Máscaras de invisibilidad

De mi padre aprendí a saludar a quien se cruza en el camino, sin importar la raza, el color ni el aspecto que tenga. Mucho menos su aparente clase social. Tampoco el propio camino. Y si este estaba abarrotado, elige cualquier persona al azar para el diálogo... A veces, estando enfermo, da vueltas por el pasillo de la clínica para encontrar, allí, al paisano, al pós amigo, al quién le corresponda admitiéndole... en suma, mi padre era alguien a imitar.

Me enseñó, además, a no tener desconocidos, siendo ejemplo que, por bandera, llevo a la práctica cada vez que se presenta la ocasión, como aquella tarde en un Centro Médico de Miranda de Ebro donde surge la anécdota:

Mientras espero el turno para un análisis, doy paseos por el largo pasillo viendo, desde los ventanales, el discurrir tranquilo del río que fluye dejando la ciudad por el margen izquierdo para ocultarse, a la vista, entre las arboledas de las afueras, camino, ya, de tierra riojana.

De repente, el cabrioleo del sirenaje de una ambulancia clama la llegada, a urgencias, de una persona que necesita atenciones. Se trata de la señora Isabel, en la camilla, acompañada por su esposo, un hombre compungido, lloroso, lo que delata asunto grave.

Me acerco a colaborar, como otro celador más, al tiempo de una palmadita al hombro del abatido, César, que agradece el gesto, antes de encamar a la enferma... y yo continúo mi paseo saludando, a la enfermera que me indica: ¡En un minuto le pinchamos!

Con la analítica en marcha, sigo esperando los resultados que no serán buenos... Pasado el minuto, informan la necesidad, inevitable, de acoplarme suero al día siguiente para centrar de los parámetros sanguíneos... Es noticia que comparto con César al sabor de unos refrescos, en la pequeña cafetería del lateral al fondo.

Cuando llega la noche el nuevo amigo comunica la gravedad de Isabel instalada en la unidad de cuidados intensivos... Le noto nervioso, como es natural, al estrechar mi mano, despidiéndose con un “voy a picar algo”. ¡Hasta luego!

Pero, a través del cristal, y sin pecar de curiosista, observo perplejo que, César, entra al puticlub de la esquina a “picar algo”, quizás un pezón, sin ser capaz de advertir, por su parte, mi desconcierto... ¡Se descubre la personalidad de aquel campesino de la estepa burgalesa!

Acaba de quitarse la máscara de invisibilidad. ¡Qué vergüenza, ponerle los cuernos a su esposa en fase terminal...! ¡Desde este momento lo veo como un ser despreciable, un pelagato de lavabo, un renacuajo de escombrera, un individuo de contenedor! Perdona usted, querido lector mi desborde, por ser honesto en mis convicciones y respeto al todo... No puedo aguantar los monstruos que van y vienen camuflándose con su antifaz que le cubre en apariencia de honrado sin serlo... ¡Ay si se enterase mi padre!...

Durante el amanecer, ¡qué casualidad!, fallece Isabel... Le participo el pésame al “afligido”, qué ironía... yo soy el único que conoce su maldito proceder anclado en el libertinaje como músculo para vivir en el desorden de su inestable e inexistente cabalidad... le he quitado la careta, la coraza que lo esconde... no se puede ir por la vida de falacia en falacia...

A las 40 horas acudo al entierro en la pedanía familiar, donde Isabel era muy estimada. Lo veo todo desde mi altura soportando el secreto de César, que ignora lo que yo sé de sus andadas prisionero del lóbido que le hará sufrir penitencia hasta más allá de su propia eternidad como náufrago sin el sombrero de paja que levanta cada instante que el féretro se alza o asienta en su presencia.

Nunca sabré lo que pasaba por su cerebro, extrañando qué conceptos-defensa circulan por él. De nada valen la abundancia en la era ni los sudores de labrador, o el cielo recién pintado ni los horizontes que no ponen sus manos sobre el hombro de aquel imbécil tóxico.

Nunca, también, he sabido más de César que, ante mí, me involucró en su situación que parece extraída de alguna época lejana. ¡Y mi padre sin enterarse!... Y sin experimentar el error de la naturaleza: que crea hombres fácilmente sin educarlos después. ¡¡Menos mal que hay pocos Césares, pero haberlos háylos...!! ... A pesar de todo me hubiera gustado quedar como su amigo para preguntarle por qué hizo lo que hizo. Pero como mis convicciones me lo prohíben nunca sabré su respuesta...

*Quemé mil espinas sin trigo
al calor de mil amaneceres que
vagan al desencanto vil
en sueño sobre hojas de mazorca.*

*No hay púrpura sin dignidad
ni dulzura sin vinagre
ni tristeza sin desgarrar
ni verano sin invierno.*

*No hay verbena sin destellos
en la noche de notas musicales
a la vera de hombre bipolar
que pregona su crisis de valores.*

*Seguiré animando el camino,
sonreiré al caminante siempre,
recordaré del padre su ternura,
de viejo imitaré su tanto amable.*



Pepe Txikiena
(Marzo 2016)

Sin salir de Eibar

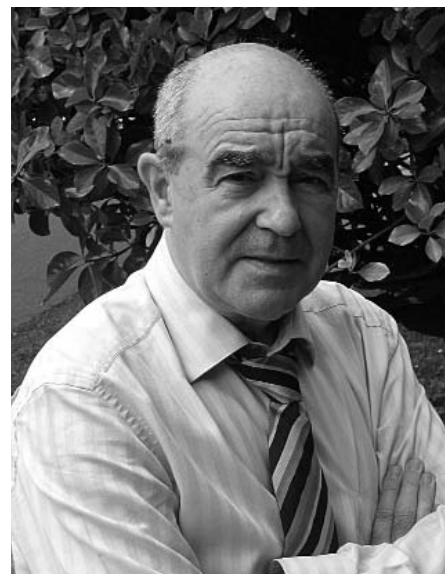
El Centro de Ética Aplicada de la Universidad de Deusto contempla presentar el próximo otoño el trabajo de investigación “Memoria, ética y justicia: la extorsión y la violencia de ETA contra empresarios, directivos y profesionales”. Es un estudio interdisciplinar dirigido a concretar la dimensión histórica de la violencia contra los empresarios, los mecanismos de financiación de ETA, la posición política y social ante los extorsionados y la incidencia de la violencia en la actividad económica. Una investigación que el eibarrés Eneko Andueza, como portavoz del grupo socialista, ha solicitado se exponga ante las Juntas Generales, en el convencimiento de que “*el fenómeno de la extorsión a empresarios y profesionales fue bastante generalizado en Gipuzkoa*”.

Desconozco los resultados del estudio hecho a partir de las entrevistas realizadas a cerca de 250 extorsionados del conjunto del País Vasco, pero no es nada difícil de aceptar que Gipuzkoa haya podido ser, muy probablemente, el territorio más afectado. Quienes en algún ciclo de nuestra existencia hemos vivido muy de cerca la realidad empresarial, no necesitamos de profundas investigaciones, ni salir de Eibar, para saber que la extorsión contra los empresarios se produjo durante varias décadas. Quien más quien menos, no somos pocos los que sabemos que algunos directivos y profesionales se vieron obligados a negociar condiciones empresariales bajo amenaza, extorsión e intimidación. Sin ir más lejos, yo mismo recibí en más de una ocasión la visita personal de empresarios, totalmente asustados y desorienta-

dos, solicitándome consejo sobre qué hacer o cómo actuar tras haber recibido por correo el llamado “impuesto revolucionario”. Y me cuesta creer que fuera yo el único asesor posible. Me viene a la memoria la figura de un empresario, amigo de mi padre, que había conocido el exilio tras la victoria de Franco en 1939 y que, tras haber vuelto a Eibar, se tuvo que exiliar por segunda vez ante las amenazas de ETA.

No creo descubrir nada si recuerdo que nos tocó conocer a arrendatarios que optaron unilateralmente por no pagar la renta mensual acordada, como supuestos intermediarios del pago escalonado del citado impuesto revolucionario por parte del arrendador. Con motivo del 50. Aniversario de la I Fiesta Vasca Infantil (1965), se han recordado los nombres de los cuatro o cinco miembros del grupo promotor inicial. Lo que nadie ha dicho es que todos ellos eran empresarios y, menos aún, que al menos uno de ellos fue más tarde víctima de la extorsión de ETA. También son más o

Quienes en algún ciclo
de nuestra existencia
hemos vivido muy de cerca
la realidad empresarial,
no necesitamos de
profundas investigaciones,
ni salir de Eibar, para saber
que la extorsión contra
los empresarios se produjo
durante varias décadas.



menos conocidos los nombres de quienes, en 1960, colaboraron económicamente de forma directa en la puesta en marcha de la primera ikastola de Eibar. Pero quizá no es tan conocido que, años después, al menos uno de ellos fue requerido, contra su voluntad, a colaborar también en la financiación de ETA. Alguna vez he contado en esta misma revista que, en 1962, más de un centenar de empresarios eibarreses colaboraron con otros tantos anuncios publicitarios en el 50. Aniversario de la fundación de la Escuela de Armería. En plena dictadura franquista, tan sólo uno de ellos se atrevió a publicar el anuncio en euskera, precisamente el mismo que diez años más tarde fue secuestrado por ETA.

No parece exagerado concluir que, si ETA conocía los nombres, apellidos y direcciones postales de los empresarios y profesionales eibarreses, era porque había conciudadanos dispuestos a proporcionarlos. Gente muy “jatorra”, a los que nunca dejamos de saludar en el txikiteo, con lo que, de alguna manera, nos convertimos también en cómplices de la extorsión. Probablemente, si nos hubiéramos mostrado más exigentes y menos contemporizadores, aquel horror hubiera podido terminar antes.

El horror de la violencia, la extorsión y la amenaza perduró durante años ante el silencio de muchos de nosotros. Un submundo que afloró ante mis ingenuos ojos el día que, necesitado de un contacto al que acudir al “otro lado” para actuar de mediador en representación de un empresario que había recibido la carta, apenas me costó dar entre mis propias amistades con quien, sorprendentemente, no sólo me sugirió el lugar y hora de la cita sino que, además, acertó de pleno. Y no una, sino hasta tres veces.

Luis Aranberri “Amatiño”



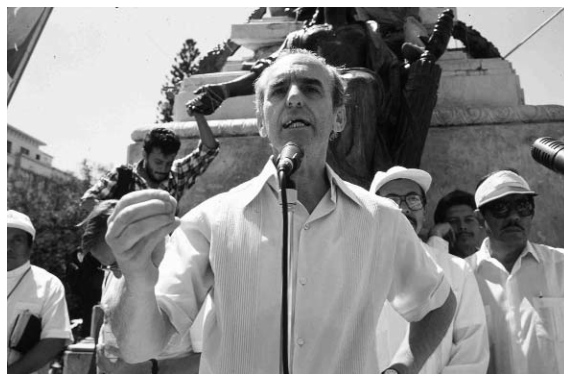
La esperanza en la Historia

El 1 de noviembre de 1755 un devastador terremoto arrasó la ciudad de Lisboa. Se celebraba el día de Todos los Santos y resplandecía un sol radiante, los fieles iban a rezar y la población se preparaba para una jornada especial en el calendario cristiano, en una ciudad repleta de iglesias y conventos en la que el diez por ciento de la población pertenecía al clero y a diversas órdenes religiosas. A las nueve y media de la mañana la tierra se agitó y destruyó gran número de edificios, a lo que siguieron incendios que provocaron todavía más víctimas. Por si fuera poco ese desastre, una hora después las olas sísmicas desbordaron el río Tajo e hicieron que muchas personas se ahogaran.

La noticia del terremoto en Portugal se propagó rápidamente por toda Europa, que quedó conmocionada por el nivel de destrucción inesperada en una ciudad comercial y piadosa que no se encontraba en guerra con nadie. No faltaron sacerdotes y obispos que pidieron a los lisboetas plegarias y penitencias, considerando que el terremoto había sido un castigo divino. Tampoco faltaron filósofos que intentaron “encajar”, como Kant, el desastre en un plan de Dios, más amplio y que, en definitiva, “no hay mal que por bien no venga”.

Al pensador ilustrado francés Voltaire, que se encontraba entonces en una especie de exilio en Suiza, el desastre de Lisboa le produjo un gran impacto y respondió a todos los que afirmaban que nos encontrábamos, a pesar de todo, “en el mejor de los mundos posibles”. Todo era para bien, pues así lo había dispuesto un Dios justo. Pero Voltaire se preguntaba cómo los filósofos podían seguir afirmando, al oír los gritos de los portugueses, al observar el sufrimiento y la muerte, que todo forma parte de la providencia, dispuesto por un Dios benevolente. Escribió muy pronto el “poema sobre la destrucción de Lisboa” y, tres años después, su obra “Cándido” en respuesta a estos optimistas de la razón. La ciudad se reconstruiría, como se han reconstruido otras después de guerras y de catástrofes, y volvería la prosperidad y la normalidad, afirmaban muchos. ¿Qué lugar quedaba, entonces, para las víctimas inocentes en la historia?

230 años después de aquel seísmo, dos fenómenos naturales provocaron dos grandes tragedias. El año 1985 nos dejó imágenes de la lucha por la vida y de la agonía en América Latina. La erupción del volcán Nevado del Ruiz en Colombia derritió una parte de la cubierta de nieve y hielo de la montaña, lo que provocó que una inundación de lodo sepultara la ciudad de Armero. Todos pudimos ver por televisión a la niña Omaira Sánchez que, tras resistir casi tres días para que la rescataran de entre el agua y los escombros, murió como otros tantos miles de inocentes en un continente en que la muerte prematura hace estragos en inundaciones, terremotos, incendios, etc. También ese mismo año vimos los miles de muertos del terremoto en Ciudad de México. Estamos hablando de “desastres naturales”; pero que, en muchas regiones de este mundo, afectan, sobre todo, a los pobres que viven en condiciones tenebrosas. Ahora bien, entre el desastre de Lisboa y lo sucedido en Colombia y México el tiempo no ha pasado en balde. Si en 1755 muchos clérigos se lanzaron a justificar el terremoto como una parte del plan de Dios, en los años 80 la corriente católica de la teología de la liberación denunció las condiciones materiales de las mayorías en Hispanoamérica, que las hace víctimas potenciales en cualquier situación de emergencia.



El padre Ignacio Ellacuría, asesinado en El Salvador.

Cuatro años más tarde. Un comando del ejército salvadoreño, entrenado por los EEUU, asesinaba en la Universidad de El Salvador a seis jesuitas, a una empleada y a su hija. El padre Ignacio Ellacuría se había significado en aquel país centroamericano por su defensa de las mayorías pobres y por su posición en defensa del diálogo entre el gobierno y la guerrilla del FMLN. Eran los tiempos en los que en el ejército salva-



Asier Ecnarro

doreño hacían suya la soflama “hagan patria, maten un cura”. Ellacuría era un hombre muy inteligente, era consciente de las amenazas de la oligarquía y de los militares; pero, a pesar de eso, permaneció en el país centroamericano, en la boca del lobo, hasta que lo acribillaron: a él, a sus compañeros, a Celina y a Elba... Su amigo, el también jesuita Jon Sobrino, que se salvó porque se encontraba fuera, de viaje, suele decir de Ignacio Ellacuría: “Fue una barbaridad, pero no una sorpresa, ¿cómo no los iban a matar? Siempre predicaron contra los sumos sacerdotes, los fariseos y el opresor”.

Después de este cuadro, ¿qué espacio queda para las víctimas en la historia? ¿Qué le importan las víctimas inocentes del terremoto de Haití, de las guerras, a una conciencia satisfecha del Primer Mundo? Nos dice Manuel Fraijo, el filósofo que quizás ha tratado mejor este tema de la esperanza: “En estos escenarios, en los que la esperanza se torna imposible, se han alzado siempre voces apelando a una instancia mayor que otorgue justicia a los vencidos. La tradición judeocristiana llama ‘Dios’ a esa instancia superior de la que depende la esperanza de las víctimas”.

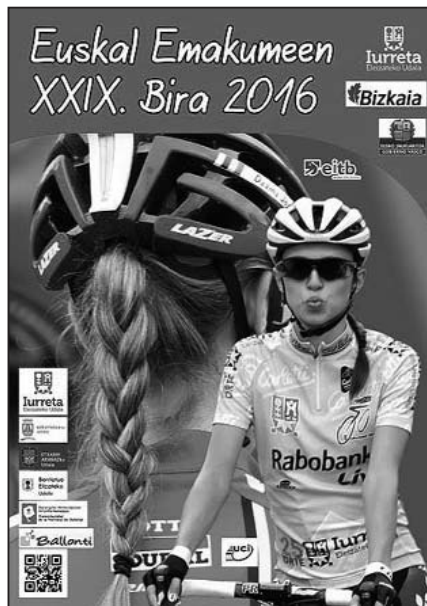
Tal vez, ante ese espectáculo de tortura y muerte para millones de personas, para todas las mujeres y hombres que han sido víctimas de muchas formas en esta vida, se impone el silencio. No podemos hablar de Dios a la ligera. Pero sí nos sentimos legitimados para preguntarnos, como hacía Ernst Bloch, “si yo he sido en vida diferente a mi perro, he hecho cosas diferentes a mi perro, ¿por qué no prolongar esa diferencia también en la muerte?”.

Asier Ecnarro Arancibia

Bestiak kritikatzeko zaletasuna

Maite dogu maite... bestiak esan eta egitten daben guztia kritikatzia. Eta maite dogu maite, baita be, edozer gauzari buruz berba egittia: ez detsa ardura zertaz dihardugun dakigun ala ez, kontua da ezin detsa-gula ihes egin edozeren gaineko geure eritzia emoteko tentaziñuari. Sarrittan, gainera, iñork galdetu barik be. "Neria **ona** da eta beste guztia **txarra**" esaldixak diñuana azken muturreraino eruateko joeria gero eta gehixago zabaltzen juan da geure artian eta, horren eraginez, ixa pentsatu barik botatzen dittugunak iñork zalantzan ez ipintzeko moduko sententzien parekuak izatia nahi izaten dogula. Horrekin batera, gizakixak arrazoitzeke ustez dakagun ahalmena albo batera lagatzen dogu eta, jakiña, puntu horretara ailliegauta, gure jokabidiak irrazionaltasunari baiño ez detsa erantzuten.

Holako erreflexiñora, dana dala, ez naiz holan, beste barik ailliegau. Izan be, oin dala aste batzuk danon ahotan ibilli zan albiste bateri bueltak emoten nebillela, harixari tiratzen hasi eta konklusioñ hori etara neban. Ixa seguro jakingo dozuen moduan, aurtengo Emakumeen Bira iragartzeko kartelak zeresan ugari emon dau. Zeuetariko gehixeneri ezaguna egingo jatzue autua: bardin detsa txirindularitza gustau ala ez, komunikabide guztietan kontu horrekin betetako tartiak normalian andrazkuen kirol albistieri eskindutakua askorengaittik gainditu eban-eta. Kontua da antolatzailliak proba iragartzeko egindako kartela sexista zala batian eta bestian zabaltzen hasi zala eta, konturau orduko, gaur egunian horren inportantiak diran sare sozialetan jendiak gaixari eskindutako arreta benetan haundixa izan zala. Halanda be, egunetan idatzi eta esan ziran guztiak erraz laburbildu leikez jarrera bittan: batzuren (gehixenen) ustez kartela sexista zan, argi eta garbi, horretan zalantzarik ezin leikian euki; eta beste (gitxi) batzuren ustez, barriz, kartelari "sexista" etiketia ipintziana larregizkua begittantzen jakuen eta, edozelan be, kartelaren irudixari begiratuta ez eben topatzen holako zaratia eta iskanbilla sortzeko moduko "pekatu" larrixa. Hori esateko erabilli zittuen berba eta esamoldietatik haratago, esandako guztien artian alde haundirik ez neban topau, egixa esateko. Anboto aldizkarixan Jone Guenetxeak idatzitako iritzi artikulua irakorri neban arte. Baiña beste ezer baiño lehen titularraren azpitan desta-kauta eguan parrafuak atenziñua deittu zetsala kontau nahi dotsuet, bestiak beste izan be horrek bultzatu nindualako artikulua osorik irakortzera. Artikuluari sarrera mo-



dukua egitten zetsan zatixak holan ziñuan: "Badakizue zer den sexista? Enpresek Emakumeen Bira ekonomikoki babestu ez gura izatea. Lasterketa Durangaldetik pasatzen denean bide bazterrak hutsik egotea eta Tourra Pirinioetatik pasatzen denean, berriz, milaka euskaldun hara animatzeraz joatea. Animo Emakumeen Bira!"

Hori irakortzian nere buruan argiren bat ixotu zala uste dot eta, horrekin batera, kartelarekin benetan zer pasau zan jakittekogogua be sartu jatan. Iritzi artikuluan kazaritaxak esaten ebanez, berak be "zalantza barik" sexista topatzen eban kartela, baiña jarraixan esaten ebanak benetan harrittu ninduan: "Nabarmentzekoa da Emakumeen Birako antolatzaileek berehala kartela erretiratu dutela eta beraiek izan direla Emakunderen iritzia eskatu dutenak. Kartel desegokia kendu dute. Eztabaida hortxe amaitu da".

Ez jatzue kuriosua begittantzen horrenbeste jende idatzitakuak irakortzen ibilli eta gero, ni orduan momentuan enteratzia kartelarekin Emakundera eritzi eske juan ziranak antolatzailliak izan zirala eta, gainera, desegokixa ikusten ebela esaterakuan beste barik erretiratzia erabagi ebela? Mundu guztiak kartelaren inguruan zer pentsatzen eban han eta hamen idatzitta be, iñork ez eban antolatzailliak egindako horren gainian berba bakararra aittatzen. Igual zeuk bestela pentsauko dozue eta ez detsazue aparteko garrantzirik emongo antolatzaillien jokabidiari, baiña neretako behintzat badaka bere garrantzixa eta ez txikixa, gainera. Oindiok gehixago esango detsuet: kartelari buruz zer pentsatzen doten galde-tuz gero, erantzuterakuan nik alde batera



edo bestera egittek, antolatzaillien jokabidia faktore klabia dala oso argi dakat. Horregaittik, horren gainian iñork ezer ez esatia oso arrarua, ixa-ixa "sospetxosua" topau neban lehelengotik, urtietan aurrera juan ahala gero eta garbixago dakatelako hola-kuak ez dirala beste barik, kasualidade hutsagaittik, pasatzen. Eta pentsamendu hori burura etorri eta jarraixan, oindiok larrixagua begittandu jatan bigarren bat sortu jatan: sare sozialetan eta bestelako komunikabidietan polemikixa piztu zanerako antolatzailliak kartela ez erabiltzeko erabagixa hartuta zeken? Ze, holan izanez gero, baten batek (edo batzuk) fede txarrarekin, miña eragittek nahixak bultzatuta eragindako polemikixa izan zala ez desta iñork burutik kenduko. Are gitxiago kazetari berari hauxe irakorri detsatenian: "Lasterketa honen antolatzaileak eta historia ezagutzen ditugunok argi dugu kartel honek ez duela emakumeen eskubideen alde egin duten eta egiten ari diren lana lausotzen. Oztopo guztien gainetik, sasoi zailenetan ere, lasterketa hau Euskal Herrian antolatzeke egin duten ahaleginaren lekuko naiz". Ez dakit beste batzuek horren gainian zer pentsauko daben, baiña neuk behintzat ez dot bestelako informaziño edo probarik bihar esaten dabena siñesteko. Azken batian, zenbat aldittan ez ete dogu ikusi baten baten irudi edo biharra zelan kaltetzen daben, sarrittan abiapuntua gezurra izanda gainera? Baiña, pixka bat lasaixago pentsatuz gero, zeñeri inporta jako esan edo kontau deskuen hori benetan egixa ala gezurra dan? Izan be, maite dogu maite bestiak kritikatzia...

Silbia H. Arrazola

Por un empleo digno y justo

Se dice que estamos sabiendo de la crisis económica, y no lo sabemos con certeza; pero, como indican bastantes estudios fiables, **la crisis social no ha hecho más que empezar**. El desempleo tardará aún varios años en llegar a unas cifras “razonables” y las formas de empleo más abundantes podrían precarizarse más en los próximos años. Dando algunas cifras del total de parados, en el año 2006, un poco antes de comenzar el actual periodo de crisis, en la CAV eran 30.380 las personas oficialmente consideradas como difícilmente empleables; pasan a 34.813 en 2010, y son ya 114.147 a finales de 2013, lo que conlleva una pobreza material, paliada en parte por la Renta de Garantía de Ingresos (RGI) o prestaciones del tipo Ayudas de Emergencia Social (AES) o Prestación Complementaria de Vivienda (PCV).

En estos años de crisis, **las desigualdades salariales han aumentado de manera escandalosa** bastantes veces. Los elevados ingresos de algunos dirigentes de importantes empresas o sociedades se han visto multiplicados a pesar de las dificultades financieras en que, en algunos casos, dichas empresas se han visto inmersas, a veces con responsabilidad de esos mismos dirigentes. Además de crear dificultades a la hora de retribuir a sus empleados, estas injusticias generan un agravio comparativo insoportable para toda la sociedad y, especialmente, para los trabajadores directamente afectados.

A raíz de la nueva situación económico-financiera creada por la crisis, **se ha optado por adaptar a la baja las condiciones laborales para la gran mayoría del mundo del trabajo**. Ha habido numerosos casos en los que la dirección de la empresa y los

empleados han decidido, de mutuo acuerdo, disminuir de manera importante los sueldos durante el periodo de crisis, para salvar la empresa. Y lo han conseguido, para bien de todos. Pero también hay que reconocer que una gran parte del mundo empresarial, aprovechándose de las nuevas circunstancias del mercado laboral (un desempleo superior al 20%), ha creado empleos muy precarios y con un nivel de retribución absolutamente indignos para toda persona, aunque sean legales. Todo ello para mayor ganancia de unos pocos beneficiados. También esta situación ha favorecido la incorpora-



Hay retribuciones salariales indignas, aún siendo legales.

ción al mundo del trabajo de un importante contingente de personas inmigrantes, en condiciones infrahumanas, aprovechándose de su situación de precariedad y total inseguridad.

En muchos centros de trabajo, independientemente del nivel salarial de los empleados, **se ha llegado a crear un ambiente de trabajo que dista mucho de la fraternidad o, simplemente, de condiciones mínimamente humanas**. Seguramente todos tienen parte de responsabilidad por haber llegado a esa situación, pero no la misma, pues no todas tienen la mis-

ma capacidad de decisión o están en similar situación. La ansiedad creada por la espada de Damocles del despido o de los ERE, la presión en el trabajo por responder a un mercado cada día más exigente, la codicia de algunos empresarios por conseguir rendimientos máximos, etc. son causas que han conducido a esa situación. Generalmente

La cuestión relativa al clima de trabajo o del temor a perderlo influye más que otros puntos en lo que atañe a su dignidad personal

se suele hablar exclusivamente de las injusticias de los niveles salariales, pero la cuestión relativa al clima de trabajo o del temor a perderlo seguramente influye aún más en su dignidad personal.

Simultáneamente, constatamos que **un buen número de empleos en la CAV no son cubiertos por nuestra propia población**, debido a distintos motivos. Nuestra sociedad, nuestras familias menosprecian ciertos empleos a veces por estar poco remunerados, pero otras muchas veces por considerar que socialmente están poco valoradas. Este es a menudo

el caso de muchos puestos de trabajo de artesanos u oficios (linterneros, albañiles, electricistas, carniceros, empleados de comercio, etc.) que no encuentran respuesta entre nuestra juventud.

Por otro lado, **nos empeñamos en dar a nuestros hijos una formación posiblemente inadecuada para el mundo del trabajo que les espera**. El porcentaje de universitarios en la CAV, en comparación con otros países, es seguramente muy elevado. En este momento, nuestro mundo industrial precisa de excelentes técnicos de nivel superior formados, teórica y prácticamente, en nuestros Centros de Formación Profesional que son ejemplo en muchos otros países. Sin embargo, estas plazas no se cubren. La responsabilidad puede ser de la Administración en general, pero también lo es, sin duda alguna, de nuestras propias familias y de nuestra sociedad, que no promociona suficientemente estos puestos de trabajo.

También **algunos jóvenes, o menos jóvenes, se ven a bocados a abandonar sus pueblos para buscar un empleo en la Unión Europea**. Sin duda, ello supone un importante sacrificio, a veces doloroso. Pero si ese “exilio laboral” es temporal, también puede considerarse positivo pues, para empleos técnicos, en muchos casos, suele ser en condiciones aceptables y constituye una excelente ocasión de ampliar la formación. Somos conscientes de cómo las importantes modificaciones en la economía mundial influyen en una gran parte de los empleos. Sin embargo, siempre será necesario exigir prioritariamente el respeto a la dignidad humana del trabajador.

P. Meabe, P. Etxebeste, A. García y J.M. Muñoa
(Eitkarte Fundazioa)

La revista 'Le chasseur français' dedica un amplio reportaje a la historia armera local

Que personas de distintos países visiten el Museo de la Industria Armera no es una novedad. Sin embargo, que en los últimos años sean franceses los que, en mayor grado, visiten este equipamiento es un asunto que está llamando poderosamente la atención. La cercanía del país contribuirá a ello, sin duda, pero es verdad que los medios de comunicación galos están dando mucha cuenta de nuestra historia relacionada con las armas.

Ahora, la revista "Le chasseur français" ha dedicado un extenso reportaje al origen armero eibarrés y a las empresas más importantes de Europa que siguen con la actividad. En la introducción se indica que el prestigio y calidad de las producciones eibarresas, unidos a los salarios más bajos con respecto a otros países competidores, ha llevado al mantenimiento de este sector, después de muchas vicisitudes, en el ámbito internacional.

El trabajo se abre con una gran fotografía de Eibar, para dar cuenta de la historia del surgimiento de los primeros talleres en el siglo XIV, la unión de las fabricaciones con la Casa Real, las primeras exportaciones a América y Filipinas, y la aportación de Eusebio Zuloaga, hasta la fundación de la empresa Victor Sarasqueta en 1899. Después sigue con la prosperidad del sector hasta la llegada de la crisis en los años 80, para finalizar con la transformación que han traído nuevos sectores industriales.

Firmas históricas

Un apartado importante es el relacionado con las empresas. El reportaje se abre con la empresa AYA, Aguirre y Aranzabal, a partir de su fundación por Miguel Aguirre y Nicolas Aranzabal, que dejaron su hogar para trabajar con un armero inglés, Schilling, y perfeccionar sus conocimientos. En 1915 regresaron a Eibar y fundaron esta firma, que el año pasado cumplió su centenario, y que llegó a repartir hasta 500 salarios en los mejores momentos.

El reportaje escrito se para también en la historia de los Arrieta, unos armeros que durante 80 años "han sido sinónimo de excelencia, calidad y pasión por la fabricación de armas de lujo". Avelino Arrieta, el fundador, comenzó con esta aventura a principios del siglo pasado.



La revista francesa se refiere a las empresas europeas, entre ellas a las de Eibar.

Firmas como Aguirre y Aranzabal, Arrieta, Garbi y Grulla, junto con el Museo, aparecen reflejadas en dicho trabajo

Sus hijos Victor y Jose, y Manolo Santos, gerente de Arrieta hasta el año 2012, dieron la proyección internacional que requería la compañía, dando el salto a los mercados exteriores y convirtiendo Inglaterra y Estados Unidos, entre otros, en sus clientes más importantes. La tercera generación de Arrieta es ahora quien afronta el nuevo reto. Juan Carlos y Asier Arrieta tomaron la decisión, en octubre de 2012, de hacerse con la compañía Pedro Arrizabalaga, con el fin de continuar por el camino fijado y seguir comercializando las escopetas que tanto prestigio han dado a nuestra comarca y a nuestro buen hacer. La adquisición de Pedro Arrizabalaga por parte de Arrieta supuso un revulsivo en el sector.

Antes del verano

Para la realización del reportaje, el equipo de periodistas y fotógrafos de la revista "Le chasseur français" visitó talleres y realizó entrevistas antes del verano de 2015. Además de prestar atención al Museo de la Industria Armera, con un

patrimonio que se encuentra en la quinta planta de una casa de cultura que en su día fue una fábrica de armas, sigue su reportaje con Maria Zamakola, cuya industria, junto al río Ego, en Otaola, ha sido declarada por el Gobierno Vasco "bien a conservar". El promotor de esa industria fue Felipe Zamakola (1860-1913), un constructor de cañones e iniciador de la saga, al que siguió su hijo Pablo (1882-1936), que fundó posteriormente la firma Pablo Zamacola e Hijos, integrada por él y sus cinco hijos (Juan, Silvestre, Pablo, Francisco y Cándido).

También se para el amplio reportaje en Armas Garbi, surgida en 1959 a partir de la unión de cinco grandes armeros como Jesus Gerenabarrena, Juan Alday, Ramon Txurruka, Jesus Barrenetxea y Domingo Iriondo. La revista cierra su trabajo con Grulla Armas, surgida en 1932, especializada en la fabricación de escopetas y rifles, "armas aristocráticas que representan el más puro espíritu de la caza tradicional, cuyo nombre ha traspasado fronteras".

En todas las páginas se expresa cómo la elaboración de una escopeta fina o de un rifle es un proceso puramente artesanal y personalizado, que requiere mucha dedicación. El conocimiento adquirido, el prestigio y la calidad de los trabajos eibarreses han llevado a que, desde todos los países del mundo, se pidan las armas "made in Eibar".

Alberto Echaluze
(EL DIARIO VASCO)

Modernidad líquida

Gottfried Leibniz, filósofo alemán del s. XVII, ante la secular objeción de cómo puede existir el mal si Dios es bueno y omnipotente, proclamó en un libro titulado *Teodicea* que “vivimos en el mejor de los mundos posibles”. Cuando un siglo más tarde, en noviembre de 1755, un terremoto -que correspondería a un 9 en la actual escala de Richter- destruyó casi en su totalidad la ciudad de Lisboa, causando la muerte a una cifra que oscila entre 60.000 y 100.000 personas, el ilustrado Voltaire ridiculizó en su novela *Cándido* la respuesta ofrecida por el alemán.

Zygmunt Bauman, sociólogo polaco que en 2010 fue reconocido con el premio Príncipe de Asturias de Comunicación y Humanidades, observa, en referencia a esa catástrofe ocurrida en Portugal, que “tal vez hubo un punto de inflexión en torno a 1755, cuando la tierra tembló y el tsunami causó en Lisboa miles de muertos. Ese suceso pudo ser la inflexión que acabó con la concepción de un mundo apoyado en la divina providencia. A ello se opuso un mundo construido y regido por los hombres, hasta el extremo de llegar a la creencia de que la gestión humana crearía una sociedad tan perfecta que cualquier cambio, en sentido contrario, no podría sino degradarla y empeorarla. A eso se le llamo la modernidad sólida”. Ahora bien, esa renovación de las formas tradicionales que se proyectó en la cultura, en el pensamiento y en la vida social, impulsados por esa modernidad sólida, ha fracasado en el intento de lograr precisamente y, nada menos, el objetivo su-

premo: la emancipación o libertad integral de las personas. Esa es la razón por la que Bauman aplica al mundo actual el calificativo de modernidad líquida, porque “... en nuestras actuales sociedades todo es fluido. Por eso he introducido la metáfora del ‘líquido’, porque nada mantiene su forma largo tiempo... El mundo fluido es, por naturaleza, inestable; y toda amenaza a la seguridad, a la que la persona aspira, se convierte en una indeseada tribulación”. Es decir, la modernidad líquida descansa en la convicción de que no hay nada estable; de que el cambio constante sería lo único

no, guiada por la razón, que auspiciaron los filósofos de la Ilustración (s. XVIII) y que el sociólogo detalla de la manera siguiente: “Antes pensábamos que los ganadores de elecciones tenían todo el poder, mientras que ahora ni siquiera el más poderoso gobierno del mundo, el de EE.UU., actúa según sus deseos y debe vigilar cada mañana los índices bursátiles”, apreció hace tres años este ensayista nonagenario para el que “la cuestión no es la corrupción de nuestras instituciones políticas, sino la impotencia de su autoridad, que se trasgrede muy fácilmente. El poder lo ostentan ahora las actividades económicas globales, representadas en los mercados...”.

Pues bien, la, hasta ahora, última confirmación de esas admoniciones no ha tardado mucho en llegar desde Bruselas. **Jean-Claude Juncker**, presidente de la Comisión Europea, se expresa de esta manera ante las dudas que plantea la composición del nuevo gobierno: “... quiero que España esté a la altura. Como miembro de la Eurozona, me gustaría que tuviera un gobierno estable lo antes posible” y, tras conceder que la decisión corresponde a la clase política española, se su-

pone que debemos agradecerle que “... yo no interferiré en la composición exacta del Gobierno”. A la pregunta de un periodista de qué entiende por un gobierno estable, responde sobrado que, aunque eso lo deben decidir los políticos españoles, “... uno sabe lo que es un gobierno estable”. Parece claro que las respuestas de los mercados, lejos de disipar dudas, no hacen sino incrementarlas: “Estar a la altura”. ¿De qué o de



El sociólogo polaco Bauman considera que “en nuestras actuales sociedades todo es fluido y nada mantiene su forma largo tiempo”.

permanente, y la incerteza la única certeza. Insiste Bauman en que la vida moderna puede adquirir -y, de hecho, recibe- diversas formas, pero su denominador común, lo que las una a todas ellas, es precisamente esa fragilidad, la vulnerabilidad y la inclinación al cambio constante. “La esperanza está a la deriva”, sentencia el polaco. La modernidad líquida responde a una idea que se halla en las antípodas de esa forma de gobier-



Recalde

Clínica Oftalmológica
Oftalmologi Klinika



www.clinicarecalde.com

- Miopia (Femtosegunduko laserrarekin)
- Katarata ebakuntzak
- Presbiziaren kirurgia

Plaza Barria, 2. 2º
Telf.: 943 201 844 - EIBAR



24 orduz
zuekin

Arrate P.K. 212
20600 EIBAR
Tel. 943 120161/73
Faxa. 943 120173



Varoufakis ha presentado el Diem 25, movimiento para la democracia en Europa.

quién, Sr. Juncker? “*Me gustaría que tuviera un gobierno estable...*”. ¿Acaso corresponde a la Troika el monopolio del significado de las palabras? Etc. etc.

Ante esa sombría realidad, Zygmunt Bauman nos remite al economista y técnico social **Jeremy Rifkin** que, en un libro que publicó el año 2014, *El coste social cero. La internet de las cosas, los bienes comunes colaborativos y el eclipse del capitalismo*, señala que está emergiendo una nueva realidad, inadvertida aún por la opinión pública. Se trataría de que los mercados competitivos están siendo reemplazados por lo que él denomina “*el bien común colaborativo*”, donde la gente no buscaría la ganancia personal, sino la cooperación, es decir, reunir fuerzas y compartir. Compartir conocimientos, recursos. Compartir felicidad. “*La gente está buscando alternativas a las instituciones que no están funcionando. Hacen lo que nadie hará por ellos. Esto es innegable*”, confía Rifkin.

Ese es, precisamente, el espíritu que alumbra el Movimiento Diem 25 que, de la mano de Varoufakis, se presentó en Berlín el 9 de febrero. Diem 25 (Movimiento para la democracia en Europa para 2025) arranca con un lema bien explícito: “*¡La Unión Europea ha de de-*

mocratizarse o desaparecer!”. Sus promotores entienden que la metodología de trabajo utilizada hasta ahora debe sufrir un cambio radical: “*Consideramos obsoleto el modelo de los partidos nacionales que forman alianzas poco sólidas a nivel del Parlamento Europeo. Los demócratas europeos tienen que reunirse primero, establecer una agenda común y encontrar, luego, la forma de conectarla con las comunidades locales y a nivel nacional*”. Entienden que el objetivo general de democratizar la Unión Europea debe ajustarse a una promoción del autogobierno en los planos político, económico y social, y a nivel local, municipal, regional y nacional. Se trata, pues, de “*abrir los pasillos del poder a la ciudadanía*”. En aras a una mayor concreción, resumamos las aspiraciones de Diem 25:

- Una Europa **Democrática** en la que la autoridad política nazca de los pueblos soberanos de Europa
- Una Europa **Unida** cuyos ciudadanos tengan tanto en común entre las naciones como dentro de ellas
- Una Europa **Descentralizada** que utilice el poder central para maximizar la democracia en el lugar de trabajo, en los pueblos, ciudades, regiones y estados

- Una Europa **Social** que reconozca que la libertad necesita no sólo ausencia de interferencias, sino también los bienes básicos que hacen que todos estén libres de la necesidad y de la explotación
- Una Europa **Pluralista** de regiones, etnias, creencias, naciones, lenguas y culturas
- Una Europa **Transparente** en la que todas las decisiones se tomen ante la atenta mirada de los ciudadanos
- Una Europa **Culta** que aproveche la diversidad cultural y que celebre no sólo su valiosísimo patrimonio, sino también el trabajo de artistas, músicos, escritores y poetas disidentes de toda Europa
- Una Europa **Realista** que utilice de la mejor manera posible los medios de que dispone
- Una Europa **Productiva** que dirija la inversión en aras de una prosperidad ecológica y compartida
- Una Europa **Tecnológica** que ponga las nuevas tecnologías al servicio de la solidaridad
- Una Europa **Consciente de su Historia** que luche por un futuro mejor sin ocultar su pasado
- Una Europa **Creativa** que fomente la capacidad innovadora de la imaginación de sus ciudadanos
- Una Europa **Liberada** en la que los europeos nazcan con el mínimo de roles estereotípicos, tengan las mismas oportunidades para desarrollar su potencial y sean libres de elegir a sus compañeros en la vida, en el trabajo y en la sociedad

Diem 25 ha trazado una singladura que deberá sortear inimaginables obstáculos y peligros hasta ese ambicionado arribo, en 2025. Escribía **L. Tolstoi** en *Guerra y Paz* que no se vive sin la fe, pues ésta supone el conocimiento del significado de la vida. Insistía en que la fe es la fuerza de la vida, ya que si la persona vive es porque cree en algo.

Amen, D. León
Jesus Arizabaleta Sanmiguel

**“BERRIA, ARGIA,
ELHUYAR, HERRIA...
dira aldizkari guztiz
EUSKALDUNAK”**

*Euskal irakurlea bazara,
egin zaitez harpidedun!*

ARQUITECTURA E INGENIERIA CIVIL

BOSARK

ARKITEKTOAK

Sostoa, 3 - 20600 EIBAR - 943 120693

**EDIFICACION / REFORMAS
NAVES INDUSTRIALES
PROYECTOS DE URBANIZACION**

Síndrome XXVIII

(Mía aventura in Vaticano)



Oda a la Lambretta

Con los capítulos relacionados con la Lambretta que me ocuparán durante varias entregas, quiero ofrecer mi modesto homenaje a cuantos, con su trabajo, hicieron posible la fabricación de este emblema eibarrés. A las “motos enlace” y “caravanners” en nuestras carreras ciclistas de “toda la vida”. A cuantas personas eligieron a la Lambretta como medio de locomoción. A los animosos componentes del Club Lambretta de Eibar que, con tanta ilusión y entusiasmo, preservan y propagan el nom-

bre e historia de la marca Lambretta... y, cómo no, a la Lambretta.

“Somos unos verdaderos enamorados de esta scooter” -confesaba el Padre Luigi-; él -refiriéndose al Padre Fausto- por haber nacido en la misma calle (B° de Lambrate) donde se inició la fabricación de las Lambrettas en Milán, y por tradición familiar; y yo, por otro motivo que ya le comentaré”.

“Dada la amistad que unía a ambos sacerdotes, el Padre Fausto era conocedor de la existencia de Lambretta - Eibar y nuestra conversación, dejando de momento a un lado el tema de abuel@s sant@s, rondaba especialmente en torno a esta motocicleta” -dije a mis oyentes-.

“En el transcurso de nuestros comentarios sobre la scooter eibarresa, pude intuir en el Padre Luigi buenas dosis de emoción que me llamaron la atención,

Errobera borobil



pues el sacerdote no podía evitar que sus ojos le brillaran de forma especial cuando hablaba refiriéndose con fervor a su medio de locomoción”.

“Mis dos acompañantes -seguí en mi narración-, mostrándome unos carnets y alguna fotografía, me confesaban cómo, en los pocos ratos libres que sus obligaciones les permitían, disfrutaban a lomos de sus Lambrettas recorriendo los alrededores de Roma en concentraciones organizadas por el Club Lambretta de Italia, al cual pertenecen ambos como socios y afiliados”.

“Antes de dar por finalizada nuestra primera cita -continué-, los dos sacerdotes me emplazaban, a primera hora del día siguiente, en el des-

pacho del Padre Fausto, con la idea de supervisar y comentar el contenido del archivo recibido”.

“Tanto el Padre Fausto como yo nos ponemos a su disposición el tiempo que necesite, signor Aranberri, sin horarios; por lo que, si quiere, podíamos dedicar unos días al `tema Lambretta´ y el resto dedicaríamos nuestros esfuerzos a escudriñar los archivos para encontrar ese sant@ motivo de su viaje. ¿Le parece?” -se me ofrecían amablemente-.

“De acuerdo, muy agradecido” -asentí complacido-.

“Cuando nos disponíamos a despedirnos hasta el día siguiente -proseguí-, les he traído unos `sanblases´ y tres insignias damasquinadas, para el Padre Renato, para usted, Padre Fausto, y para usted, Padre Luigi” -les dije-.

“¿Estarán bendecidos, señor Aranberri?” -me preguntaba el Padre Luigi, con una pícarra sonrisa-.

“Naturalmente” -le tranquilicé-. “Además, en tres iglesias eibarresas distintas. ¡Qué menos para el fin al que estaban destinados, Padre!”.

“Los dos sacerdotes, en un detalle de agradecimiento, tuvieron la gentileza de colocarse, en la solapa de sus chaquetas, junto al crucifijo de plata, el pin con el escudo de nuestra ciudad que les había entregado”.

“El Padre Luigi -dije a mis



oyentes-, ya os he comentado anteriormente, era una fuente inagotable de sorpresas. Pues, cuando estábamos a punto de finalizar nuestra primera reunión, mientras recogía los `sanblases´ para introducirlos en el maletín de cuero que portaba, un nuevo comentario suyo me dejó tan perplejo, desconcertado y boquiabierto que el último trozo de Panettone que me disponía a engullir quedó detenido a cinco centímetros de mi boca, antes de desprenderse del tenedor y posarse sobre la mesa”.

“Eskerrik asko, Aranberri jauna. Bixar ikusiko gara” -me dijo en perfecto euskera, al mismo tiempo que, elevando uno de sus pulgares hacia el cielo, con picardía, añadía: “Jaungoikuak nahi badau”.

“Ai, ama” -exclamaba Arrate-.

“Ene baa” -se sorprendía Begoña-.

“Ezin leike!” -decía, incrédula, Maritxu-.

“Baiña” -se unía Angelita-.

“Ezin jonat siñistu” -dudaba Jesusa-.

tres vueltas del revés” -monologaba Lore que, centrada en su labor y conociendo la historia, era ajena a los comentarios de sus “alumnas”-

“Noche de nerviosismo, insomnio y tila. Aun así, logré digerir la sorpresa y descansar para que, al día siguiente, haciendo gala de mi puntualidad -continué narrando-, personarme en el despacho del Padre Fausto donde, juntamente con el Padre Luigi, puestos en pie, esperaban mi llegada”.

“Una vez cruzado el umbral de la puerta franqueada, acercándome a mis dos anfitriones, pude comprobar con satisfacción y orgullo cómo, todavía, ambos sacerdotes lucían en sus solapas las insignias damasquinadas que, con el escudo de Eibar les entregué el día anterior”.

“Buongiorno” -saludé-.

“Egun on” -me respondió el Padre Luigi, ya sin sorprenderme-.

“Exorientem Auroram forte laudate dominum” -saludó el Padre Fausto, al que no entendí-.



denados, junto a dos teléfonos fijos y otro móvil y a un ordenador portátil que se hallaba encendido. En un lateral del desahogado despacho, sobre un pedestal de un metro de altura, destacaba un hermoso, voluminoso

biertas de hermosas estanterías, que albergaban a infinidad de libros, en distintos idiomas, con contenidos muy diversos y variados, daban al aposento una imagen severa y solemne”.



“Però com sigui possible?” -se preguntaba Montse, la catalana-.

“Aittaren, semiaren... abade euskalduna?” -intervenía, santiguándose, Felisa-.

“Bai, itxuria” -sentenciaba Dolores-.

“Tres vueltas del derecho y

“En aquel espacioso recinto, tras una hermosa mesa de madera noble, una foto del Papa presidía la amplia estancia. Sobre el escritorio, una lámpara `de pie´ y un crucifijo hacían compañía a una pila de papeles, boletines y revistas bien or-

y bello globo terráqueo detenido hace siglos en el tiempo en cuanto a su diseño geográfico, detalle éste que corroboraba su aspecto, composición y colorido, haciendo presuponer su antigüedad y remota procedencia. Las paredes recu-

“En contraposición a la librería, la parte mediana de una estantería algo oculta, a la altura de mis ojos, cobijaba varios libros, revistas y catálogos relacionados con la Vespa y la Lambretta, señal inequívoca de la pasión del Padre Fausto por estas motocicletas. Una fotografía del Padre Fausto y el Padre Luigi posando con una Lambretta y un escudo numerado del Club Internacional Lambretta, igual al que en otra ocasión me mostraría el Padre Luigi, atestiguaba la condición de asociados al Club de ambos y certificaba la veneración que sentían dichos sacerdotes por la marca Lambretta”.

CONTINUARÁ..

Bittartian... Aupa Eibar TraKa Tra!!

Jose Aranberri Ulibarri

El Colegio La Salle Azitain en sus inicios

Este centro escolar fue inaugurado el día de San Andrés de 1958, por lo que se acerca a los sesenta años de existencia; y son miles de personas las que, en tan prolongado período, han pasado por sus aulas. El citado día el acto fue presidido por el gobernador civil, José María del Moral, y por el presidente de la Diputación, Sr. Asuero. La APE (Asociación Propulsora de Enseñanza) era la entidad impulsora del centro y estaba presidida por Eusebio Zamacola, que meses antes había sustituido a Timoteo Zubiate, quien había presidido la APE durante un largo período. En la Junta se contaba con Javier Eguren, José Antonio Iñarrairaegui, José Luis Ugarteburu, Jesús Alberdi, Miguel Amuchástegui, Jesús Arizaga, Jesús María Atristrain, Juan Ignacio Gomeza, Felipe Guisasola, Faustino Múgica, Ignacio Valenciaga y Tomás Salaverría. Era un grupo singular, en el que se encontraban varios prohombres de la villa del ámbito de la industria, aunque el resto de “fuerzas vivas” también estaban representadas. Así, Javier Eguren era el alcalde de Eibar, ya que cubrió el período de mandato entre 1958 y 1962, y Juan Ignacio Gomeza era el notario titular de Eibar.

El primer año la oferta de La Salle Azitain se limitaba a cuatro aulas: dos para Enseñanza Primaria, una para Ingreso y la última para Primero de Bachiller. Se establecieron cuotas para los alumnos, de manera que una parte era para cubrir los gastos ordinarios de la actividad académica y la restante para la amortización de los gastos iniciales generados. Ante la dificultad de la tarea, se planificó un plan para construir el centro por fases, tarea que se encomendó al arquitecto Bracons. En abril de 1959 se presentó el anteproyecto, en el que destacaba la amplitud de espacios; el siguiente reto

fue gestionar las ayudas públicas para la obra.

Con ese objetivo, una comisión encabezada por el gobernador civil, se desplazó a Madrid. En primer lugar, se entrevistaron con el director general de Enseñanza Laboral, en relación al proyecto de construir en Eibar un Centro de Enseñanzas Medias en el que integrar el Bachillerato, el Comercio y el Peritaje Técnico. Posteriormente, se entrevistaron con el ministro de Educación Nacional, al que solicitaron la declaración de interés social preferente del centro de La Salle Azitain; también que las empresas de Eibar que se adhiriesen al proyecto de La Salle como propietarias pudiesen beneficiarse del 75% de la cuota que abonaban por formación profesional. La última propuesta formulada fue que esa cuota fuese administrada por la APE para el nuevo centro y que también fuese beneficiaria la Escuela de Armería.



Por Decreto de 17 de diciembre de 1959, se consiguió la deseada declaración de Interés Social. Previamente, en septiembre del mismo año, se habían habilitado dos aulas provisionales en la zona de recreo para los alumnos de Segundo de Bachiller. La situación económica de la APE era complicada para hacer frente a la construcción de las fases proyectadas, por lo que era apremiante la necesidad de conseguir los fondos para continuar con las obras. Así, en mayo de 1960 la cifra de alumnos sigue cre-

ciendo y las aulas son insuficientes para atender a dicha demanda, por lo que la solución pasaba por la adquisición de un terreno colindante, denominado “casita del guarda”, y que había pertenecido al Palacio de Azitain. El precio era de 600.000 pesetas, muy elevado para la época, y se podría haber utilizado la declaración de Interés Social para expropiar el terreno, pero la APE no era partidaria de tan impopular medida.

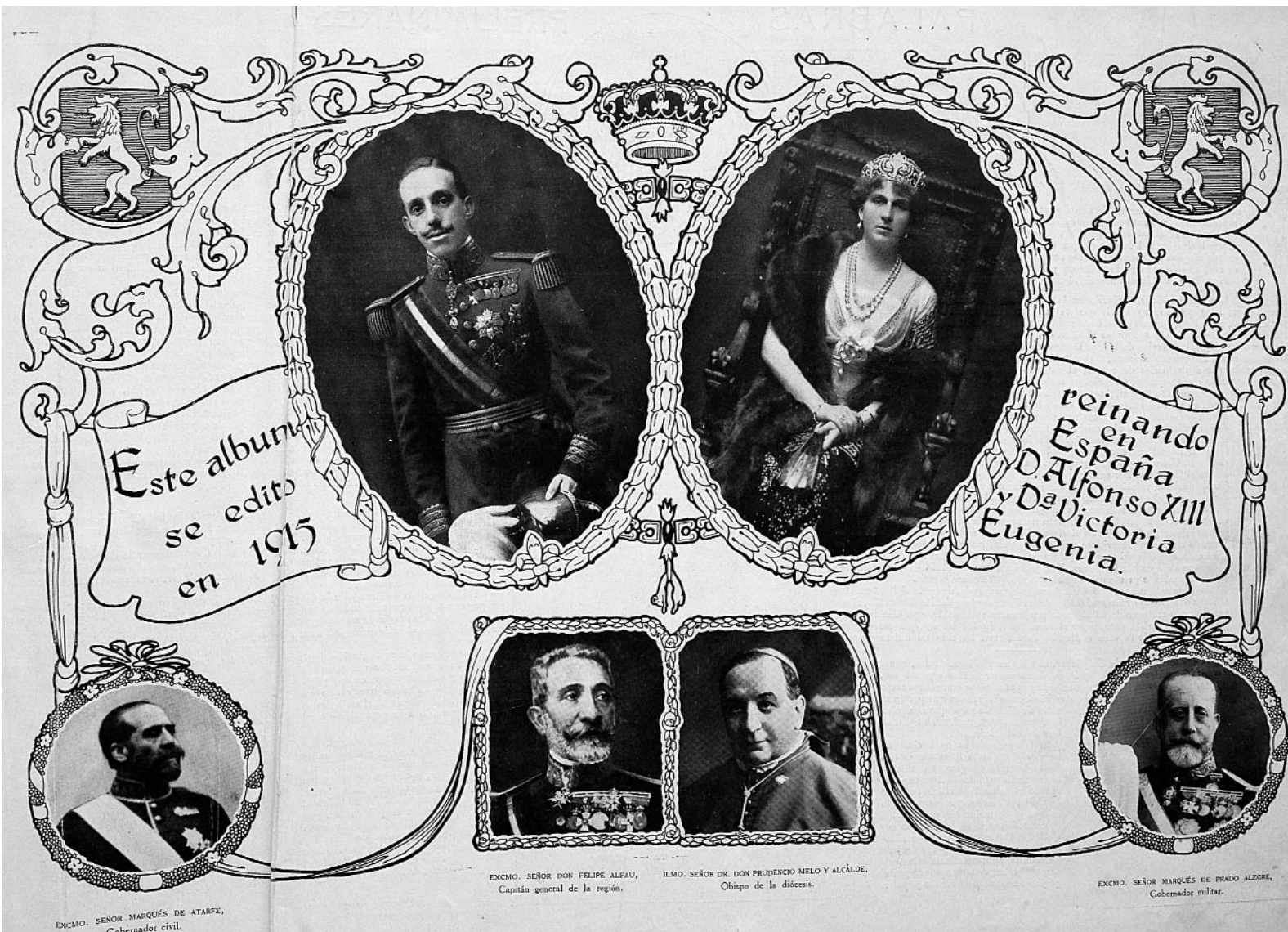
Las ayudas económicas seguían sin llegar a Eibar, por lo que en junio de 1960 la comitiva decidió trasladarse de nuevo a Madrid para entrevistarse con el ministro, con el objetivo de acelerar los trámites o, cuando menos, conseguir un crédito preferente que permitiese superar la situación. Las gestiones se complicaron, pero, a pesar de ello, volvieron de Madrid con el compromiso de reunirse con las altas instancias de Educación en la propia villa el 19 de junio, ya que

estaba prevista su visita con ocasión de los actos de fin de curso y la inauguración de nuevas obras en la Escuela de Armería. Finalmente, se celebró la reunión en el Hostal de Arrate y la respuesta no fue nada satisfactoria para la delegación eibarresa. Los responsables del Ministerio deseaban separar las Enseñanzas Medias y las Laborales, lo que entraba en conflicto con lo

planteado por la APE y el propio consistorio de la villa, que defendía la propuesta por medio del alcalde Javier Eguren.

Fueron años muy complicados para la APE y, en general, para los proyectos educativos de Eibar que, finalmente, desembocaron en la inauguración de la Universidad Laboral de Eibar en 1968, con lo que el mapa de ofertas formativas empezó a asentarse en lo relativo a las Enseñanzas Medias.

Jesús Gutiérrez



EXCMO. SEÑOR MARQUÉS DE ATARFE,
Gobernador civil.

EXCMO. SEÑOR DON FELIPE ALEAU,
Capitán general de la región.

ILMO. SEÑOR DR. DON PRUDENCIO MELO Y ALCÁDE,
Obispo de la diócesis.

EXCMO. SEÑOR MARQUÉS DE PRADO ALEGRE,
Gobernador militar.

Ehun urte joan dira Donostian argitaratu zenetik "Album gráfico-descriptivo de Guipúzcoa, 1914-1915" bilduma. Gipuzkoako 93 herrien gaineko hainbat informazio eman zuen eta 2.000 inguru argazki bildu, 45x31 zm-ko liburu handi samarrean. Eraz eta moldez argitalpen berri-berria, ordu arte sekula aurretik egin gabekoa. Eragile eta argitaratzaile Rafael Picavea (Oiartzun, 1867 - Paris, 1946) izan zen, enpresa, merkataritza, politika, argitalpena, kulturagintza eta beste hainbat arlo landu zituen sustatzailea. Bildumaren berri zehatzik aurkitu ahal izango du irakurleak han-hemenka.

Hona, berriz, 15. orrialde honetatik 21.era arte, Eibarri eskaini zizkion sei orrialdeak.

Amatiñok bidali dizkigun informazio hau eibar.org-en dago ezarrita.

Orain dela ehun urteko Eibar

Sarrerako orrialdean (gure 15.a), 1915ko goi-agintaritza. Goian, errege-erreginak. Behean, ezkerretik eskuinera, gobernadore zibila, kapitan generala, gotzaina eta gobernadore militarra.

Lehen orrialdean (gure 16.a). Goian, erdian, Placido Zuloaga. Be-ronen azpian, erdian, Untzaga (Alfonso XIII.) plaza, zezen-plaza eta, barren-barrean, Isasiko konbentuaren torrea. Erdian, ezkerrean, ezkerretik eskuinera, alhondiga, armen probalekua, antzokia, merkatu-plaza eta udal-laboratorioa.

Bigarren orrialdean (gure 17.a). Goiko sei lagunak, ezker-eskuinean: Cristobal Etxaniz, udal-epailea; Jose Antonio Lesarri, udal-idazkaria; Julian Etxebarria, Armeria Eskolaren zuzendaria; Bonifacio Iraolagoitia, Mutuaren lehendakaria; Facundo Bildosola, Alhondigaren eskuartzailea; eta Juan Aranburu, Alhondigaren administratzailea.

Erdiko bigotedun biak: Joaquin Orbea, polizia-burua, eta Jose Maria Ojanguren, suhiltzaile-burua

Hirugarren orrialdean (gure 18.a). Ezkerreko argazkian, Elgeta-kalea, eta, eskuinean, Untzaga "Torre Zarra". Goialdeko sotadunak, bigoterik gabe, abadeak; beheko bigotedun guztiak, berriz, medikuak eta maisuak. Ezkerreko lehen bizarduna, Ciriaco Agirre ospetsua zena.

Laugarren orrialdean (gure 19.a). Goian, erdi-erdian, Santiago Astigarraga alkatea, zinegotzietz inguratua. Erdian, zutik, Indalecio Sarasqueta pilotaria eta Ignacio Zuloaga margolaria. Beheko bi argazkirik handienetan, Ildefonso Irueta, Musika-bandaren zuzendaria eta Jose Erkizia, udal-atezaina.

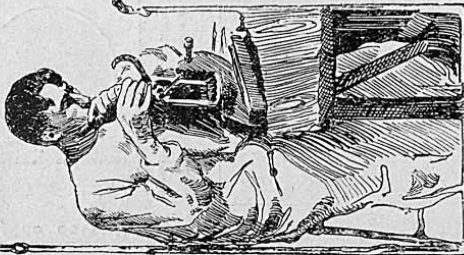
Bosgarren orrialdean (gure 20.a). Enpresa ezagun biren iragarkiak.

Seigarren orrialdean (gure 21.a). Orbea enpresaren historiaren hainbat pasarte irudietan.

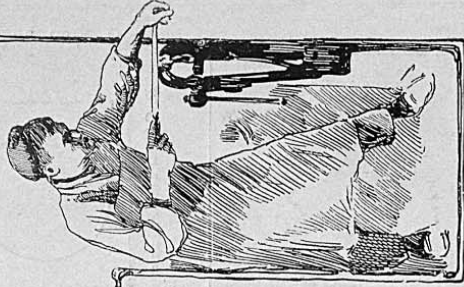
Villade Eibar



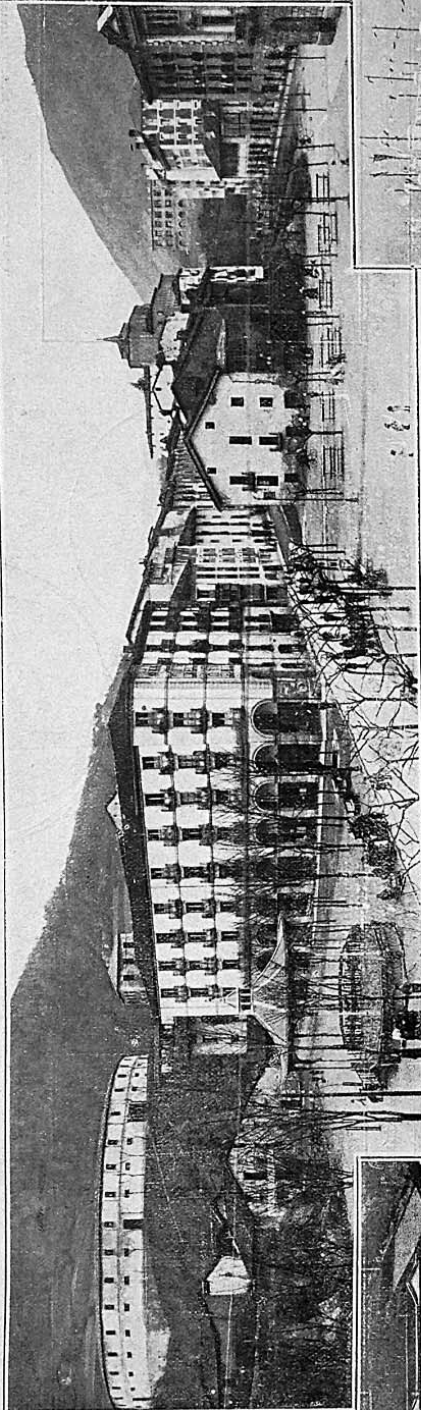
El escultor D. Plácido Zuloaga, que estableció la industria del damasquinado.



EL GRABADOR



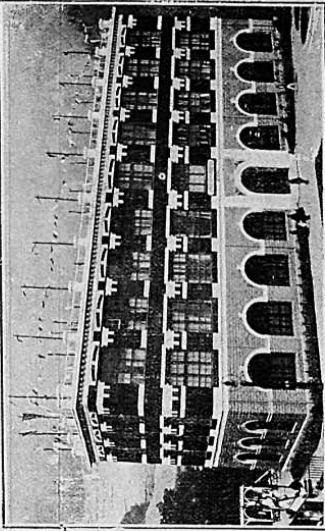
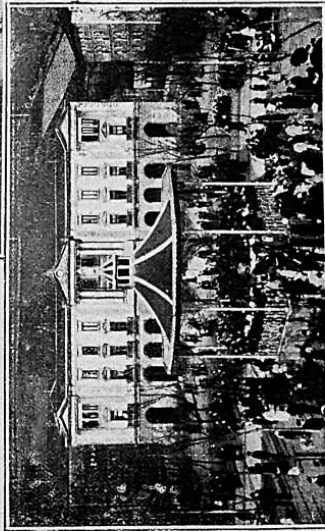
EL ARMERO



Vista general de la plaza Urzaga (hoy Alfonso XIII). A la izquierda el circo tauromayo, y á la derecha, en el fondo, el convento de Ibañi;

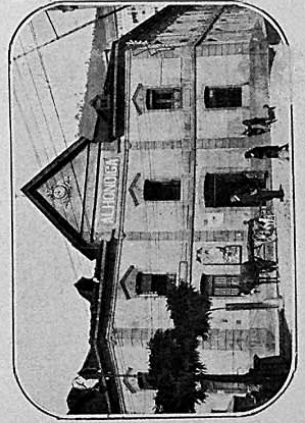
El origen de Eibar remóntase á tiempos inmemoriales; ya en lo más antiguo figura como una simple aldea denominada San Andrés de Eibar, perteneciente al valle de Maritima de Suao, con carácter monasterial, por su condición de ser patronato de legos. Más tarde, en 1346, y accediendo á súplicas de los moradores de caseríos de aquellas montañas, el rey Don Alonso XI erigió el lugar en villa independiente, ordenando que la cercasen y torresasen, y que en adelante ostentase el nombre de Villanueva de San Andrés, nombre que sólo debió conservarse durante el siglo XIV, pues ya á mediados del siguiente volvió á usar el primitivo de Eibar. En Marzo de 1643, prodíjose durante la noche un incendio en el barrio de Arragoeta, quemándose las quince casas de que se componía y pereciendo dentro de ellas, dos mujeres y un niño. Desastre mayor fué el motivado por el ataque de las tropas de la primera república francesa, el día 29 de Agosto de 1794. La mayor parte de la población quedó en ruinas, viéndose reducidas á cenizas de la población entonces los papeles del archivo de la villa y los de sus escribanías, pues aunque trasladados al vecino lugar de Herma (Vizcaya), también hasta allí llegaron los horrores del incendio y la devastación. Hijos ilustres de Eibar, en la antigüedad, son, entre otros: Fray Iñacio de Mallen, obispo del Río de la Plata; Fray Andrés de Ubiella, obispo de Chiapa; Fray Esteban de Alzua, obispo electo de la isla de Cuba; D. Domingo Martínez de Obesa, tesorero general del emperador

Casa ayuntamiento y kiosco de la música, durante un concierto.

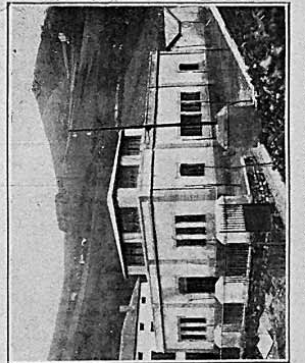


Edificio escuela de Armería, donde se celebró la Exposición de Artes é Industrias, el año 1914.

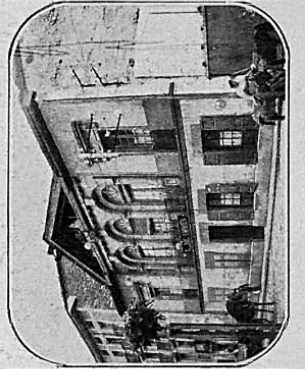
Carlos V; el capitán Juan López de Archibuelta, general de la Armada de las Indias; Don Francisco de Ibarra, comisario de Holanda y del Consejo de Guerra de Felipe II; Don Diego de Ibarra, uno de los conquistadores de Nueva Galicia; Don Francisco y Don Martín López de Ibarra, conquistadores de Nueva Vizcaya; D. Miquel de Ibarra, presidente de la Real Audiencia de Quito; D. Esteban de Ibarra Zuzqui, que se señaló en la prisión del duque de Sajonia, del Consejo de Guerra y secretario de Carlos V; D. Juan de Ibañi Idiáquez, conde de Pie de Concha, de la orden de Santiago y ayo del príncipe Baltasar Carlos, hijo de Carlos III; D. Antonio de Ibañi Idiáquez, almirante de la Armada del mar Océano y general de los galeones de las Indias; D. Juan Bautista de Orbea y Urquiza, caballero de la orden de Alcántara y gentil-hombre de la real casa; D. Martín de Obesa, general de la flota de la Nueva-España y electo general de los galeones; D. Martín de Iñarra, almirante de la real Armada; D. Martín de Iñarra, canónigo de la S. I. C. de Toledo; D. Juan de Larrañaga, del hábito de Santiago, secretario del rey; D. José de Idiáquez Ibañi, de la orden de Calatrava, gentil-hombre de S. M. y gobernador de la provincia de Conchucos, en el Perú, y el capitán Albizuri, general del mar del Sur.



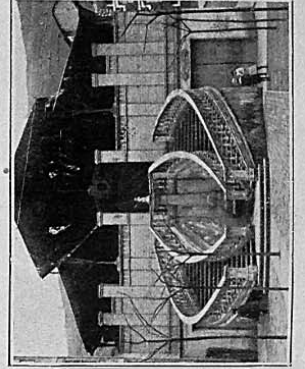
ALHÓNDIGA Y ESCUELAS PÚBLICAS



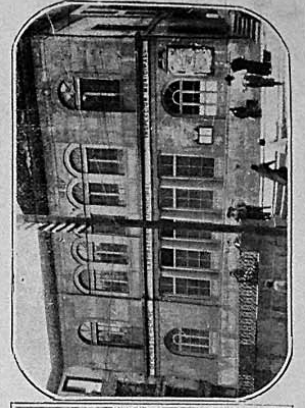
EL NUEVO PROBADERO DE ARMAS DE FUEGO



SALÓN TEATRO



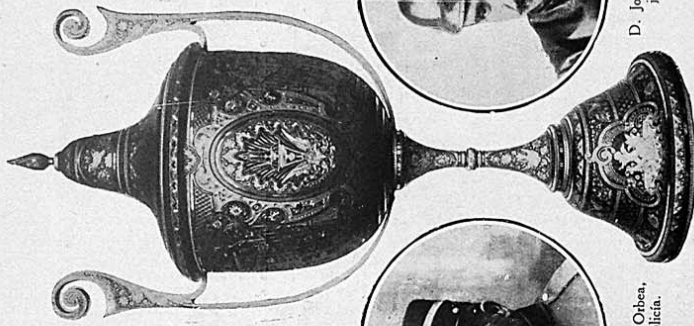
PLAZA DEL MERCADO



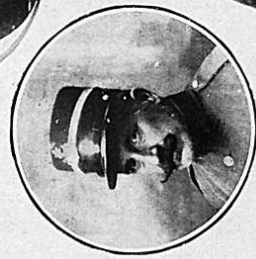
LABORATORIO MUNICIPAL



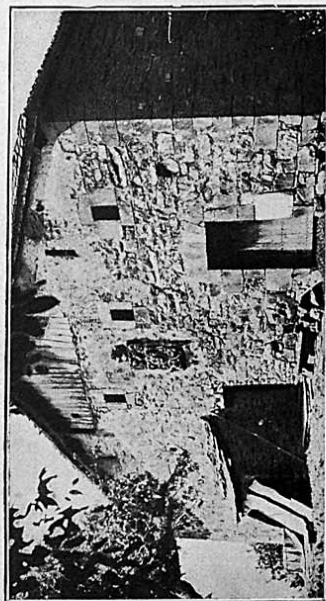
D. Cristóbal Echaniz, juez municipal; D. José Antonio Lesari, secretario del ayuntamiento; D. Julián Echevarría, director de la Escuela de Armería.



D. José María Ojangueren, jefe de bomberos.



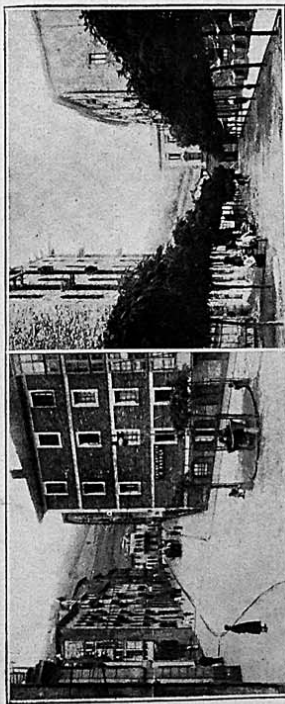
D. Joaquín Orbea, jefe de policía.



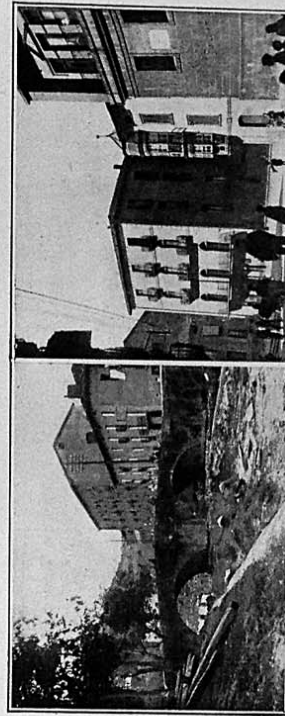
ANTIGUA É HISTÓRICA CASA SOLAR DE GUISASOLA



MÁLZAGA, EMPALME DE LOS FERROCARRILES VASCOS Á ZUMÁRRAGA



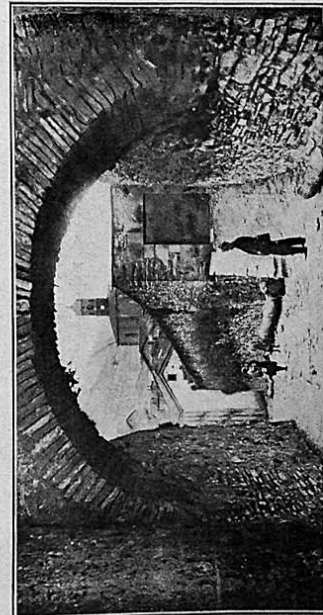
CALLE DE LA ESTACIÓN



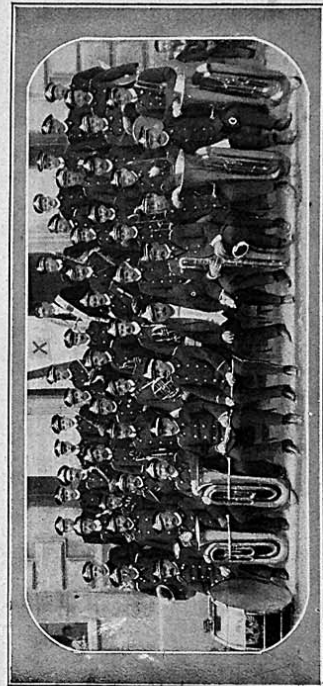
PUENTE URCUSUA, SOBRE EL RÍO ECO

Una muestra de la industria de Eibar
Copa de acero, grabada en oro.

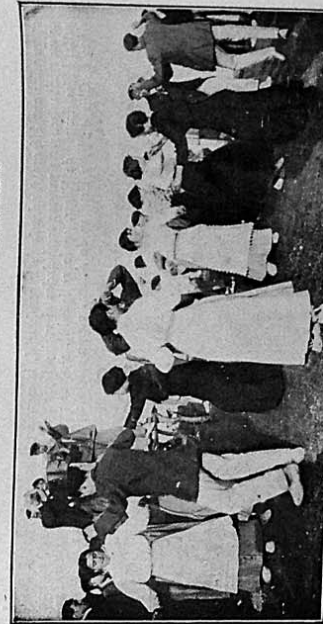
La ocupación más común, de los habitantes del interior de la villa, ha sido, desde muy antiguo, la fabricación de armas blancas y de fuego, incluso barrenos de cañones. La industria armera eibarresa ha ido con el tiempo progresando en tales proporciones, que es hoy la primera de España, y una de las primeras de Europa, así en cantidad de producción como en calidad. Con la importancia de la producción armera corre parejas la de la fabricación de objetos y joyas de acero repujado en oro, especialidad en que los fabricantes y artífices de Eibar ponen de manifiesto tan buen gusto artístico en el conjunto, como perfecta ejecución en el detalle.



ALREDEDORES DE EIBAR. EL ARCO DE PAGÜEY

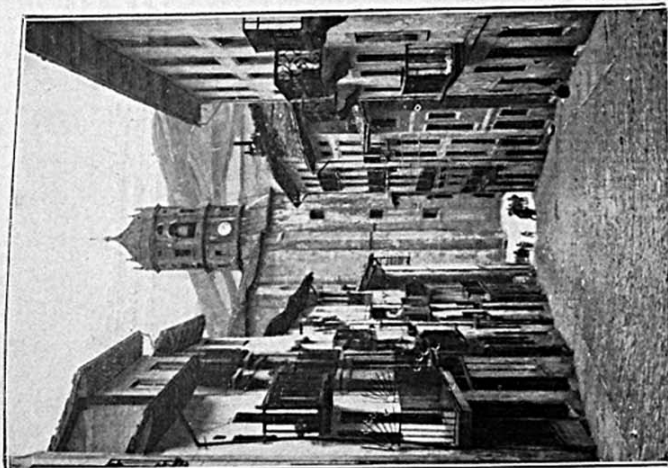


BANDA MUNICIPAL DE EIBAR, QUE DIRIGE DON ILDEFONSO RUIZA



PLAZA NUEVA

TRADICIONAL ROMERÍA AL MONTE ISU, EL DÍA DE LA ASCENSIÓN



CALLE DE ELGUETA, UNA DE LAS MÁS ANTIGUAS DE EIBAR



F. AGUSTIN LARRANAGA
CASA CENTRAL, EIBAR. — Sucursales, BILBAO, BIARRITZ.
Gran premio de honor. Exposición universal de Buenos Aires, 1911. Gran diploma de honor. Gand 1913. Objetos de arte. Joyas de acero con oro 24 kilates. — Eibar.



D. Ciraco Aguirre, médico.



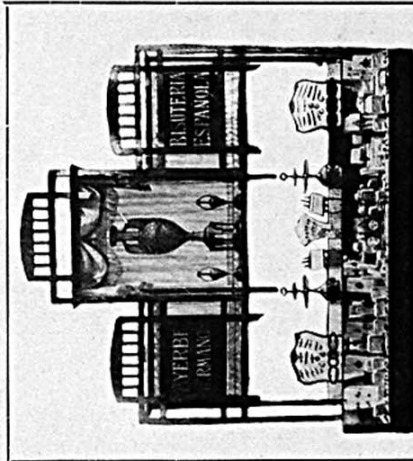
D. Federico Munguñza, médico municipal.



Doctor Niceto Muguñza, director del Laboratorio municipal.



Sociedad: D. Agustín Embil, vicepresidente; D. de izquierda á derecha: D. Eugenio Beraaluce, coadjutor (ellicado); D. Antonio Aizpín, coadjutor; D. Ramundo Atanguren, coadjutor; D. Policarpo de Larranaga, coadjutor; Don José Alberdi, capellán de Arrate; Fr. Eduato, agustino, capellán de las Agustinas. En el círculo izquierda: D. Juan Bautista Alberdi, decano de sacerdotes; debajo: D. Domingo Echeverría, cura del valle de Aguinaga. En el círculo derecha: D. Gregorio Leceta, coadjutor; debajo: D. Serapio Latreategui, coadjutor.



ANASTASIO AYERBE. — EIBAR
SISUTERIA ESPAÑOLA
Vitrina presentada en la exposición regional vasca, de arte é industrias, de Guipúzcoa.



D. Antonio de la Torre, maestro.



D. Martín Erquiaga exconcejal, organizó las colonias escolares y lanzó la idea de la construcción de la Escuela de América, hoy realidad, por los esfuerzos llevados á cabo. Expositores y fundador de varias Sociedades, recientemente de La Unión de fabricantes de Pistolas Automáticas, siendo él el primer presidente.



D. Eusebio Barrios, maestro.



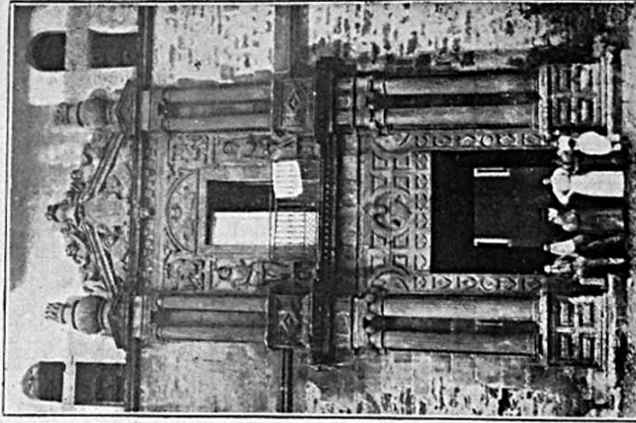
D. Joaquín Arsuaga.



D. Vicente Villar, médico.



D. Haecilio Echevarría, médico especialista de los oídos, nariz y garganta.



PORTADA DE LA ANTIGUA 'TORRE-ZABARRA', DE UNZAGA, DESTRUÍDA HACE VARIOS AÑOS



F. AGUSTIN LARRANAGA
CASA CENTRAL, EIBAR. — Sucursales, BILBAO, BIARRITZ.
Gran premio de honor. Exposición universal de Buenos Aires, 1911. Gran diploma de honor. Gand 1913. Objetos de arte. Joyas de acero con oro 24 kilates. — Eibar.



D. Pedro Gandiaga, concejal; D. Victor Bernedo, concejal; D. Esteban Badiola, tercer teniente alcalde; D. Aquilino Amategui, segundo teniente alcalde; D. Ambrosio Valenciano, concejal; D. Agustín Inzabalbeitia, síndico; D. Esteban Barrutia y D. Facundo Barrenechea, concejales



D. Santiago Aizarraga, alcalde.



D. José R. Irondo, presidente de la Exposición de Atrés efectuada el año 1914.



D. Valentín Orbea, presidente del comité 'Escuela-América'.



D. Fulgencio Bustamidy, secretario del juzgado municipal.



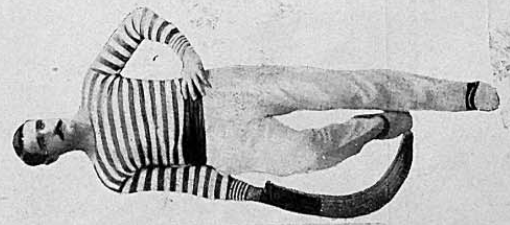
D. Joaquín Eizaga Echevarría, alguacil del juzgado.



D. Esteban Aseguiñolaza, sargento de miqueletes.



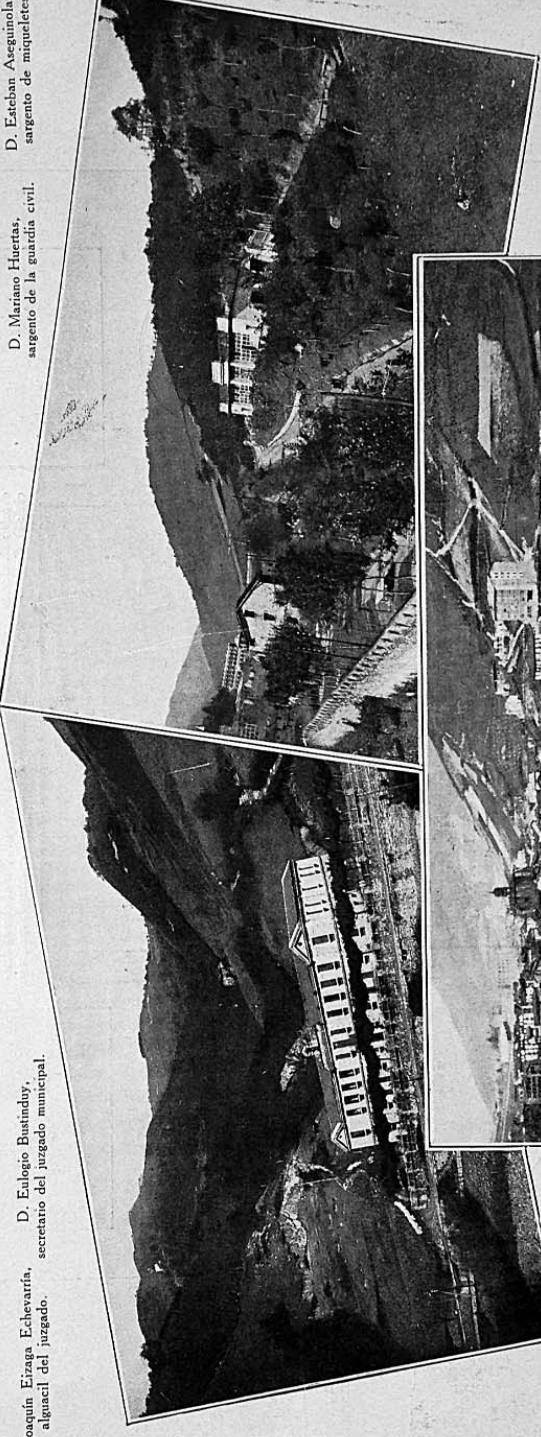
D. Mariano Huertas, sargento de la guardia civil.



Un retrato curioso del malogrado Don Indalecio Sarasqueta, el famoso peletan, cuya popularidad fue tan grande, conocido por el apodo de *El chiquito de Eibar*.



D. Ignacio Zaloga, imasne pintor, hijo ilustre de Eibar.



D. Alejandro Aizaburuaga, notario.



D. Ildefonso Iñasta, director de la lauroada Banca Municipal.



D. Nicasio Peña, jefe de Telégrafos.



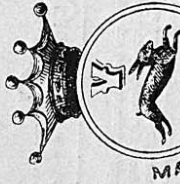
D. José Esquivia, conserje del ayuntamiento.

1. Hospital de Eibar; al fondo el monte Urco. — 2. Pabellón y jardín de convalecientes. — 3. Vista general de Eibar.

fioso, al pie de dos montes de bastante elevación, á catorce kilómetros de Vergara, á cuyo partido judicial pertenece. Cuenta con 10.120 habitantes, según el censo de 1910, cifra que da idea del constante aumento del vecindario, que en 1900 era de 6.580 y sólo de 3.815 habitantes el día 30 de Noviembre, festividad de San Andrés apóstol, bajo cuya advocación se halla la iglesia parroquial, templo antiquísimo, de mucho mérito por sus bóvedas, magnífico retablo y precioso coro.

De antiguas casas solariegas y amenas de Eibar proceden los apellidos: Acláin, Aquinaga, Alburzi, Alza, Arzuaga, Arizmendi, Azola, Azpiti, Barundi, Cecei, Cienegueta, Eguira ó Eguirren, Elexalde, Garnde, Iñasi, Iturra, Leceta, ó Lezeta, Mallea, Mendigotia, Mierola, Orbea, Oñazola, Pagoaga, Sagastegui, Sagasteguieta, Urzua y Zubizarri. Existen varios edificios antiguos, pertenecientes á títulos de Castilla, siendo los más notables los de Urquizar, Urzuea, Inarra, Ulzaga, Iñasi, Mallea, Eljalde y Larreategui. Halláase situado Eibar en terreno monta-

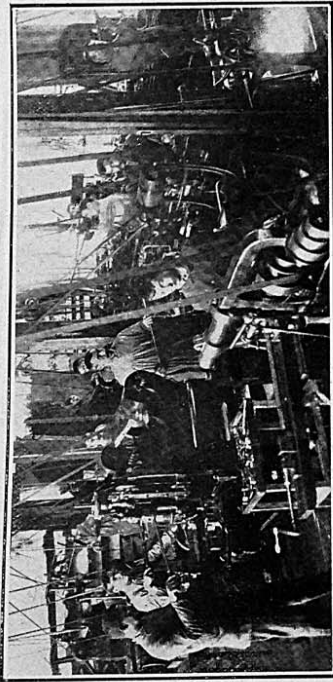
De la industria eibarresa



**Victor
Sarasqueta**

EIBAR

DE
**LA FÁBRICA
DE ARMAS**

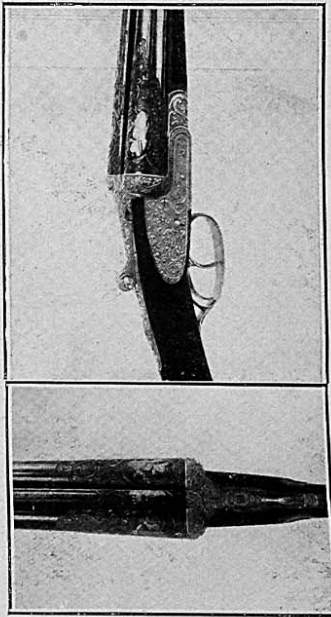


VISTA PARCIAL DE UNA SECCIÓN DE MAQUINARIA

MANUFACTURA MECÁNICA EIBARRESA

ESCOPEYAS FINAS DE CAZA Y TIRO DE PICHÓN

Provedor y fabricante de Su Majestad el Rey D. Alfonso XIII y de Su Alteza la Infanta Doña Isabel. Las escopetas de esta Casa han obtenido en estos últimos tiempos más de 500 premios y campeonatos.



UNO DE LOS MODELOS DE ESCOPETAS, FABRICADOS EN ESTA CASA



ESPECIALIDAD
EN REVÓLVERS
OSCLANTES
SISTEMA
«SMITH WESSON»



**Gárate,
Anitua
y Compañía**

EIBAR

ESPECIALIDAD EN PISTOLA AUTOMÁTICA "EXPRESS"



D. Francisco Gárate



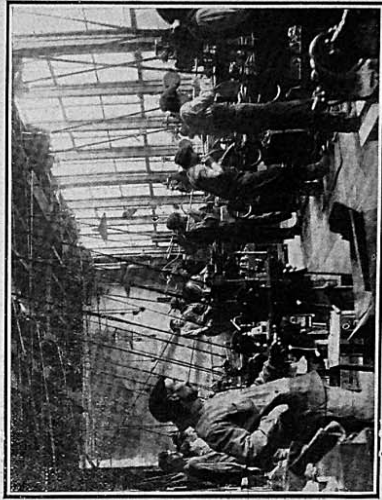
D. José Francisco Anitua



D. Manuel Gárate

FUNDADORES DE LA CASA

FÁBRICA DE ARMAS DE FUEGO DE TODAS CLASES



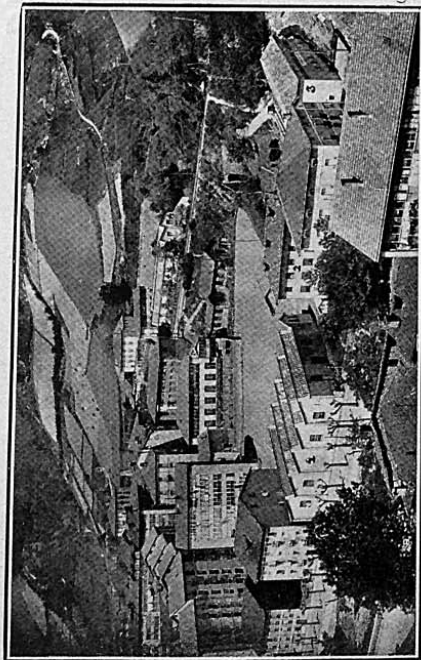
UNO DE LOS DEPARTAMENTOS DE MAQUINARIA



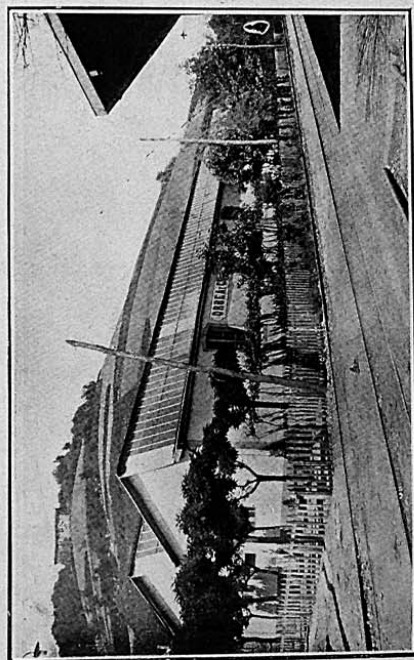
UN DETALLE DEL DEPARTAMENTO DE AJUSTAJE

La industria guipuzcoana

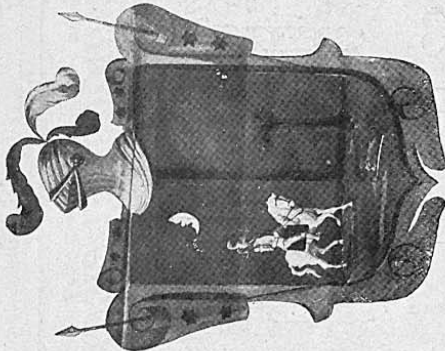
A l referirnos á la industria guipuzcoana, necesariamente debemos hacer especialísima de las dedicadas, no sólo en Guipúzcoa, sino en España, á la fabricación de armas de fuego y cartuchos de caza. Si, en los albores de la vida eibarresa aparece ya el apellido de Orbea como tronco de uno de los más ilustres linajes guipuzcoanos, que dió á la patria generales de mar y tierra, vendedores, consejeros y prelados, en los tiempos modernos es el genio industrial el hondamente vinculado en los ilustres descendientes de la esclarecida y famosa casa-torre de Unzuaga. En esta misma plana, junto al escudo blasonado de los Orbea, publicamos los retratos de los tres miembros de esta ilustre familia, cuyos nombres señalan una fecha gloriosa en los anales de la vida industrial de Eibar; los hermanos D. Juan Manuel,



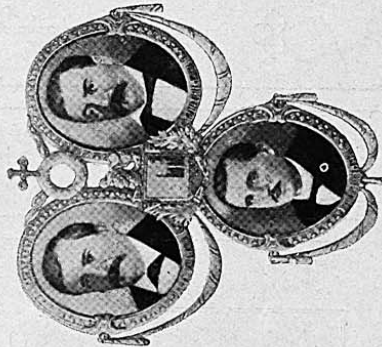
VISTA DE CONJUNTO QUE ABARCA ALGUNOS DE LOS TALLERES DE LA FÁBRICA «ORBEA Y COMPAÑÍA» DE EIBAR



UNO DE LOS TALLERES DE LA FÁBRICA, FRENTE Á LA ESTACIÓN DEL FERROCARRIL EN EIBAR



ARMAS DE LA CASA ORBEA

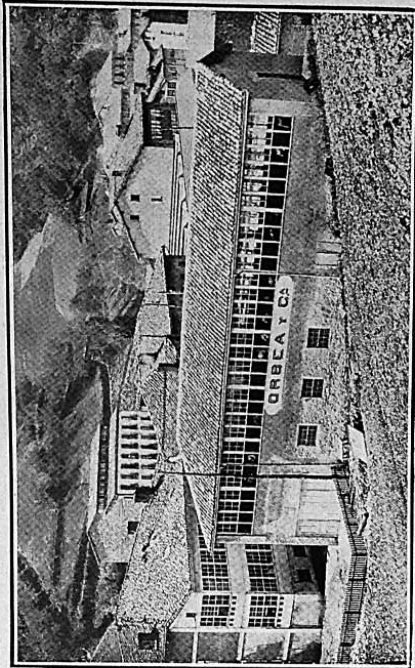


D. Juan Manuel, D. Mateo y D. Casimiro Orbea, fundadores de la fábrica de Eibar, en 1860.

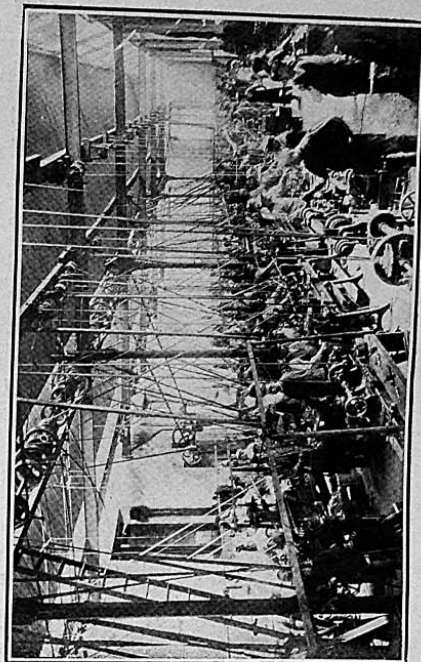
L a casa ORBEA Y COMPAÑÍA, de Eibar, es una de las más importantes de España de cuantas se dedican á la fabricación de armas de fuego, en general y cartuchos de caza. Fué fundada en 1860, y, en desarrollo siempre creciente, cuenta hoy con importantes sucursales en Buenos Aires, Cádiz y Tánger. En la primera de estas tiene importancia suma la fabricación de toda clase de cartuchos de caza, y en la casa matriz de Eibar, que cuenta con más de 500 obreros, la fabricación de armas de fuego, de las cuales exporta anualmente grandes cantidades á todos los países del mundo.

Orbea y Comp.^a, de Eibar

D. Casimiro y D. Mateo, que bajo la razón social de «Orbea Hermanos», instalaron en el año 1860 una modesta fábrica de armas, que con el tiempo y merced al genio emprendedor de sus fundadores y de los Orbea que más tarde les sucedieron en la dirección de los negocios, habia de extenderse prodigiosamente y contar con otros edificios y talleres en el mismo Eibar, é importantes sucursales en España y fuera de ella. Entre estas últimas, aparte la de Buenos Aires, cuya especialidad es la fabricación de cartuchería, merece citarse la sucursal establecida en Tánger, en virtud de haber obtenido la casa Orbea y C.^a, la primera concesión de venta de armas de fuego en aquella capital marroquí, conforme á las prescripciones del acta de Algeciras. Estos datos, aunque á la ligera mencionados, bastan para dar idea de la preponderancia y arraigo de esta industria, orgullo de Guipúzcoa.



VISTA EXTERIOR DE UNO DE LOS TALLERES DE AJUSTAJE DE LA FÁBRICA ORBEA, EN EIBAR



VISTA INTERIOR DE UNA DE LAS SALAS DE MÁQUINAS DE ARMERÍA

Galería de Eibarreses



Miren Galarretaren despedida. 1953-I-11.



Mari Carmen Elejalderen despedida. 1955-VIII-7.

Galería de Eibarreses



1944-XI-30.



1946-XII-3.

Galería de Eibarreses



1945-IX-1.



1946-III-24.



1947-III-19.

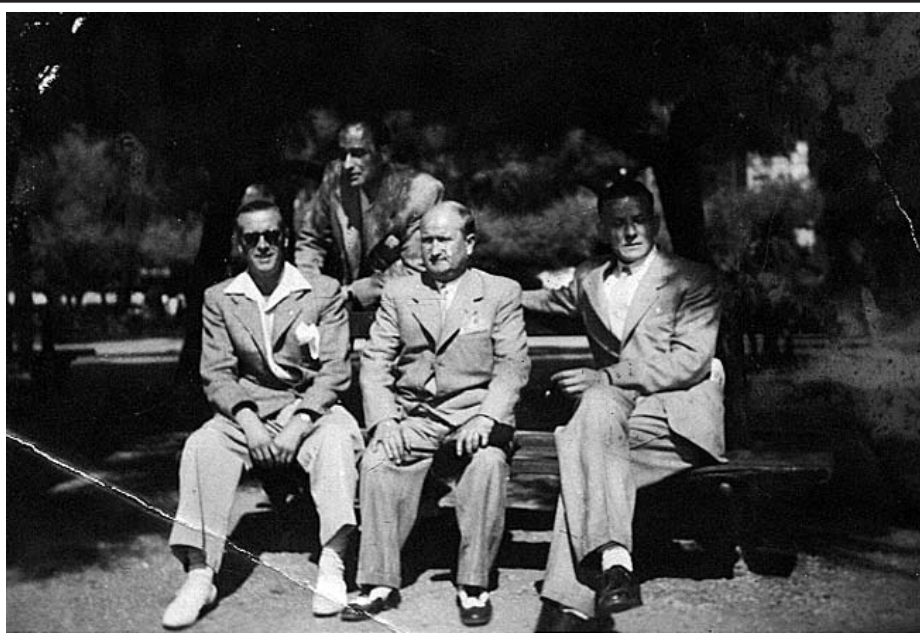
Galería de Eibarreses

1947-III-19.



1946-IX-22.

Donostia. 1946.



Galería de Eibarreses



San Andres ikastetxeko ikasliak santaeskian.



Cleto
Unzueta.



Urrian Pagatxa alkarteko 80 andrak eskursiñua egin zeben Nafarroara, Uxue eta Olite bisitatzeko.



Galería de Eibarreses



Sanblasen bedekapena
Estaziñoko San Agustin
elizan. 2016-II-3.

Sanblasen
bedekapena
Karmelitetan.
2016-II-3.



Galería de Eibarreses



Olga Gomez, Carmen
Irusta ta M^a Asun.
1985-II-15.

Carmen Apellaniz,
Libe Saenz de Viteri,
M^a Carmen Susaeta
ta Celina Tellaetxe.
1985-II-15.

Carmentxu Irusta.
1986-II-7.



Mertxe Kareaga,
M^a Carmen, Rosita
ta Carmen Apellaniz.
1986-II-7.



Galería de Eibarreses



Carmen Apellaniz,
Valentina Apellaniz,
Emilia Atxa ta
Angelita Apellaniz.
1987-II-27.

Mertxe Kareaga, Marisa Aranbarri,
Emilia Atxa, Carmen Apellaniz
eta Conchita Urzelai. 1987-II-27.



Adelaida Boneta ta Carmen Irusta.



Adelaida Boneta.
1986-II-7.



Sasoi bateko gaztiak
Aratostietan murgilduta.
Javier Fernandez

Galería de Eibarreses



Isabel Zamakola,
Carmen Apellaniz,
Carmen Arrizabalaga,
Mertxe, Marivi ta
Marisol Zamakola.
1987-II-27.



M^a Asun eta Adelaida
Boneta. 1985-II-15.



Ana Mandiola,
Marisol Artamendi
ta Lourdes Izagirre.
1987-II-27.



Mertxe Argarate,
Adelaida Boneta,
Carmen Apellaniz,
Celina Tellaetxe ta
M^a Carmen Susaeta.
1987-III-1.

Galería de Eibarreses



Aurtengo
aratostietako
irudixak.
2016-II-6.



63 años de esta guía

Se creó el año 1953, con la finalidad de “agradar al hombre”. Esta guía, que entrega 11 reglas “para mantener a tu marido feliz”, ha causado más de un disgusto al género femenino. De una manera lúdica, la guía muestra 11 reglas que informan cómo la mujer puede hacer feliz a un hombre y de qué manera hacerlo. A pesar de que sea desvergonzadamente sexista, la guía fue justamente escrita por una mujer, la española Pilar Primo de Rivera.





7 Minimiza el ruido

A la hora de su llegada apaga lavadora, secadora y aspiradora e intenta que los niños estén callados.

Piensa en todo el ruido que él ha tenido que soportar durante su pesado día de oficina.



8 Procura verte feliz

Regálale una gran sonrisa y muestra sinceridad en tu deseo de complacerlo.

Tu felicidad es la recompensa por su esfuerzo diario.



9 Escúchalo

Puede que tengas una docena de cosas importantes que decirle, pero a su llegada no es el mejor momento para hablarlas.

Déjalo hablar antes, recuerda que sus temas son más importantes que los tuyos.



10 Ponte en sus zapatos

No te quejes si llega tarde, si va a divertirse sin ti o si no llega en toda la noche. Trata de entender su mundo de compromisos.

Trata de entender su mundo de presión y compromisos, y su verdadera necesidad de estar relajado en casa.



11 No te quejes!

No lo satures con problemas insignificantes.

Cualquier problema tuyo, es un pequeño detalle comparado con lo que él tuvo que pasar.



Una buena esposa siempre sabe cual es su lugar.



Hazlo sentir a sus anchas **Extra!**

Deja que se acomode en un sillón o se recueste en la habitación.

Ten una bebida caliente lista para él. Arregla su almohada y ofrece quitarle sus zapatos.

Habla con voz suave y placentera

El machismo que rezuma la “Guía de la Buena Esposa” da a entender que en aquel entonces a las mujeres a duras penas se les reconocían ciertos derechos. Por supuesto, con publicaciones de este estilo, la mentalidad de los hombres tampoco iba a variar de la noche a la mañana. El documento surgió en España durante el franquismo, dentro de un partido político de tendencia fascista, llamado La Falange Española. Dicho documento fue parte de la *literatura* dada a las mujeres de la Sección Femenina a cargo de Pilar Primo de Rivera, animada a “guiar” a las mujeres a ser buenas esposas. Eso sí, ella no se casó nunca.

Modernos sí, ¡pero no tanto!

Las ciencias avanzan que es una barbaridad. Lo vemos casi a diario en las noticias, documentales o a pie de calle, con artilugios que, en algunos casos, nos dejan con la boca abierta. Basta fijarse, al caminar por nuestras aceras, cómo la tecnología está implantada, haciéndose imprescindible para abordar las

actividades del día a día. En pocos años, el cambio ha sido radical: está en los automóviles, con líneas aerodinámicas, aplicaciones inteligentes y equipamiento de diseño; lo encontramos en la arquitectura urbana, con ascensores en plena calle, rampas de acceso y escaleras mecánicas; y qué decir de las

comunicaciones, telefonía inteligente, mensajería instantánea y control vía satélite.

En casa

La innovación y el diseño se han aliado, además, para convivir con nosotros en casa, lugar donde el avance ha sido exponencial, facilitando la tarea doméstica y cambiando formas en aras de la eficacia y eficiencia. Atrás quedaron lavar la ropa e, incluso, la vajilla a mano, fregar el suelo de rodillas y estar horas preparando la comida. Ahora tenemos lavadora-secadora, lavavajillas, microondas, robot de cocina y aspirador, aparatos que, incluso, se programan para que inicien y finalicen la tarea sin nuestra presencia.

En definitiva, las novedades domésticas, sin duda, nos

ayudan a gestionar nuestro tiempo y nos facilitan la organización de las tareas, dejándonos más minutos al día para el ocio y el disfrute. Ahora bien, aunque se ha demostrado que todos estos artilugios son una ayuda, que agilizan y simplifican las tareas de casa en el día a día, no nos equivoquemos: la limpieza, la comida, la compra, la ropa... alguien tiene que hacerlas o supervisarlas. Y es ahí donde nos sigue doliendo, porque las estadísticas reflejan una realidad que no avanza al ritmo de la tecnología. Las mujeres eran -y siguen siendo- las que sopor- tan más tareas domésticas y dedican más tiempo al hogar.

Ojalá aprovechemos estos tiempos de cambio para, en fin, cambiar los tiempos.

S. Martínez



Melchor, Tomás, J. Maria y Ramiro haciendo bacalao.

Un triste recuerdo

No recuerdo todos los detalles de la triste historia que voy a contar, pero lo fundamental de la misma sigue en mi memoria con el mismo dolor y la misma sensación de rabia con que la viví en su momento.

Allá por los años ochenta, al comienzo de la democracia, tenía yo como alumna en la Universidad Laboral a una muchacha de entre 18 y 20 años, guapa, educada, alegre y buena estudiante, hija de inmigrantes, no recuerdo si gallegos o extremeños. Era una de esas personas cuya presencia en clase hace que te sientas contento de dedicarte a esta profesión.

Un día de mayo, cuando faltaba poco para los exámenes de fin de curso, vino a hablar conmigo para decirme que no iba a presentarse al examen final. No me extrañó que tuviese la deferencia de darme una explicación, ya que era una alumna muy responsable, y si tomaba esa decisión, alguna razón tendría para hacerlo; lo que sí me extrañó es que se sincerase conmigo hasta el punto de explicarme cuál era la razón.

Estaba embarazada de su novio de toda la vida, un joven guardia civil, e iba a casarse aquel verano. Primero el conocimiento de su estado, y después la inminente preparación de la boda, le habían hecho descuidar los estudios, por lo que prefería olvidarse de ellos de momento, con la promesa de que aprovecharía el tiempo después de su boda y en septiembre vendría a examinarse en condiciones. Le dije que no se preocupase, que esas cosas pasan, que no era ningún drama; recuerdo que bromeé con ella diciendo que su novio había tenido mucha suerte de conocer a una chica como ella, le deseé que todo saliese bien y me despedí de ella hasta septiembre.

Poco después hubo un atentado mortal. Junto a la noticia, el periódico trajo la esquela de la víctima: en ella figuraba, en calidad de novia del asesinado, el nombre de mi alumna. La pobre chica había pasado directamente de novia a viuda.

En septiembre vino a examinarse, sin su alegría habitual, con profundas oje-

ras, vestida con un sencillo traje negro y con una barriguita incipiente. Cuando le di un beso, tuve que hacer verdaderos esfuerzos para poder retener las lágrimas. La chica se examinó, aprobó por méritos propios, pero dejó momentáneamente los estudios. Algunos de sus compañeros de curso la arroparon y la mimaron; a mí me tenían informado, por lo que me enteré puntualmente del día en que dio a luz. Le envié un ramo de flores.

Después perdí su rastro; sé que volvió a su tierra. ¡Ojalá consiguiese rehacer su vida y recuperar la ilusión! Hoy su hijo será un hombre de treinta y tantos años, que espero que cuide a su madre como se merece.

Si por un afortunado azar este escrito llegase a tus manos, o a las de alguna persona que te conozca, que sepas que me encantaría saber de tí, conocer cómo ha transcurrido tu vida, a qué te dedicas, y si te costó mucho recuperarte del terrible mazazo que entonces te dio la vida.

J.F. Gutiérrez Lazpita

Emociones

Cada vez que me siento ante el folio en blanco para escribir algo a los lectores de la Revista Eibar, me encuentro con muchas ideas que quisiera plasmar, pero que dudo que puedan resultar de interés, o de si seré capaz de transmitir adecuadamente lo que pretendo. Siento temor sobre la opinión de quien dedica un tiempo de su vida a leer estas líneas, si le gustará o no, si le aportará algo...

Esto que yo siento son emociones que mi cuerpo me regala, para comunicarse conmigo y que, si soy capaz de identificar e interpretar, me dará la opción de decidir qué quiero hacer en consecuencia. Estas emociones no tienen por qué ser iguales para todas las personas ante la misma situación, porque estas emociones están directamente relacionadas con nuestro aprendizaje, con la interpretación que cada persona hace de las experiencias: las pasadas, las presentes y las futuras.

Esas emociones son el lenguaje del cuerpo para comunicarse con nosotros, porque el cuerpo no entiende de palabras para comunicarse con nosotros. Quien pone palabras somos las personas, para poder compartir con otras lo que nos está pasando. El cuerpo conoce perfectamente qué es el miedo, antes incluso de que existiera la palabra miedo. De hecho, en cada lugar del mundo el miedo tiene un nombre distinto, adaptado a su idioma; pero, lo digamos en euskera, en japonés o en portugués, el miedo es el miedo, y es una emoción que el cuerpo conoce sin necesidad de una palabra que lo defina. La alegría es una emoción también, y si nosotros miramos a un bebé que sonríe porque siente alegría, a pesar de que ni siquiera conozca el significado de la palabra alegría, su cuerpo sabe lo que es la alegría, la siente. Esta emoción de alegría le genera una reacción que provoca la sonrisa; esa sonrisa tan contagiosa que, en quien esté observando, provocará la misma reacción.

Esa energía de las emociones es contagiosa y se transmite de una persona a otra. También podemos decir que las emociones generan una energía que atrae a quienes viven esa misma energía o emoción. Por eso, la alegría se

rodea de alegría; y el miedo, de miedo. Las emociones son la energía que nos impulsa o nos frena cuando vamos a actuar. El miedo es una emoción que nos frena (o impulsa hacia atrás), mientras que la alegría es una emoción que nos impulsa hacia delante. No quiere decir que el miedo sea malo; al contrario, si no sintiéramos miedo, no habríamos sobrevivido a tantos y tantos peligros que han acechado a los humanos a lo largo de toda su evolución. El miedo está ahí para aportarnos una información que nos ayudará a reaccionar en consecuencia, mientras que la alegría o la tristeza nos aportan otra información distinta.

Las emociones son energía que tiene su reflejo más visible en nuestros comportamientos. Ante una emoción de miedo, me defiendo o ataco; ante la tristeza, me aíso y reduzco la actividad física, para hacer un trabajo de introspección más espiritual. Con la alegría avanzo hacia el objetivo, y con la ira recopilo toda la fuerza que necesito para conseguir el objetivo. A veces no sé exactamente cuál es la emoción que siento: puedo intuir de qué tipo es, si me está impulsando hacia el objetivo o me está defendiendo de un peligro, si me paraliza o me ayuda a encontrar las fuerzas que necesito.

¿Y qué hago con mi folio en blanco y el miedo que me impide escribir este ar-

tículo? Ante ese miedo, primero lo identifico y comprendo para qué está ahí, qué me está transmitiendo. A partir de ahí, mi decisión puede ser no cumplir mi compromiso con estas páginas para evitar la situación que me genera miedo (freno o paso atrás), o puedo decidir aprovechar ese miedo para esforzarme aún más en el cumplimiento del encargo (impulso).

De esa forma, la emoción me está aportando una información, de la que soy **consciente**, y yo decido y me **responsabilizo** de la decisión que tome. Es como si mi yo interior me estuviese advirtiendo de los posibles riesgos a los que me enfrente, para que tome la decisión con más información. En esa toma de decisión, además, hay un hecho importante; y es que lo que yo decida hacer en esa situación, cada vez que me enfrente a ella, se irá memorizando en mi cuerpo en forma de emoción, experiencia, aprendizaje. Esa repetición provoca aprendizaje a mi cuerpo para que, cuando surja una nueva situación similar, la reacción sea cada vez más automática y espontánea.

Por ello, a veces, sin darnos cuenta, ante una situación -o ante una persona o en un lugar-, la reacción que producimos en nuestro cuerpo y en el comportamiento es casi inconsciente, porque hemos repetido esa reacción tantas veces ante esa emoción que nuestro cuerpo ha aprendido y se activa de forma automática. Es una reacción aprendida y grabada previamente.

Por todo eso, ahora que estamos comenzando un nuevo año, con nuevos planes y propósitos, con ilusión por conseguir metas -o mantener las que ya hemos alcanzado-, animo a todas las personas a ser conscientes de lo que sienten y a decidir qué quieren hacer realmente con lo que está transmitiendo el cuerpo. Que nuestro cuerpo hace lo que nosotros le hemos enseñado a hacer; y que, si queremos cambiarlo, está en nuestra mano hacerlo. No sé cuál será el resultado, pero yo he conseguido mi objetivo: escribir sobre el folio en blanco, y para ello he contado con la ayuda de mi cuerpo a través de las emociones.

Idurre Albizu Lluvia
(Akorde Coaching)



Las defensas empiezan a ganar al **cáncer**

TRAS DECADAS INTENTANDO QUE SEA EL PROPIO SISTEMA INMUNITARIO EL QUE LUCHE CONTRA LOS TUMORES, POR FIN HAY TECNICAS Y FARMACOS QUE LO CONSIGUEN

En agosto pasado, el expresidente norteamericano Jimmy Carter anunció que tenía un melanoma avanzado, con metástasis en el cerebro. “*Me quedan pocas semanas de vida*”, comentó a sus amigos. Apenas tres meses y medio más tarde, anunciaba que su tumor había desaparecido. “*En las imágenes de resonancia magnética no se ve rastro del antiguo tumor ni de nuevos tumores*”, explicó ante los atónitos asistentes a la rueda de prensa que dio. En su caso, el tratamiento fue triple: cirugía, radioterapia y un nuevo fármaco de inmunoterapia (pernbroliuzimab), que tiene que seguir tomando.

Casos como el de Carter se han visto en pacientes con cáncer de pulmón y riñón avanzados, tratados con esa nueva familia de fármacos. ¿Cómo funcionan? “*Lo hacen quitando los frenos que utilizan las células tumorales para impedir que el sistema inmunitario las detecte y las elimine*”, explica el dr. Ignacio Melero, investigador del CIMA (Centro de Investigación Médica Aplicada) y de la Clínica Universidad de Navarra. “*En realidad no es un enfoque nuevo*”, añade. La ciencia lleva décadas probando estrategias para que las defensas del organismo luchen contra el cáncer igual que lo hacen contra las bacterias y los virus. Sin embargo, eso que parece sencillo no lo es. ¿Por qué? Porque las células cancerosas son células humanas que, aunque se han vuelto malignas, no son un “invasor externo”. Segundo, porque los tumores producen sustancias que impiden que el sistema inmunitario lance sus ataques contra ellas. Eso les permite crecer y desarrollarse sin parar.

- ¿Qué tipo de frenos son esos que utilizan las células tumorales?

Son moléculas que evitan que el sistema de defensas del organismo sobreaccione, como ocurre en pacientes con enfermedades autoinmunes. Los tumores

“pisan” esos frenos naturales y los usan en su beneficio, para desarrollarse. La inmunoterapia actúa levantando el pie de esos frenos para que las defensas ataquen el tumor. Por ejemplo, el fármaco empleado por el expresidente Carter bloquea una señal que impide que el sistema inmunitario ataque al melanoma.

- ¿Y se puede emplear también para otros tumores?

Ya ha funcionado en pacientes con el tipo de tumores de pulmón más frecuentes, los de células “no pequeñas”, que concentran el 80% de los casos, y también con tumores de riñón que no respondían a otros tratamientos. Lamentablemente, no se ha demostrado su éxito en otros casos.

- Imagino que es una de las líneas de investigación más potentes en este momento.

Sí, tanto que el talento y el dinero se concentran hoy en el estudio de tratamientos de inmunoterapia oncológica.

- Pero no es una idea nueva...

Hace más de un siglo, ya se sabía cómo funcionan los anticuerpos, sustancias que los glóbulos blancos liberan cuando detectan un antígeno, como virus, bacterias, parásitos... Los anticuerpos les ponen marcas para señalarlos como diana y para que los linfocitos T que forman la *infantería* del sistema de defensas lancen sus ataques contra ellos. Los investigadores pensaron: “*¿Y si logramos que el sistema inmunitario reconozca las células cancerosas y las ataque?*”.

- ¿Cuándo se vio que esa táctica podía funcionar?

El dr. Jim Allison, entonces en el MD Anderson Cancer Center de Houston, fue el primero en comprobar que los tumores utilizan “traicioneramente” el propio sistema inmunitario para crecer. Vio que usan un receptor de los linfocitos T (el CTLA-4) como freno para im-



pedir su ataque. Finalmente, el dr. Allison desarrolló un anticuerpo que bloqueaba aquel receptor. Sus investigaciones culminaron en el primer fármaco que mejoraba la supervivencia de pacientes con melanoma metastásico, el ipilimumab, que la agencia norteamericana del medicamento (FDA) aprobó en marzo de 2011. En 2013 se aprobó su “sucesor”, pembrolizumab, el que se ha empleado con Carter. Y el año pasado se aprobó nivolumab.

- ¿Y por qué no todos los pacientes responden igual?

Porque los tumores utilizan no una, sino muchas señales, para esquivar al sistema inmunitario. De hecho, un mismo tipo de cáncer puede responder de forma diferente al mismo tratamiento en cada paciente. Habría que estudiar cada tumor individual y ver las particularidades genéticas de ese tumor concreto para tratarlo de forma personalizada.

- ¿Y qué pasa con las vacunas? ¿En qué punto estamos?

Varias compañías farmacéuticas están desarrollando vacunas a la medida del tumor de cada paciente. Esa estrategia, antes impensable por su coste, ahora es asequible. Tendremos las primeras en experimentación con pacientes a lo largo del próximo año.

- ¿Qué otros fármacos contra el cáncer están por llegar?

Centros de todo el mundo, entre ellos la Clínica Universidad de Navarra, esta-

mos estudiando fármacos de inmunoterapia para cánceres de cabeza y cuello, linfomas, cáncer de vejiga, hepatocarcinomas y tumores cerebrales. En los próximos meses veremos si son tan seguros y eficaces como para cambiar los tratamientos estándar de la actualidad.

- *¿Y por qué hay que seguir utilizando cirugía, quimioterapia o radioterapia, junto con la inmunoterapia?*

En muchos casos, la terapia combinada mejora los resultados. Por ejemplo, en el caso del expresidente Carter, las metástasis de melanoma en el cerebro eran difíciles de tratar, porque el cerebro tiene una barrera que impide que los fármacos penetren en él. ¿Hubiese bastado con el medicamento? Los especialistas que le trataron valoraron la cuestión. El resultado ha sido que el tratamiento combinado ha funcionado.

- *Pero hay más estrategias que los fármacos. Emily, una niña con leucemia linfoide avanzada que no respondía a ningún tratamiento, se curó con un procedimiento muy complicado...*

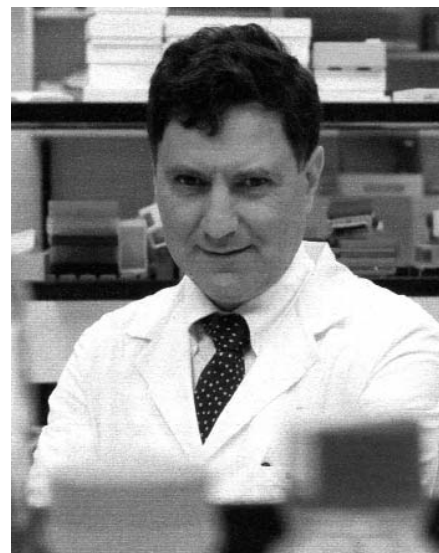
El método consiste en extraer millones de linfocitos T del paciente e insertar en ellos genes modificados para que ataquen el tumor. El "truco" en aquel caso fue utilizar un virus del sida desactivado, porque es muy bueno para transportar material genético a los linfocitos T. Luego esos linfocitos alterados se devuelven a la sangre del paciente, esperando que se multipliquen y actúen contra el tumor. El caso de Emily fue un gran éxito de la Universidad de Pensilvania. El problema de ese método es que mata todos los linfocitos B y conlleva grandes riesgos. El paciente se pone muy enfermo por una reacción inflamatoria que se conoce como "tormenta de citocinas". A veces, los esteroides solucionan el problema, pero no siempre. Ahora hay muchas compañías perfeccionando este método y ya estudian su seguridad y eficacia en estudios con pacientes.

- *Los fármacos de inmunoterapia tiene efectos más suaves.*

Terapias "diana", a la medida del paciente

En vez de actuar indiscriminadamente, como hace la quimioterapia que destruye células cancerosas y sanas, las terapias dirigidas o terapias "diana" actúan en características específicas de las células cancerosas. Al funcionar de una forma tan selectiva, ayudan a mejorar el pronóstico y evitan efectos secundarios. **Las hay de varios tipos:** unas bloquean el aporte de sangre al tumor para impedir que este crezca; otras actúan como misiles y van directamente al tumor para eliminarlo; las hay que provocan el "suicidio" de las células tumorales o, como en el caso de la inmunoterapia, levantan los frenos del sistema inmunitario para que este pueda atacar el tumor. *"Todos los cánceres tienen antígenos que los distinguen de los tejidos normales. Conseguir que el sistema inmunitario los identifique y luche contra ellos es el objetivo de la inmunoterapia oncológica"*, declara el dr. Ignacio Melero.

Ya han funcionado en pacientes con cáncer de pulmón y de riñón
Estos fármacos resultan más tolerables que la quimioterapia



Dr. Ignacio Melero, investigador y especialista en inmunología e inmunoterapia de la Clínica Universidad de Navarra y del CIMA.

Son incluso más tolerables que la quimioterapia. En general, pueden provocar reacciones leves autoinmunes (diarreas, erupciones cutáneas), fáciles de tratar con inmunosupresores tradicionales, como los corticoides.

- *Hay largos supervivientes que han sido tratados con inmunoterapia.*

Hay pacientes tratados hace más de 10 años que hoy llevan una vida normal.

- *Una revolución...*

De momento, la inmunoterapia no soluciona todos los casos; por eso es importante conocer la respuesta de cada paciente al tratamiento. Y ahí entran los biomarcadores, que ayudan a determinar mutaciones y particularidades del tumor que influyen en esa respuesta. Un gran avance es la biopsia líquida. En vez de extraer tejido tumoral al paciente mediante cirugía, esta biopsia permite estudiar la naturaleza del tumor con una muestra de sangre. La oncología evoluciona por la suma de muchos pequeños pasos, que al final son un enorme avance.

Marisol Guisasaola
MUJERHOY -salud-



Ketesa 2010

bulego eta kolektibitaterako instalazio osoak eta materiala

Estaziño kalea, 12
20600 Eibar

tlf. 943121973 / 943121974
fax. 943127068
email. info@ke2010.com

Barrenetxe

GOZOTEGIA

Eibartarren denda
DONOSTIAko Gipuzkoa Plazan



SUMA Y SIGUE

Eibarko “*tunante*” batek multa asko zekazen ordaintzeko. Aspertuta Ayuntamentukoak, deitu zetsen egun baten eta, jueza aurrian zala, ordaintzeko zekazen multen lista aundi bat irakurri zetsan. Berak, serio-serio dana entzuten zeban. Azkenian, diñotsa alkate jaunak:

- *Badaukazu zeozer esateko?*
- *Bai, jarri eizu lista orren azpitan: Suma y sigue.*

SOLDAUTZAN DIRU BARIK

“*Petit Patxoa*”, eibartar xelebria, soldau zeguan Galizian. Bere kartetan beti diru eske zeguan etxekuei. Aitxak, aspertuta, idatzi zetsan:

- *Geixago ezeik eskribidu etxera diru-eske!*

Ia sei illebetian ez zeban idatzi semiak. Beiñ baiña, sobre aundi baten, bialdu zeban fotografixa bat. Ara zelan agertzen zan: etzinda, zapaten zuelak zulatuta erakusten, fraka eta txaketako boltsikuak bueltauta. Eta fotografixa azpitan au jartzen zeban: “*Este es vuestro hijo Ramón*”.

BIARRERA JUAN NAI EZ

Plaentxia inguruan bizi zan *Urlixa*. Itxura danez, biarrera-ko gogo gitxikua. Edozer aitzeki artu eta etxian geratzen zan edo lagun artian jokuan. Beiñ etxekuk esan zetsen:

- *I, txotxo, biarrera noiz juan biar dok?*

Eta *Urlixak*:

- *Baiñan zuek eztakizue ni denpora gitxixan bizitzeko jaixo naizela eta betirako iltzeko, eta biarrera bialtzia nai nozue?*

Beste beiñ, orrela “*oporretan*” zegoala, bere tallarreko kontramaixuakin ikusi da, eta onek:

- *I, baiña, noiz ator biarrera?*

Eta *Urlixak*:

- *Ara, zuek eiñ biar dozuena dok tallar barruan daozenak jubilau, eta kanpuan gagozenei bakian itxi.*

Andik apur batera, ikusi da kalian ugezabakin.

- *Noiz ator biarrera?*

Urlixak:

- *Etxuek esaten ba gure tallarrak ainbeste milloi balio ditxuala? Eiñ zeinkien gauzarik onena auxe dok: orrek milloioi tallarreko danen artian partidu, eta danok ondo biziko gaitxuk.*

Azken batean, gure *Urlixari* “*gaixo luzearen*” oporrak emon zetsezen. Etzegoan beste erremedixorik.

ESTRAPERLO DENPORAN

LETRARIK EZ!

Il zan plaentxiar ugezaba bat. Etorri dira funerarixakok. Aukeratu zeben kajia eta esaten detsa enpleatuak alargunari:

- *Letrarik ipiñiko detsau kajan?*
- *Ene, orixe ez! -diño alargunak-. Orretxek il dabe! Letrarik pagau ezin eta infarto bat etorri jakon eta ilda geratu zan! Ez ipiñi letrarik, orretxek il dabe-ta!!*

KRISIS URTIETAKO GAUZAK

HAU DOK TXATXARIA!

Plaentxiar batek esaten zeban:

- *Au dok txatxaria! Biarrian asi beziñ laister, huelgara juan giñuazen. Huelga amaitzerakuan, gaixorik jausi eta, “*bajia*” artu biar izan najuan. “*Altia*” emon jostenian, bakaziño denbora etorri zuan. Ondoren, “*errekonersiña*” dala-ta, biar barik gelditu nitzuan. Azken batian, biarra zer zan probatzen neguala, jubilaziño aurreratua emon jesten eta... gaur arte! Au dok txatxaria!*

KAITANOKIN PASAUTAKUA

Urtietan aurrera zoiala, kalian pasadizuan billau eban andra batek diñotsa:

- *Gogor zabiz Kaitano, gogor?*
- *Bai, geruago ta gogorrago.*
- *...?*
- *Gogorran-gogorrez makurtzeko gauza ez naixela.*

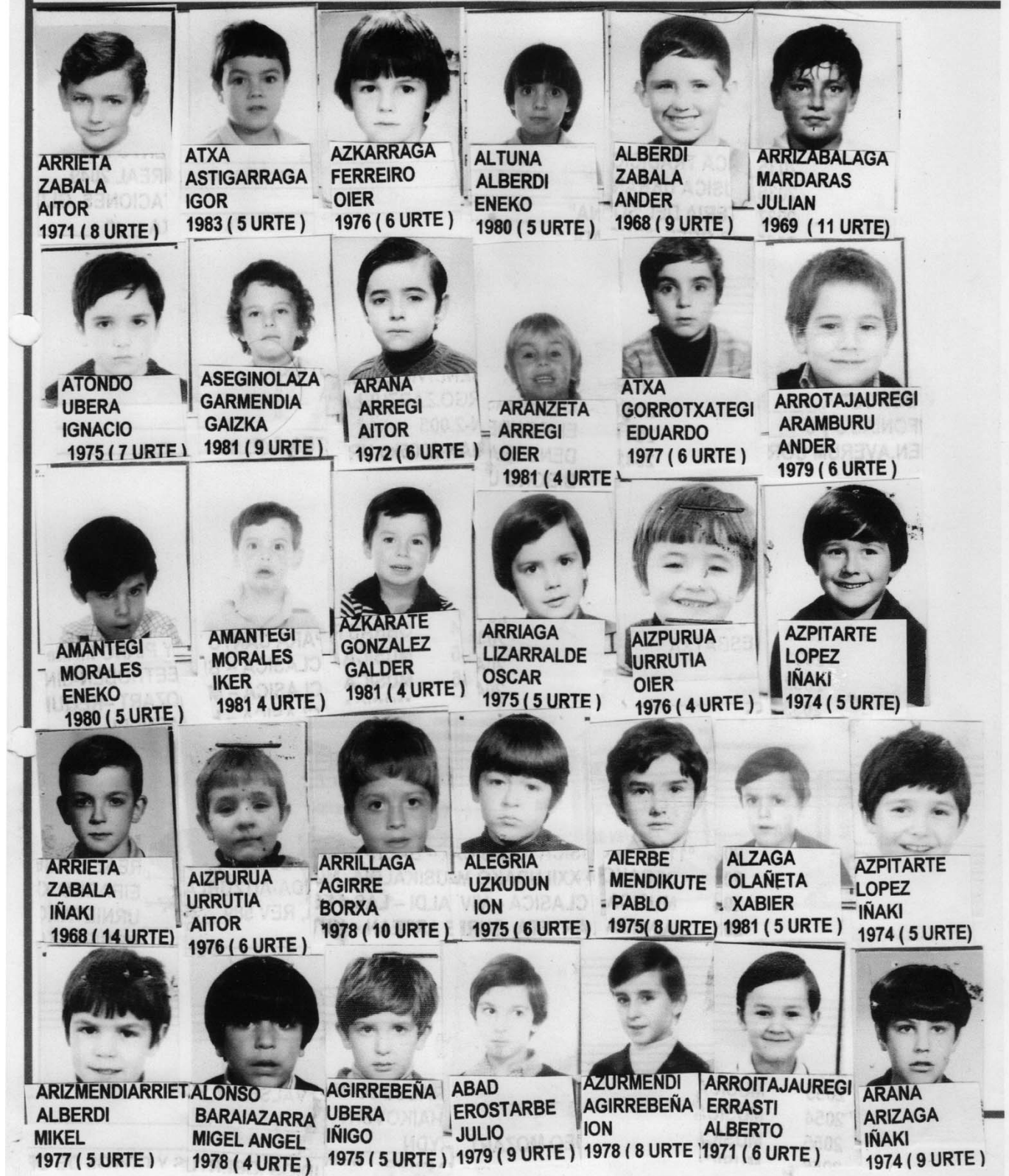
Aspaldi ikusi bariko lagun zahar batekin tope egiñ ebation, denpora bateko aiskide harek esan zetsan:

- *Oiñezkero hi be urtiak aurrera hoia, Kaitano.*
- *Bai, gizona, hirurogetamar ointxe betetzeko.*
- *Ene! Ez ditxuk emoten.*
- *Ez ba, ezin emon; emon al banitxu ez naitxukek eukiko.*

EIBAR TA PLAENTXIAKO UMORIA Don Pedro Celayaren liburutik

KEZKA ta AMALURKO Dantzariak

A . Abisenekuak



PROYECTO para confeccionar una BASE DE DATOS de los DANTZARIS eibarreses

JOSE LUIS PEREZ SARASKETA lleva tiempo confeccionando una base de datos que recoja a todos los dantzaris que ha habido en Eibar entre los años 1950 y 2000. Su participación en distintos colectivos le llevó a realizar unas fichas y unos carnets que conservó con el paso del tiempo. Ahora, su objetivo es recoger todo ese material y añadir a todas aquellas personas que hayan participado en los grupos de danzas vascas.

Para ello se ofrece la siguiente dirección de correo electrónico: jperezsarasketa@gmail.com Los interesados deben indicar su nombre, dos apellidos, fecha de nacimiento y una fotografía. En caso de dudas también se puede llamar al teléfono 688696515.

La ermita de Azitain (2)

-LA ERMITA-

Muy probablemente la primitiva ermita de Azitain, más pequeña que la actual, fue construida hacia el siglo XI-XII por los señores feudales de Unzueta, ubicados en el citado castillo. En el entorno de la ermita había un paseo procesional y un cementerio. Después hubo varias ampliaciones de la ermita: la principal fue el año 1691, cuando se intentó hacer tres bóvedas e, incluso, se pusieron las pilastras correspondientes; pero no se terminaron las obras. En la visita que efectuó el representante del obispado de Calahorra en 1546, se cita como ermita de "Nuestra Señora del Palacio". Martin de Albizuri lega medio escudo (de dinero) en su testamento de 1571 a la ermita de "Nuestra Señora de Açitain".

En cuanto a las obras, sabemos que Martin de Murutegi, maestro cantero, firma un contrato con el mayordomo de esa ermita el 9 de julio de 1648, por el que se compromete a realizar las obras de cierre del claustro delantero de la ermita - que amenaza ruina-, colocar asientos en esa zona y arreglar el paredón de la huerta. Recibió ese día 9,5 ducados y, al terminar, cobraría otro tanto; y, para mayor garantía, Juan de Bustinduy se ofreció como fiador. Una vez concluidos los trabajos, cobró 21 ducados por las mejoras que introdujo respecto al plan inicial.

En 1691 se contrata la ejecución de las tres bóvedas, con otros tantos arcos, que faltaban por hacer hasta el coro, siendo adjudicada la obra a Atanasio de Mendiola. Respecto a los trabajos, el 18 de julio de 1745 los patronos (el clero y el Concejo, conjuntamente) conciertan con Joachin de Unzeta Barrenetxea, vecino de la villa y maestro arquitecto, la realización de un nuevo altar colateral, dedicado a San Antonio Abad, que sustituirá al anterior -en estado deplorable-.

Nuevamente, en 1765 se desean hacer mejoras en la ermita, pues necesita nuevo tejado, con su armadura y arreglo en el cementerio. Pero ocurría que diversos morosos adeudaban a la ermita unos 795 reales, por lo que hubo que disponer su cobro,



por vía judicial, para la realización de las reformas. En mayo de ese año se acometen las obras en el cementerio y aledaños de la ermita, según la traza de Martin de Unzeta Barrenetxea. Se pusieron tres arcos, asientos de piedra, esquinales y puerta de entrada nuevos, así como el rejeo completo.

Unos años después, el 22 de diciembre de 1779, el maestro arquitecto Domingo de Laca, vecino de Mutriku, se ofrece para ejecutar un altar colateral, dedicado a Nuestra Señora de la Asunción, en el plazo de dos años, cobrando sólo a base de limosnas que recaudase la ermita, hasta una cantidad que el maestro Francisco de Ibero valoraría. Así se acepta y, en 1785, Francisco de Ibero tasa la obra en

6.614 reales. Tenía el retablo tres nichos, y la parte frontal del altar estaba también tallada con motivos florales.

Esta ermita histórica de Azitain posee entidad de parroquia desde el año 1963 en que, por tal motivo, se hicieron importantes reformas y se retiraron los retablos. Entre 1989 y 1991 se rehabilita la estructura de madera y se restauran las imágenes, con un presupuesto de 6.500.000 pesetas, pagadas por la Diputación, el Obispado y la comunidad (la Diputación subvencionó, en 1989 y en 1990, con 1.500.000 pesetas cada vez). El obispo de la Diócesis de San Sebastián, Jose Maria Setien, reinauguró solemnemente el templo el 15 de junio de 1991.

El año 1764 se sustituyó el pórtico originario de madera por el actual de piedra, y en 1772 se hizo la sacristía (pues la fecha está indicada en la entrada de la misma). En 1970 se hizo una gran restauración y reforma, quitando las pilastras de piedra, recuperando la bóveda actual de madera, y se modificaron el suelo y la parte del presbiterio, para adoptarlo a las necesidades de la reforma litúrgica promovida por el Concilio Vaticano II y la actividad parroquial. Por su arquitectura, es un edificio muy singular, único también en Euskal Herria. Los postes verticales adosados en los muros tienen más de 500 años. El material es roble del país y la tabla bajo el tejado es de castaño.

Patxi Lejardi

Engranajes URETA, S.A.

Engranajes rectos y helicoidales
Grupos cónicos y Sinfin/corona
Cremalleras - Dentados especiales

Avda. Guipúzcoa, 11 ERMUA

Tfno. (943) 943 17 17 00

Fax (943) 943 17 16 69

- MATERIAL ELECTRICO
y REPARACIONES
- COMPONENTES
ELECTRONICOS



Errebal, 14

943 20 19 10

AGVIRRE

E i b a r

Sostoa, 4

943 20 38 29

España es... ¡la leche!

A parte Aguas de las Cuencas del Mediterráneo (Acuamed), cuyo caso habremos de rebuscar tal vez en los medios más modernos como conjuntos descentralizados de redes de comunicación interconectadas. Porque, de lo contrario, muy pocos contribuyentes se van a enterar del nuevo y espectacular fraude en la agencia estatal, amén de la detención del Director General y otros altos cargos rimbombantes... hasta trece en principio, en Madrid, Valencia y Murcia. Es gordo el asunto, pese a que, entre unos y otros, nos han venido escondiendo la información tras el escudo que ha supuesto ese enredo de las elecciones, su política y sus políticos. Y Rajoy y los suyos no se sabe a qué carta juegan, miran de medio lado y las matan callando.

Pero no se desanimen, porque acaba de surgir el nuevo caso de Consuelo Císcar..., así, de pronto: sin pasar 24 horas de corrupción putrefacta, nos llega la noticia -en plena evolución del papel regenerador de los jueves- por la que ha sido imputada Consuelo Císcar por su gestión al frente del IVAM -Instituto Valenciano de Arte Moderno- que, entre otras cosas, abonó la cantidad de 32.400 euros por el cuadro "Della bestia triumphate", del portugués Julio Quaresma, cuando sólo valía 2.000, según tasadores independientes. El resumen de la investigación abierta por un juzgado de Valencia, cuyo secreto se acaba de levantar, desgrana un rosario de indicios de delitos que puede provocar un terremoto en el mundo del arte en España, ya que existen claras irregularidades en todos los campos y personas: importes no justificados por obras de arte, malversación de caudales, prevaricación y falsedad documental que ahora, en pleno bullicio electoral y todo eso, se suele mirar de medio lado.

Pero, ¡caramba!... justo cuando estoy acabando de escribir el presente artículo... nos salta la noticia última y sandunguera: "Una nueva trama de corrupción estalla al PP en Valencia"... La Guardia Civil detiene a 24 personas, a las que acusa de formar parte de una trama de corrupción del PP en la ciudad valenciana. Entre los arrestados, el sim-

espero que, políticamente, se haya conseguido una normalidad que reanime de veras a la gente, la cual, al menos en estos momentos, circula desorientada por tanta cuestión de gabinete.

Un crítico pronunció esta frase a principios del siglo pasado: "Existen dos partidos: el liberal y el conservador. Pero, según parece, los liberales han



Consuelo Císcar y Alfonso Rus, protagonistas de la última actualidad valenciana.

pático Alfonso Rus, ex-presidente de la Diputación Valenciana. En la susodicha provincia siempre se han extremado las grandes expresiones populares. Si el PP convoca una comparecencia pública, el pueblo sigue a este partido en masa, llenando avenidas, teatros hasta los topes, plazas de toros a rebosar, incluido el anillo de arena, calles y bulevares: hay entusiasmo desbordado, el Jefe del Gobierno alude a los suyos y le dice con potente voz -y lo repite- a Alfonso: "Te quiero, coño"... Bla, bla, bla... Y todo el mundo contento. Inefable el espectáculo de señorones a quienes el pueblo parece mitificar y adorar... Encima. Cuando estas líneas aparezcan a la luz

cambiado poco". Observamos, por tanto, que hoy las cosas han cambiado poco, pues, por lo que apreciamos hasta ahora, gobernar no consiste en resolver problemas, sino en hacer callar a quienes los plantean. Con que, a ver en qué estado nos han dejado, o nos dejan, los dilemas de la política y gobernanza, con tanto ruido expuestos. Y, de paso, a ver si se frena el latrocinio de una santa vez. Esto es un jaleo: "Aún existe la duda de si los pintores de hoy cogen los colores de la paleta para extenderlos sobre el lienzo, o si los cogen del lienzo para extenderlos sobre la paleta" (Jardiel Poncela, año mil novecientos cuarenta).

Jm Ayuso

MUGICA iturgintza

- GASA ETA ITURGINTZA
- ALTZARI ETA OSAGARRIAK
- BAINUONTZIAK eta HIDROMASAJERAKO KABINAK
- HANSGROHE GRIFERIA
- AIRE EGOKITUA
- ZORU ERRADIATZAILEA



teuco
hansgrohe

Egiguren-tarren, 18
Tfnoa. 943 201030 / Faxes. 943 207224

EIGURENTARREN, 18



- Tratamendu neurologikoak (BOBATH kontzeptua).
- Inkontinentzia urinarioa.
- Eskuzko drenaje linfatikoa.
- Esku terapia. Masajeak.
- Kirol lesioen tratamendua.
- Gihar luzatzerako klaseak.
- Etxerako zerbitzua.

FISIO TERAPIA
MUGI

Eider Mugica Aristondo
608 kolegiatu zentzua

669
735
925

EIBARRESES en las Olimpiadas de 1992



Amadeo González.

Salvo desconocimiento, por nuestra parte, han sido tres los eibarreses participantes en las Olimpiadas de Barcelona: por un lado, como jugador de la selección nacional de balonmano, ha estado **Aitor Etxaburu**; y por otro, como árbitros de la competición de judo, Manuel Agirre y Amadeo González. Hemos aprovechado para entrevistar a estos dos últimos. AMADEO GONZALEZ es otro "producto" de la cantera del Gimnasio Kalamua., tercer dan de judo, jiu-jitsu y sambo, de cuya área es responsable en Gipuzkoa. En las Olimpiadas ha sido juez cronometrador.

- ¿Cómo ha sido tu experiencia en las Olimpiadas?

Los primeros días fueron de nerviosismo. Había que estar pendiente de los más pequeños detalles, parecía que había que estar en todas partes a la vez. De todas formas, ha sido un gran orgullo estar allí; es un sueño que se alcanza y ha sido muy bonito. Pero he tenido un poco de envidia de los competidores, recordando los tiempos en los que yo también lo fui.

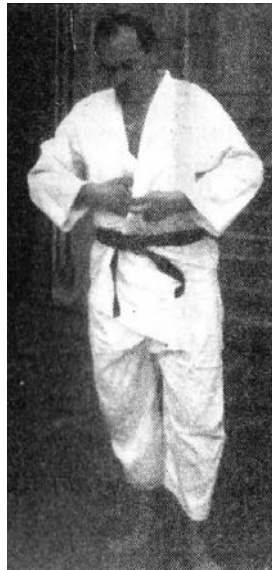
- ¿Cuál fue el camino que seguiste para llegar allí?

En 1986 saqué el título de árbitro nacional y después todo fue aprendizaje: en campeonatos nacionales, y también como árbitro de Kalamua en torneos internacionales del club. En 1988 arbitré el Campeonato de Europa. Lo siguiente fue prepararme para el Mundial, que era, a su vez, una preparación para las Olimpiadas, y lo hice a través de stages y diversos campeonatos. Tras la buena actuación en el Mundial, donde fuimos felicitados por la Federación Internacional, llegaron las Olimpiadas.

- ¿Qué es para tí el judo?

El judo ha sido varias cosas para mí. En principio, una forma de vida; luego, un punto de referencia en cuanto a mi forma de actuar y de calibrar las cosas. Gracias al judo he tenido la suerte de conocer países, personas o culturas diferentes, pero he tenido que pagar ello con un tiempo en que no he podido estar con la

Manu Agirre, con el maestro Shu Taira, 9º Dan de judo.



familia y amigos e, incluso, con tiempo de trabajo o estudio. Sin embargo, ello te hace valorar las amistades e, incluso, llegas a apreciar más el tiempo que estás con ellas o con la familia.

MANUEL AGIRRE, por su parte, ya apareció en estas líneas en otro número. Además, su curriculum -por lo importante- es ya conocido. Lo que algunos no sabrán es que el regente del Gimnasio Kalamua de Eibar pertenece (o perteneció) al COOB, es decir, que ha sido uno de los organizadores de las Olimpiadas en la rama de judo, a la vez de emplearse en sus funciones de árbitro.

- ¿Cómo ha sido la experiencia de ser árbitro olímpico?

Estoy orgulloso de estar entre los 25 mejores árbitros del mundo, teniendo en cuenta el gran nivel de algunos países, no sólo en el aspecto técnico, sino también

sobre el tatami. La convivencia en la villa olímpica (Pared de Mar) con los árbitros de otros deportes ha sido muy agradable, lo que me ha permitido establecer nuevas amistades que, de otra forma y en otras circunstancias que dan otros campeonatos, no habría sido posible.

- ¿Qué dificultades hubo para organizar el campeonato olímpico?

El COOB 92, como órgano organizador, se limita sólo a los escritos, por lo que todo lo que estaba mal era inamovible. Ha habido fallos enormes: voluntarios olímpicos que, a última hora, se han dado de baja, teniendo por ello que recurrir a otras personas... En fin, ha habido que trabajar mucho, y también han sido muchos los obstáculos a salvar.

Eibarpress / nº 4
(publicado en
setiembre 1992)





La Asociación de Periodistas Deportivos de Gipuzkoa premió, entre otros, a la SD Eibar y al atleta eibarrés Asier Cuevas

Gala del Deporte

Como cada fin de año -y van XX-VII ediciones-, la Asociación de Periodistas Deportivos de Gipuzkoa (APDEG) celebró su **Gala del Deporte**, en cuyo acto se distingue a los deportistas, de uno y otro sexo que, por su dedicación y logros, destacan en nuestra provincia. Así, el pasado 29 de diciembre se concedieron distinciones a la ciclista Leire Olaberria, al también txirrindulari Jon Eizagirre, a la corredora de montaña Maite Maiora, a las traineras de Hondarribia y Zumaia, al equipo de fútbol Real Unión -por su centenario- y a la SD Olímpica de Orío, así como al Hernani Club de Rugby. Asi-

mismo, hubo detalles, como mejores clubes, para el Iraurgi, de baloncesto; al Bera Bera, de balonmano; al Oiartzun, de fútbol; y al San Juan - Koxtape, de remo (estos cinco últimos equipos, femeninos, para que luego digan que no consideramos a las mujeres en igualdad con los hombres deportistas).

También se nominaron, para seleccionar al más Destacado de Gipuzkoa durante el año 2015, a la Ciclista Irene Usabiaga, a la atleta de triatlón Ainhoa Murua; a la piragüista Maialen Chourraut, al alpinista Alberto Iñurrategi y al subcampeón del mundo de los 100 kilómetros -en poco más de 6 horas corriendo- el eibarrés Asier Cuevas. Efectuada la votación secreta, se proclamó como mejor deportista de Gipuzkoa, a la piragüista donostiarra Maialen Chourraut, campeona de Europa y de España, medalla de plata en dos pruebas de la Copa del Mundo, bronce en el "test" olímpico de Río de Janeiro y tercera en el ranking mundial. El trofeo, que por segunda vez (también lo recibió el año 2012) le proclamaba como la mejor, le fue entregado por Pedro Sánchez Sologaitua, director del Banco Sabadell, una de las entidades patrocinadoras del acto. También contamos con la colaboración, conseguida por nuestro incansable secretario Iñaki Sagastume, de la bodega elaboradora del vino Gran Feudo, que se sirve en la cena; Ediciones Deusto, que nos obsequia con sus magníficas agendas; Automóviles Skoda, a través de la empresa Menabis. L., el Gobierno Vasco, Euskadi Basque Country, la Diputa-

ción de Gipuzkoa, Gipuzkoa Kirolak, Donostiako Udala y Donostia Kirola. No podemos silenciar que, entre los colaboradores, también está el Hotel Silken Amara Plaza, en cuyos salones se realiza el reseñado acto, en el que a los asistentes se nos obsequia con una estu-penda cena que, bajo la atenta mirada de su director Raúl Fernández, del subdirector Iñaki Bayón, de la maîtresse Ana Bandrés y del eficaz equipo (cocineros, camareras, camareros etc.), nos volvieron a deleitar el paladar con sus estu-pendas viandas.

Como hemos comentado en otros párrafos, por parte de la SD Eibar asistieron la responsable de Comunicación del club Arrate Fernández y el consejero Ricardo Aristondo, quién, de manos del periodista Jorge Beristain, recibió el trofeo concedido. Respecto al subcampeón del mundo Asier Cuevas, el correspondiente trofeo por haber sido nominado se lo entregó el diputado de Cultura, Turismo, Juventud y Deportes Denis Itxaso. Resumiendo: cada año estas efemérides nos proporcionan unas horas de grato placer, al comunicarnos con las diversas personalidades asistentes al acto, así como con deportistas y compañeros de los medios informativos guipuzcoanos. Finalizo con el deseo de que me siga acompañando la salud para volver a disfrutar, en diciembre del presente 2016, de las amistades que el deporte me ha proporcionado (pero 87 calendarios, que tendré por entonces -si vivo- son muchos, ¡¡¡Caramba!!!)

Mateo Guilabert Lopetegui



Isabel Vidarte (Donostia, 62 años) se siente eibarresa, a pesar de que la mayor parte de su vida ha transcurrido en Donostia, donde ejerce la abogacía. “Soy fan de Eibar”, declara. Nieta, hija y hermana de empresarios de pelota, dedica buena parte de su tiempo al deporte que mamó desde niña. Escribió un libro del Astelena, otro sobre Titín y tiene incluso su propio blog: Pelotamano.com

Isabel Vidarte autora del blog Pelotamana.com

“Siento escalofríos al oír el sonido de la pelota en un frontón vacío”

Socia de Aspe, su primera referencia en el frontón fue Retegi II, considera un genio a Itujo y destaca la capacidad de adaptación de Olaizola II

- **¿Qué hace una abogada escribiendo libros de pelota y creando un blog dedicado a este deporte?** Mi padre me decía que “zapatera a tus zapatos”, pero estos días he leído que David Bowie comentaba que no puedes pasarte toda la vida en lo mismo. Por eso era la reinención de sí mismo. Mi oficio ha sido el ejercicio del Derecho, pero me gustan muchas cosas: la fotografía, los textos filosóficos, la pelota... He decidido dedicar menos tiempo a mi oficio y más a mis aficiones.

- **Le he leído que creció escuchando el sonido de la pelota en casa.** Mi padre, Alberto, presidía Empresas Unidas, era copropietario del frontón Astelena y un hombre de negocios. Seleccionaba gran parte del material con el que se jugaban los partidos del astelena. Los niños de entonces pasábamos la mayor parte del tiempo en la cocina de casa, donde mi padre botaba aquellas pelotas oscuras. Si voy a un frontón vacío y oigo el sonido de la pelota, me entran escalofríos. Me emociono.

- **Me sorprendería si me dijera que el Astelena no es su frontón preferido...** Es con el que más me identifico. Pero también me encanta el de Bilbao. Es otro concepto de frontón, moderno. Me parecen interesantes su estructura, su arquitectura...

- **Las imágenes tienen mucha presencia en su blog Pelotamano.com** Conocí las fotos de Plazaola cuando hice el libro del centenario del frontón Astelena. Me llevé un disgusto porque, al verlo editado, me dí cuenta de que no reflejaba la grandeza de las imágenes. Son fotos magníficas. El hijo de Plazaola tenía digitalizada la mayor parte del fondo de su padre y le ofrecí comprárselo. Hicimos un pequeño contrato y adquirí los negativos.

- **¿Cuántas fotos hay?** Habrá unas 500. La mayor parte son del Astelena, pero también figuran imágenes de partidos de aficionados y del frontón de Bergara. Entre cuatro

fotógrafos -Plazaola, Ojanguren, Castrillo Ortuoste y Javier Fernández, al que también adquirí parte de su fondo- recogieron la época de los frontones blancos.

- **También posee imágenes del Municipal de Bergara.** Son de Toribio Jauregi. Tuve la suerte de que su hijo, Bixente, me las cediera. Habrá casi 1.200 fotografías entre negativos y placas. Narra enteros los partidos a través de las imágenes.

- **¿Por qué eligió a Titín para otro de sus libros?** Porque nunca me aburría en sus partidos. Se cumplían diez años de la creación de Aspe y Augusto era el buque insignia de la empresa. Su comportamiento como pelotari fue intachable ante la profesión, ante el juego y ante el deporte de élite. Siempre daba el máximo y obligaba a los rivales a hacer lo mismo.

- **¿Son los empresarios de pelota tan ogros como los pintan?** Si no fuera por los empresarios, la pelota difícilmente se hubiera mantenido hasta el día de hoy. Existe varios agentes: empresa, pelotaris, público, televisión, instituciones... La última crisis ha hecho mucha pupa. La historia de la pelota ha tenido momentos buenos, malos... pero siempre ha salido adelante. Quienes hacen algo están expuestos a la crítica. No es fácil hilar con el público, con los pelotaris...

- **¿Introduciría cambios?** Depende de tantas cosas... Para que la pelota funcione, se necesitan empresarios que sigan apostando por este deporte, pelotaris que se adapten al deporte de élite, patrocinadores, buenas audiencias en televisión y público que consuma pelota en el frontón. El juego en sí tienen recorrido porque hay muchos jóvenes interesados en esta disciplina. Para mí, los pelotaris tienen que avanzar en el aspecto mental a base de trabajar el carácter, la concentración, la gestión de las decepciones... Y en el juego debe primar la velocidad, lo que exige un alto nivel físico. El pelotari de antes no tenía ese nivel de prepa-



ración. Mikel Goñi hubiera sido el pelotari perfecto en la década de los 50 o 60 del siglo pasado. Le faltaban el entrenamiento y saber dónde estaba.

- **¿Quién es el primer pelotari que recuerda?** Retegi II. Por su juego, por su planta, porque era bastante “chulo”... Me hacía gracia. No vi jugar a Miguel Gallastegi, pero siempre tuvo presencia en mi casa, donde había fotos suyas con mi padre en Arrarte. Eran cazadores y andaban a menudo juntos en el monte.

- **¿Qué diferencia existe entre Olaizola II o Irujo y Retegi II?** Julian Retegi era el rey del juego clásico, con dos manos estupendas, y un atleta. Irujo es el genio que coge la senda moderna marcada por Titín para llevarla a su punto culminante. Olaizola II, clásico en sus inicios, mueve ficha para adaptarse gracias a su técnica y su inteligencia. Irujo y Aimar combinan el juego clásico y el moderno.

- **¿Existe relevo para esas figuras?** Elezkanoko II me impresionó la última vez que le ví en directo en el Beotibar por su vitalidad y por su confianza, pese al hándicap físico con el que juega. Irribarria tiene facilidad para este juego, visión, potencia y mentalidad. De Altuna se puede decir lo mismo, aunque sea menos atlético que Artola, por ejemplo. Están capacitados para tomar el relevo.

- **¿Es lo mismo ver un partido en la tele que en el frontón?** Lo bueno de la televisión es que repite las jugadas. Está claro que sin televisión no puedes hacer nada hoy en día, pero no hay nada como ver un partido en el frontón. Personalmente, me molesta la futbolización del deporte. Hay gente que no para de gritar durante los partidos. Impiden oír el sonido de la pelota, concentrarte... En el frontón me gusta percibir más cosas de las que se ven.

Joseba Lezeta
El Diario Vasco (2016-I-13)



Miguel Gallastegi en el campo de Ipurua haciendo el saque de honor durante el partido Eibar – Mutriku.

Homenajes a Miguel Gallastegi en Eibar (y II)

(CONTINUACION del homenaje oficial a Gallastegi el 12 de diciembre de 1948, en Eibar)

Después del banquete que tuvo lugar en el Ayuntamiento, “Miguel trasladó en seguida al campo de fútbol para dar el saque de honor en el partido que disputaron los equipos de Eibar y Motrico, regalándole un bonito banderín el presidente del C.D. Eibar. A las cuatro y cuarto disputáronse en el Astelena dos partidos de pelota, a base de profesionales. Aquí volvieron a ser recibidos con grandes aplausos Gallastegi, Atano III y Mondragonés, actuando el campeón de juez de centro en el primer encuentro. Y por la noche fue obsequiado Miguel por las sociedades populares eibarresas, con una cena en los locales de la sociedad ‘Kerizpe’. La jornada resultó, además de brillantísima, muy simpática y altamente deportiva”.



“Pacorro” finalizaba su crónica dedicándole una foto a **Enrique Vidarte**, el intendente que tanto confió y ayudó a Miguel. Al pie de la foto, se lee lo siguiente: ¡Lo que hu-

bera disfrutado el domingo en Eibar! El llorado intendente del “Astelena”, que creyó siempre en Gallastegi, ayudó extraordinariamente a Miguel en sus comienzos. ¡Y su “chico” ha conseguido el título de campeón de España! Ya lo había anticipado Enrique Vidarte...

Obsequio de una artística placa a Gallastegi (viernes, 24 junio 1949)

El *Diario Vasco* del 25 de junio de 1949, con el titular, “Obsequio a Gallastegi”, reseñaba lo siguiente: “Ayer al mediodía, en el Ayuntamiento de Eibar, con asistencia de las autoridades, jerar-

quías y diversas personalidades (entre otras, el director de la Orquesta Filarmonica de Bilbao, señor Arambarri, y el ex director del Orfeón de Pamplona, señor Mugica), se le hizo entrega al campeón nacional, Miguel Gallastegi, de una artística placa, adquirida por sus paisanos en suscripción popular. Pronunciaron breves palabras, ensalzando la figura del campeón, el alcalde y el concejal don Martiniano Larrañaga, y Miguel, muy emocionado, dio las gracias, prometiendo hacer siempre lo posible para dejar el pabellón de Eibar a la altura que le corresponde”.



Jesús Oria, alcalde de Eibar, entrega una placa damasquinada a Miguel Gallastegi.

Simpático gesto de Gallastegi (domingo, 2 de diciembre de 1951)

En el Frontón Municipal de Bergara se celebró la final del Campeonato Nacional Manomanista, con victoria de Gallastegi sobre Akarregi por 22-14. La crónica de "Pacorro" en *El Diario Vasco* resaltaba un gesto digno de elogio que había tenido Gallastegi antes y después de la final. Con el titular: "Simpático gesto de Gallastegi", escribía: "El sábado, el director de la Banda de música eibarresa 'La Lira' preguntó a Juanito Mugica, presidente de la 'Peña Gallastegi', si querían que tocara el domingo la popular pieza 'Alirón' en el caso de que triunfara Miguel en la final de Vergara. Mugica juzgó oportuno consultar con Gallastegi. Y éste contestó: -No sé si ganaré o no el partido; pero, desde luego, en caso de que triunfe, no quiero que se toque pieza alguna que pueda herir o molestar lo más mínimo a Acarregui. Este será mi enemigo en el frontón de Vergara, pero es un gran muchacho y buen amigo mío. Y, vencedor o derrotado, como los dos vivimos en Eibar, soy partidario de no establecer diferencias.

En el mismo Vergara, cuando terminó la final, el alcalde de Eibar, don Esteban Orbea, preguntó a Gallastegi si le gustaría que la Banda Municipal recorriera las calles de Eibar celebrando el triunfo. Y Miguel le replicó: -No, no, por favor. Acarregui y yo vivimos en Eibar y no quiero que por mí se haga nada que pueda molestar a José Luis, con quien me une una gran amistad.

¿Verdad que ha sido simpática, muy simpática, la actitud de Miguel Gallastegi? Nosotros nos complacemos en hacer público su gesto, altamente deportivo, al mismo tiempo que felicitamos al campeón".



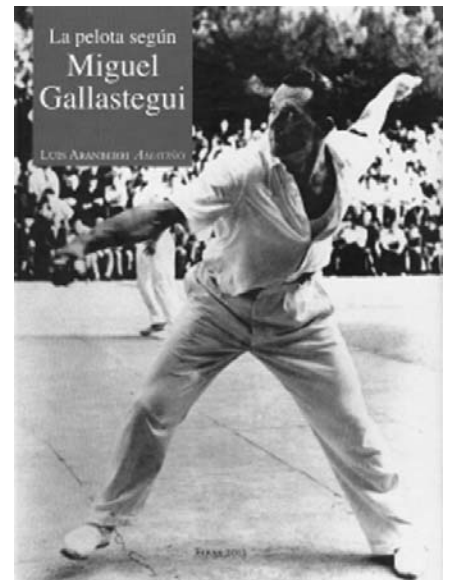
Ventenario del Astelena: Gallastegi lanza la chapa al aire; Pedro Mari Iriondo le observa.

Homenaje en el "Astelena" a los 50 años de proclamarse campeón (29 de noviembre de 1998)

Sobre este homenaje, Miguel manifestaba lo siguiente: "Fue para mí un acto muy importante el celebrado el 29 de noviembre de 1998, en fiestas de San Andrés, porque después de cincuenta años que se acordaran de mí fue muy emocionante. Estoy muy agradecido a las instituciones, y a los particulares, por la iniciativa del homenaje, ya que surgió de gente joven. Durante el acto me acordé de mis padres, de mis comienzos en el 'Astelena', y de la cocina de los milicianos durante la guerra en el 'Astelena', de los aficionados... de mucha gente que se hubiese alegrado de verme homenajeado en este frontón. También me acordé de Atano III y Etxabe X, que no pudieron asistir. Este Etxabe fue el pelotari que más veces vino conmigo por las mañanas a entrenar a Eibar".

Fiesta del centenario del Frontón Astelena (jueves, 24 de junio de 2004)

En la celebración de este centenario, Gallastegi no iba a ser el homenajeado, pero tuvo una participación destacada en la misma, porque fue requerido para tomar parte en los actos clave de la celebración. En cierto modo, tenemos que decir que le homenajearon sin pretenderlo. A ese gran acontecimiento le dedicó *El Diario Vasco*, por mediación de Joseba Lezeta, la siguiente reseña: "El frontón Astelena de Eibar se vistió de gala para albergar la fiesta de su centenario. Ayer se cumplían cien años de la inauguración de un recinto sin el que no se puede entender la evolución de la pelota a mano profesional en el siglo XX. Ahora, ya en el XXI, quiere seguir siendo referencia de este deporte.



Portada del libro de Amatiño.

La pelota se sentía ayer nada más acceder al pasillo del frontón. Fotos antiguas recordaban su historia. Entradones, imágenes de pelotaris antiguos, de Gallastegi, de otros más cercanos en el tiempo como Ogueta, Atano X, Soroa, Etxabe X.. Cada paso hacia delante introducía al visitante en un nuevo episodio de la pelota. Dentro, el ir y venir de pelotazales era continuo. El Astelena registró un entradón. Rozó el lleno. En las butacas de cancha apenas quedaron localidades libres. Miguel Gallastegi centró buena parte de las miradas. Le requirieron para sacar fotografías. Eibarrés, uno de los mejores pelotaris de todos los tiempos, rey del Astelena durante muchos años, su nombre va ligado a este frontón. Conserva un aspecto magnífico para sus 86 años. Se desplazó de Donostia, donde vive, a Eibar junto a dos de sus hijos.

Junto al alcalde de Eibar Iñaki Arriola, el empresario del frontón Fernando Vidarte y Pedro Mari Iriondo, hombre que lleva más de 60 años en el Astelena, Gallastegi formó parte de la comitiva que presidió, entre el primer partido y el estelar, el sencillo acto que recordó el centenario. Le acompañó un grupo de la Banda municipal de Txistularis y un dantzari del grupo local Kezka, que bailó un auresku. Gallastegi lanzó al aire la chapa que decidió quién efectuaba el primer saque. La suerte acompañó a Irujo. (...)"

Homenaje del Ayuntamiento de Eibar a Gallastegi (domingo, 29 de diciembre de 2013)

Durante los últimos años, Miguel Gallastegi había tenido sus diferencias con el Ayuntamiento de Eibar, debido a



Dos momentos del homenaje a Gallastegi en el Frontón Astelena. En la foto de la izquierda vemos la disputa del primer partido. En la derecha, a media luz, Miguel es entrevistado por EITB.

unos terrenos de su propiedad que rodean al caserío de su nacimiento, Asoliartzeta, en el barrio de Amaña. Solventadas esas diferencias, llegaron a un acuerdo de colaboración mutuo, y prueba de ello es el homenaje que a continuación el Ayuntamiento dedicó al ya nonagenario Miguel Gallastegi. El homenaje comenzó el lunes 23 de diciembre, en el Coliseo, con la presentación del libro “La Pelota según Miguel Gallastegi”, escrito por Luis Alberto Aranberri “Amatiño”, ante una nutrida presencia de eibarreses, aficionados a la pelota y expelotaris, entre los que se encontraban Atano X, García Ariño I y los hermanos Aldazabal. El periodista Pedro Mari Goikoetxea se encargó de hacer la presentación, en la que se proyectó parte del documental “Miguel Gallastegi, ni pelotari” producido por EITB. El domingo, día 29, tuvo lugar en el Frontón Astelena la presentación de una imagen de Miguel Gallastegi colocada en el costado del frontis, encima del marcador electrónico: la imagen está obtenida en el recordado desafío que Miguel Gallastegi disputó contra Harambillet en Donibane Lohizune - San Juan de Luz, en 1950.

Según informaba *El Diario Vasco* sobre el acto: “Los espectadores recibieron puestos en pie al mítico zaguero, que entró al frontón del brazo de uno de sus nietos. Desde el centro de la cancha agradeció los aplausos de los pelotazales. Le faltó un poco de orden al homenaje. Los pelotaris (Irujo, Barriola, Ezkurdiya y Zabaleta) no tuvieron el detalle de situarle en medio de las dos parejas. Reinó el caos durante la entrega de regalos. Hubo una señora que apareció de forma espontánea para entregarle una makila y darle dos besos. También

recibió una placa del Club Deportivo Eibar y un cuadro del pelotazale zestoarra Xavier Iriondo. Carmen Larrañaga y Ana Rodríguez, del Ayuntamiento de Eibar, así como Amatiño, autor del libro ‘La pelota según Miguel Gallastegi’, presentaron el pasado lunes, acompañaron a Miguel”.

En mi opinión, el homenaje que Gallastegi recibió en el Frontón Astelena resultó algo desangelado, pues le faltó alegría, música y el tan utilizado aurreku de honor que vemos en casi todos los eventos de este tipo. Además, se realizó el acto a media luz (ver fotos que se acompañan), como ocurre en los intermedios entre partidos.

Pero también tenemos otra opinión, la del comentarista e investigador de pelota Juan Ignacio Zulaika que, sin procurar ser políticamente correcto, describía el homenaje en su blog de esta manera: “Irrumpió ‘Don Miguel’, elegante con una larga bufanda de color beige, acompañado de un nieto bien parecido, más alto que el propio agasajado. Lo acompañó por toda la cancha hasta el cuadro siete y, una vez allí, quedó en solitario pegado contra la pared, permaneciendo un tiempo que a mí se me hizo eterno. Gallastegi no contra tres, sino enfrentado a todos en la soledad del cuadro siete. Como si de pronto lo fueran a fusilar y los testigos a la espera de la orden del jefe del pelotón -una voz chillona a través de una megafonía acatarrada parecía decir algo-. Ni speaker, ni dantzaris, ni bertsoaris, ni cristo que lo fundó. Allí, a unos metros de Gallastegi, no vi a nadie más que a cuatro pelotaris en pose desgana-da que iban a disputar el estelar. La es-

cena me pareció patética: de no haber pared izquierda, no sé dónde hubieran acabado el homenajeado y los cuatro pelotaris. Después de estrechar la mano de las figuras, Don Miguel se fue por donde vino para ser entrevistado por Koldo Aldalur, periodista de EITB., quien calificó el homenaje como ‘xumea’, es decir, humilde. Y tan humilde -pensé entre mí-: más que humilde, de echarse a llorar. No esperaba una coreografía al estilo de la NBA americana, o al estilo de San Juan de Luz en el Campos Berri con mascota incluida; pero, hombre, algo más que un paseillo y breve estancia en el foso de fusilamiento... Menos mal que al final le hicieron entrega de una placa y algún album de fotos, o algo por el estilo.

El gran ‘Don Miguel’ no se había dado cuenta de que se ha colocado una enorme foto-mural en la parte derecha del colchón del frontis. Una imagen preciosa, con no menos hermosa postura de un Gallastegi que -el propio Miguel aclaró enseguida- se trataba de una instantánea sacada en San Juan de Luz el año 1952, cuando jugó contra Harambillet”.

Pero para Miguel lo que cuenta es lo positivo, y nos manifiesta que todos los homenajes que ha recibido en Eibar han sido un motivo de gran alegría para él y que, por supuesto, está muy agradecido por todos ellos. Pero, sobre todos, el homenaje que le dejó un recuerdo de algo extraordinario e inolvidable fue el recibido el domingo, 12 de diciembre de 1948, organizado por el Ayuntamiento y todo Eibar en general, después de que se proclamara, por primera vez, Campeón Nacional de Pelota a Mano.

Jose Agustín Larrañaga

Datos recogidos de la revista ...eta kitto!, referentes a DICIEMBRE, ENERO y FEBRERO

Defunciones

- Carmen Maguregi Zabala. 85 urte. 2015-XII-1.
- Jose Manuel Gomez Fernandez. 65 urte. 2015-XII-7.
- Julian Arzuaga Calvo. 89 urte. 2015-XII-9.
- Enrique Sarasketa Pildain. 84 urte. 2015-XII-9.
- Fco. Javier Baglietto Berraondo. 74 urte. 2015-XII-11.
- Juanita Igartua Agirre. 93 urte. 2015-XII-13.
- Juan Antonio Casado Plaza. 92 urte. 2015-XII-13.
- Leonor Olabarrí Garaigordobil. 79 urte. 2015-XII-15.
- Emilio Alkorta Guenetxea. 83 urte. 2015-XII-16.
- Mari Carballo Crespo. 58 urte. 2015-XII-16.
- Maria Ibarrondo Orue. 93 urte. 2015-XII-16.
- Eusebia Goitia Kortabarria. 75 urte. 2015-XII-17.
- Juan Luis Agirre Unzeta. 79 urte. 2015-XII-18.
- Mariasun Orozko Maiztegi. 80 urte. 2015-XII-20.
- Rosario Kapanaga Totorika. 76 urte. 2015-XII-21.
- Manuela Aranberri Ercilla. 94 urte. 2015-XII-21.
- Sacramento Rodriguez Cazalilla. 82 urte. 2015-XII-22.
- Tomas Lersundi Sorazu. 94 urte. 2015-XII-23.
- Angel Osoro Elkoroiribe. 79 urte. 2015-XII-24.
- Juana Arrate Carballo Bergara. 57 urte. 2015-XII-25.
- Antonio Rodriguez Garcia. 90 urte. 2015-XII-26.
- Juan Leturiondo Alberdi. 82 urte. 2015-XII-27.
- Josefa Hernandez De la Cruz. 82 urte. 2015-XII-29.
- Jose M^o Cuende Larrañaga. 92 urte. 2015-XII-29.
- Maddi-Begoña Ugarte Urrexola. 52 urte. 2015-XII-29.
- Agustin Gorrotxategi Zubizarreta. 95 urte. 2015-XII-30.
- Hortensia Revilla Madrazo. 94 urte. 2015-XII-30.
- Juan Andres Zurikarai Atxorbea. 82 urte. 2015-XII-31.
- Jon Arruabarrena Garcia. 29 urte. 2015-XII-31.
- Enrique Nazabal Gorostegi. 83 urte. 2016-I-1.
- Conchita Cascallana Ferreras. 89 urte. 2016-I-2.
- Manuela Justo Pousa. 55 urte. 2016-I-2.
- Angel Martinez Perez. 66 urte. 2016-I-4.
- Jose Urzuriaga Ugarteburu. 82 urte. 2016-I-4.
- Simon Lopez de Gereñu Jauregi. 102 urte. 2016-I-9.
- Jose Idigoras Kortaberria. 78 urte. 2016-I-9.
- Jose Ignacio Urkola San Martin. 83 urte. 2016-I-10.
- Anton Albizua Lasarte. 66 urte. 2016-I-10.
- M^o Ignacia Gorrotxategi Egia. 86 urte. 2016-I-13.
- Arrate Bengoa Milikua. 69 urte. 2016-I-14.
- Roman Gonzalez Pulido. 96 urte. 2016-I-14.
- Amador Gutierrez Gonzalez. 81 urte. 2016-I-16.
- Elicia Ronda Adrian. 85 urte. 2016-I-16.
- Francisco Cid Lozano. 87 urte. 2016-I-18.
- Fernando Barrutia Sololuze. 92 urte. 2016-I-19.
- Bernardino Guede Losada. 80 urte. 2016-I-20.
- Eulalia Sagastizabal Zuloaga. 93 urte. 2016-I-20.
- Maria Manterola Eizmendi. 96 urte. 2016-I-23.
- Alberto Sarasketa Urain. 90 urte. 2016-I-23.
- Chelo Gonzalez de Rozas. 65 urte. 2016-I-25.
- Diego Iñan Lapeña. 62 urte. 2016-I-27.
- Jose M^o Makazaga Gabilondo. 65 urte. 2016-I-29.
- Carlos Sarraga Perez. 76 urte. 2016-I-29.
- Julian Lucio Fresnedo. 91 urte. 2016-I-29.
- Ramon Esandi Sola. 93 urte. 2016-I-29.
- Pedro Laskurain Garmendia. 86 urte. 2016-I-30.
- M^o Luisa Maguregi Agirre. 91 urte. 2016-I-30.
- Visi Sanz Saiz. 2016-I-31.
- Javier Ereña Telleria. 82 urte. 2016-II-1.
- Urbano Garcia Garcia. 91 urte. 2016-II-3.
- Josefa Lopez Etxeandia. 92 urte. 2016-II-4.
- Manuel Jose Amesti Lamarain. 59 urte. 2016-II-5.
- Juan Pedro Moral Gonzalez. 89 urte. 2016-II-6.
- Jesus Diaz Garcia. 81 urte. 2016-II-6.
- M^o Pilar Armendariz Diaz. 90 urte. 2016-II-7.
- Jose Luis Barinagarrementeria Astarloa. 65 urte. 2016-II-8.
- Nisa Ranero Sainz. 92 urte. 2016-II-9.
- Domingo Beitia Arrieta. 83 urte. 2016-II-9.
- Jaime Makazaga Larrañaga. 74 urte. 2016-II-10.
- Francisca Juaristi Lizundia. 86 urte. 2016-II-11.
- Ramona Urdangarin Zurutuza. 84 urte. 2016-II-12.
- Concepcion Eugenia Laskurain Ezeolaza. 92 urte. 2016-II-12.
- Javier Leturiondo Kortabarria. 78 urte. 2016-II-13.
- Jose Luis Mtez. de Musitu Mtez. de Albeniz. 55 urte. 2016-II-13.
- Javier Jauregi Atxa-Albizuri. 69 urte. 2016-II-13.
- Elena Vide Fidalgo. 83 urte. 2016-II-13.
- Salvador Murgiondo Ortiz. 88 urte. 2016-II-15.
- M^o Carmen Etxepare Altimas. 71 urte. 2016-II-15.
- Pello Orbea Garate. 54 urte. 2016-II-17.
- Lazaro Martinez Abad. 89 urte. 2016-II-18.
- Bittori Arriaga Garitaonandia. 99 urte. 2016-II-18.
- Jesusa Uriguen Urionabarrenetxea. 91 urte. 2016-II-19.
- Dolores Urruzola Gorospa. 90 urte. 2016-II-19.
- Juan M^o Gonzalez Saenz de Biteri. 58 urte. 2016-II-21.
- Pedro M^o Azpiazu Elizburu. 71 urte. 2016-II-22.
- Carmen Domeque Jesus. 97 urte. 2016-II-23.
- Marino Plaza Plaza. 72 urte. 2016-II-23.
- Aitor Javier Etxeberria Zubiaurre. 54 urte. 2016-II-25.

Nacimientos

- Carla Puga De la Torre. 2015-XII-2.
- Mohamed Abida. 2015-XII-2.
- Maher Kabass Berghout. 2015-XII-4.
- Paul Mutilba Zubizarreta. 2015-XII-6.
- Yousra El Azmani Srassi. 2015-XII-7.
- Urko Lapeyra Ibarra. 2015-XII-11.
- Luka Del Rio Carracedo. 2015-XII-12.
- Jule Garcia Davila. 2015-XII-12.
- Mikel Tueros Bengoetxea. 2015-XII-12.
- Gorka Lopez Lopez. 2015-XII-13.
- Nora Moya Gumbao. 2015-XII-19.
- Hanae Akhrif. 2015-XII-22.
- Mohamed Anas Chiliah. 2015-XII-23.
- Hasnain Ali Subhani. 2015-XII-24.
- Paul Ramirez Rico. 2015-XII-24.
- Natalia Torres Solares. 2015-XII-25.
- Axel Marin Gomez. 2015-XII-27.
- Jare Perez Delgado. 2015-XII-28.
- Bittor Unamuno Torre. 2015-XII-28.
- Luka Fernandez Pulido. 2015-XII-29.
- Liher Martin Buendia. 2015-XII-29.
- Jon Tudanca Medina. 2016-I-2.
- Andeka Toral Landakorta. 2016-I-4.
- Malen Unamunzaga Baztarrika. 2016-I-5.
- Xabier Unamunzaga Baztarrika. 2016-I-5.
- Nadir El Kadi. 2016-I-7.
- Ibon Lete Cobo. 2016-I-12.
- Mikel Iraeta Mendia. 2016-I-13.
- Irati Alonso Lluvia. 2016-I-14.
- Nahia Alonso Lluvia. 2016-I-14.
- Jannat Yahya. 2016-I-14.
- Kawthar Benslaiman Srassi. 2016-I-19.
- Julen Madarieta Carballo. 2016-I-19.
- Thalia Valdes Dominguez. 2016-I-24.
- June Elkoroiribe Lopez. 2016-I-26.
- Ibai Perez Andrade. 2016-I-31.
- Mouhamed Leye Borja. 2016-II-1.
- Anir Dris Ourdi. 2016-II-3.
- Rania Oumeziane. 2016-II-5.
- Ane Mitxelena Hijar. 2016-II-7.
- Lucia Leon Morla. 2016-II-8.
- Jon Arias Toledo. 2016-II-8.
- Niko Diez Martin. 2016-II-10.
- Martin Gonzalez Fernandez-Reyes. 2016-II-12.
- Abdul Hadi Ansar. 2016-II-12.
- Haizea Puerto Lasheras. 2016-II-12.
- Bruno Martinez Goikoetxea. 2016-II-13.
- Suhar Jauregi Ulazia. 2016-II-16.
- Lore Azpiazu Arregi. 2016-II-17.
- Omar Bensarghin. 2016-II-20.
- Ariane Miranda Da Silva. 2016-II-20.

El txoko gastronómico de Mireia

Hacia tiempo que no salíamos de casa a buscar a esos cocineros de la diáspora. Esta vez voy donde una pastelera, ejemplo de Eibar en Mallorca: DORA MARFULL.

Como bien sabéis, la pastelería es mi debilidad y, ya siendo niña, seguí de cerca a Dora, pues no era fácil estudiar hostelería y ser mujer en aquella época. Era la hija de Carmen la empapeladora, aquella señora alta, dura y castiza, con carácter, que algo debió dejar de poso a su hija.

Ahora vemos a muchos jóvenes que nos piden consejo. Es otra revolución, después del fútbol: con padres obsesionados con que sus hijos sigan esa andadura, y sean los pequeños master chef de la tele... Jo, yo dudo mucho con algunos... ¿Quién querrá ser chef: el padre o el hijo? ¿Estamos seguros del esfuerzo y dedicación que esta profesión implica?

Estudió Hostelería y Turismo en Gasteiz e hizo prácticas en grandes restaurantes -como Dos Hermanas, Dolomitas, Cabo Mayor, etc.- y, tras unas prácticas en Mallorca, decidió que le gustaba el clima y aquella vida, que le permitía trabajar en verano y estudiar en buenos sitios en invierno, para mejorar técnicas. Y allí sigue. También su hermano Adolfo, que regenta un pequeño restaurante, llamado Sant' Julia en Campos.

Yo sigo a Dora Marfull desde el año en que el restaurante en el que trabajaba con Koldo Royo en Mallorca obtuvo su primera estrella Michelin. Y esa es mi pregunta: ¿Cómo se soporta? *“Fatal, todo son fotos, aviones con bolsas de tupers para hacer la presentación en cualquier parte del mundo, prensa, prensa y después prensa. Tenía una pequeña parte, con lo que trabajaba como un autónomo, sin horas, sin tiempo. Fue positivo conocer a los grandes, compartir cocina con ellos y ver la vida de locos que significa eso. Cero de vida personal, cero de tiempo: todo para ayer y siempre alguien esperando a la puerta”*. Después de tener a su hijo Jon, se tomó la vida con más tranquilidad, trabajando en un restaurante de Mallorca muchos años, con una jornada de mañana llevando la pastelería, lo que le permitía cuidar de su hijo.

En la actualidad, Dora es una free-lance de la pastelería, combinando docencia con clientes fijos y celebraciones; también algo en algún hotel importante de vez en cuando, y siempre al tanto de tendencias, haciendo cursos y prefiriendo la pastelería tradicional, en la que la masa te habla, con buenas harinas, azúcar... en fin, con géneros de calidad y buena técnica.



ca. Es una gran apasionada de los turrone, de los que recibe muchos encargos en Navidad de toda España. Aunque -como bien decía Dora- esa tendencia a la pastelería americana hay que adquirirla para presentaciones de banquetes, o también para cumpleaños y celebraciones, ese es un pastel más duro y seco, para poder matener las estructuras del fondant, pero no tan rico para comer. Y en eso estamos de acuerdo: hay que combinar técnicas, con lo que podemos poner un pastel de fondant para la foto y comernos una repostería fina en el plato.

Ser free-lance es difícilísimo en cualquier sector: primero hay que ser un gran profesional. Ya que eso significa no tener ninguna atadura: nadie te debe nada; en cambio, tu sólo cobras por resultado. Es lo más parecido a ser autónomo, pero sin responsabilidades de empleados. Por último, le preguntamos qué echa de menos, y nos dice que es una apasionada del sanblas, que su amatxo le manda y también sus amigas. Nos deja una deliciosa y fácil receta de chocolate. Gracias, Dora, por atendernos. Y nos vemos en Eibar.

Mireia Alonso

Brownie

INGREDIENTES:

- 200 gr. azúcar / - 120 gr. chocolate negro / - 90 gr. mantequilla
- 2 huevos batidos / - 90 gr. harina / - 50 gr. nueces (opcional)

ELABORACION:

- Fundir la mantequilla con el chocolate, y dejar enfriar ligeramente.
- Añadir el azúcar, a continuación los huevos y, por último, la harina y las nueces.
- Verter la mezcla en un molde engrasado.
- Cocer una ½ hora a 180°C.
- Servir templado, con nata montada o helado de vainilla.

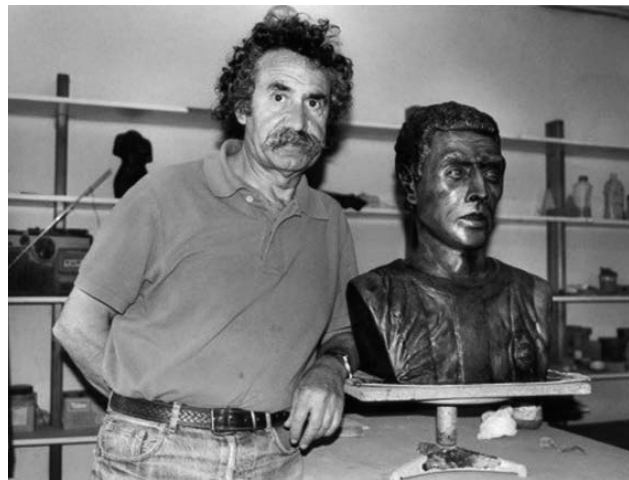




Marino Plaza artista hil da

Otsailaren 23an hil zen, 72 urterekin, Lasturren bizi zen artista eibartarra. Berak sortu zuen, Fernando Beorlegi, Daniel Txopitea eta Iñaki Larrañagarekin batera, Gorutz Taldea 1974an. Sasoi hartan Euskal Herrian egiten zen paisaje idealista eta margolan kostunbristetatik aldentzeko asmoarekin sortu zuten taldea eta “bide berriak ikertzeko eta elkarrekin erakusketak antolatzeko”. Tal-

dearen lanak, Eibartik aparte., Elgoibarren, Gernikan, Irunen, Gasteizen eta Iruñean egon ziren ikusgai. Gorutz taldearen azken erakusketa 2004an egin zuten Donostian, Egiako kultur-etxean. Marino Plazak, bestalde, 2012an aurkeztu zituen bere lanak Eibarren azken aldiz, Portalean, Debagoiena eta Debabarrenereko hainbat artistek elkarrekin egindako “Hiperasia” izenburuko erakusketan.



Miguel Gallastegik 98 urte bete ditu

Gaur egun Donostian bizi den pilotari-ohiak 98 urte egin zituen otsailaren 25ean. 1918ko otsailaren 25ean Asoliartza baserrian jaiotako pilotaria hirutan izan zen buruz-buruko txapelduna: lehenengoan Atano III.ari irabaziz 1948an eta beste bietan Eibarren bizi izan zen Akarregi lekeitiarrari gailenduz 1950 eta 1951n. Frontoian askotan izaten da eibartarra eta, horren adibide, Astelenan izan zen Xala Lekuineko aurrelariaren agurreko jaialdian.

Etxeberriaren lan berriak Madrilen

Roberto Lopez Etxeberria diseinatzaile eibartarrak 2016-2017 Udazken/Negurako bere proposamenak erakutsi ditu pasarela gainean otsailaren 21ean egindako desfilean. Mercedes-Benz Fashion Week Madrid delako-

aren barruan erakutsi zituen bere azken lanak, horretarako Salvador Dalik 1926an margotu zuen “La miel es más dulce que la sangre” koadroari jarraituta. IFEMAK hartu zuen pasarela hori ondo ezagutzen du Lopez Etxeberriak, aurretik ere lau alditan diseinatzaile hasi berriendako egiten duen atalean erakutsi baititu bere lanak. 2013an hartu zuen parte lehen aldiz pasarela ofizialean eta hango modelo batzuek zinean ere ikusi ahal izan dira.



Ylenia Baglietto recibirá el premio Ercilla a la actriz revelación



La actriz eibarresa de 29 años ha sido elegida para recibir el premio en la categoría de Revelación. La noticia le hallegado a Ylenia en Madrid, donde se encuentra preparando “El imposible mayor en amor, le vence Amor”, un nuevo proyecto en el Teatro de la Zarzuela. La eibarresa, que lleva varios años compaginando distintos proyectos de teatro, cine y televisión, tras su participación en la conocida serie Goenkale, se convirtió en un rostro habitual de la escena teatral vasca. Esta edición de los premios Erci-

lla de Teatro ha reconocido, junto a Ylenia, a Aitana Sánchez Gijón y Adrián Lastra como los mejores intérpretes de la temporada y, además, distingue a Héctor Alterio con el Premio Especial a la Trayectoria Artística. El premio se otorga a la actriz eibarresa por su trabajo en “La gaviota” y, aunque no ha podido estar presente en las Jornadas de Teatro eibarresas con la obra “Chihuahua Cabaret”, en donde ha sido sustituida, sí que vendrá en septiembre con la comedia “Caperucita feroz”

Amplia programación de actos por el 8 de marzo, Día Internacional de la Mujer

Desde Andretxea Andrazkoen Fabore, con la colaboración del Ayuntamiento de Eibar, se ha preparado un completo programa de actos a desarrollar alrededor del Día Internacional de la Mujer. Estos son los eventos más importantes: **Jueves, 3 de marzo.-** 19:00, en Portalea. **Mesa redonda** alrededor de “Las mujeres en el deporte”. Participan Ainhoa Azurmendi (psicóloga y asesora deportiva) y los equipos de mujeres de tugi, balonmano y fútbol. **Viernes, 4 de marzo.-** 20:30, en el Coliseo. **Función** dentro de las Jornadas de Teatro: “Arte de las putas. Una historia de amor”. **Sábado, 5 de marzo.-** 17:00, en el Polideportivo de la Residencia del Complejo Educativo. **Rugby Cinta**, una actividad dirigida a mujeres, adolescentes y niñas. 17:00, en Portalea. “¿Qué trabajo el de las mujeres!”, **taller** a realizar en el Museo de la Industria. **Domingo, 6 de marzo.-** 10:00, en el Bolulevard de Donostia. “Las mujeres de Eibar en Donostia” corriendo la **Lilaton**. **Martes, 8 de marzo.-** 11:30, frente a la Universidad Eibar-Ermua. **Marcha Lila** por el “Berdintasunaren Pasealekua”. 14:30. **Comida**. 19:00, en la plaza de Untzaga. **Concentración**, con el lema “Ez gaude jokoz kanpo, martxan gaude!”. **Miércoles, 9 de marzo.-** 19:00, en Portalea. **Presentación del libro** “Rocío en el corazón”, de Elene Lizarralde. **Viernes, 11 de marzo.-** 18:30, en Portalea. **Presentación de la exposición** “Las raque-



tistas: recordando a nuestras pioneras” y **proyección del documental-reportaje** “Emakumeak plazan” y del corto “Pilota Girls”, de la mano de Patricia Espinar. 19:00, en Portalea. **Cine-forum**, con la película “Million dollar baby”. **Sábado, 12 de marzo.-** 10:00, saliendo de Untzaga. **Caminata colectiva** a Sosola y deportes rurales. **Viernes, 18 de marzo.-** 18:30, en Portalea. **Presentación del colectivo feminista Nalua y recital de poesía musicada** “Mantazpitik”. Del 8 al 20 de marzo.- “Itsaspeko bihotzak”, **salón literario** para trabajar la igualdad de género a través de la literatura infantil.

Releer las cartas de amor

Jose Mari Aizpun e Izaskun Ezkiaga todavía guardan las cartas que se enviaban siendo novios, cuando él (nacido en un pueblo navarro) vivía en Eibar y ella en Beasain. “¿Cómo las vamos a enseñar a nadie? Son nuestras, son íntimas. De vez en cuando las volvemos a leer, pero por separado”, dicen pudorosos. Llevan 42 años casados y celebran el aniversario de boda y el día 28 de febrero, el día en que se conocieron. “Era un domingo de carnaval y Jose Mari, con sus amigos, iba desde Eibar hacia Tolosa, pero pararon en Beasain porque había baile”, relata Izaskun. “Me gustaron sus ojos y su simpatía, pero me tenía que ir con los amigos a Tolosa y le pedí las señas. De vuelta de los carnavales, el miércoles, volví a parar en Beasain, hablamos un poco y empezamos a escribirnos”. Todavía tuvo que pasar un año para que formalizaran el noviazgo porque lo anterior, según las normas de la época, no lo era. Se ríen Jose Mari e Izaskun cuando recuerdan que la petición -¿quieres ser mi novia?- se la hizo en el mes de febrero. “Pues siendo ya novios y todo, hasta el día de San Prudencio no le cogí del brazo. Las cosas eran así y éramos felices; se mantenía la ilusión”. “No sé si ahora los jóvenes, que tienen otra forma de hacer las cosas, viven con la misma ilusión, pero supongo que sí”, señala Izaskun.



Maialen Odriozolaren Eibar.org-i buruzko ikerketa

“Pantaila bete ahots, ikerketa esploratzailer bat Eibar.org-en bueltan” izeneko hitzaldia eman zuen Maialen Odriozola kazetariak Portalea kultur etxean, bera izan baitzen Juan San Martin Bekaren esleipenduna 2013. urtean eta ekitaldi horretan bere ikerketaren emaitza kaleratu zuen. Maialen Odriozola zumaiarrak “Eibar.org blog komunitatea: hurbilketa bat atariaren analisiaren bidetik” izeneko proposamena aurkeztu zuen beka irabazteko eta Eibarren jaiotako interneteko tresna horren bilakaera eta erabilera aztertu izan du.



Atraídos por el crucificado

Atraeré a todos hacia mí (Jn 12, 20-33)

Un grupo de “griegos”, probablemente paganos, se acercan a los discípulos con una petición admirable: “*Queremos ver a Jesús*”. Cuando se lo comunican, Jesús responde con un discurso vibrante en el que resume el sentido profundo de su vida. Ha llegado la hora. Todos, judíos y griegos, podrán captar muy pronto el misterio que se encierra en su vida y en su muerte: “*Cuando yo sea elevado sobre la tierra, atraeré a todos hacia mí*”.

Cuando Jesús sea alzado a una cruz y aparezca crucificado sobre el Gólgota, todos podrán conocer el amor insondable de Dios, se darán cuenta de que Dios es amor y sólo amor para todo ser humano. Se sentirán atraídos por el Crucificado. En él descubrirán la manifestación suprema del Misterio de Dios.

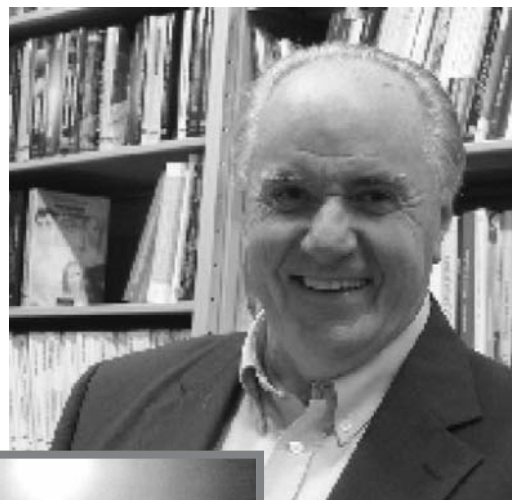
Para ello se necesita, desde luego, algo más que haber oído hablar de la doctrina de la redención. Algo más que asistir a algún acto religioso de la semana santa. Hemos de centrar nuestra mirada interior en Jesús y dejarnos conmovir, al descubrir en esa crucifixión el gesto final de una vida entregada día a día por un mundo más humano para todos. Un mundo que encuentre su salvación en Dios.

Pero, probablemente a Jesús empezamos a conocerlo

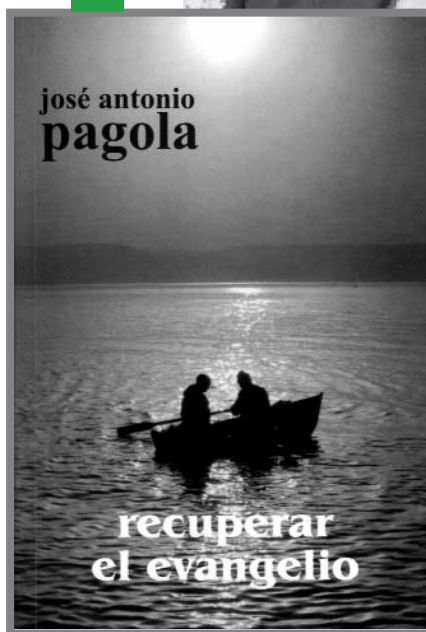
Ser cristiano es estar donde estaba Jesús, ocuparnos de lo que se ocupaba él, tener las metas que él tenía, estar en la cruz como estuvo él, estar un día a la derecha del Padre donde está él. Todo arranca de un deseo de “servir” a Jesús, para manifestar cómo nos ama Dios a todos.

de verdad cuando, atraídos por su entrega total al Padre y su pasión por una vida más feliz para todos sus hijos, escuchamos aunque sea débilmente su llamada: “*El que quiera servirme que me siga, y dónde esté yo, allí estará también mi servidor*”.

Todo arranca de un deseo de “servir” a Jesús, de colaborar en su tarea, de vivir sólo para su proyecto, de seguir sus pasos para manifestar, de múltiples maneras y con gestos casi siempre pobres, cómo nos ama Dios a todos.



El texto que nos acompaña en esta página es una de las aportaciones que realiza el ex-Vicario General de la Diócesis de Gipuzkoa, don José Antonio Pagola, en su libro “RECUPERAR EL EVANGELIO”.



Entonces empezamos a convertirnos en sus seguidores.

Esto significó compartir su vida y su destino: “*donde esté yo, allí estará mi servidor*”. Esto es ser cristiano: estar donde estaba Jesús, ocuparnos de lo que se ocupaba él, tener las metas que él tenía, estar en la cruz como estuvo él, estar un día

a la derecha del Padre donde está él.

¿Cómo sería una Iglesia “atraída” por el Crucificado, impulsada por el deseo de “servirle” sólo a él y ocupada en las cosas en que se ocupaba él? ¿Cómo sería una Iglesia que atrajera a la gente hacia Jesús?

J.A. Pagola

